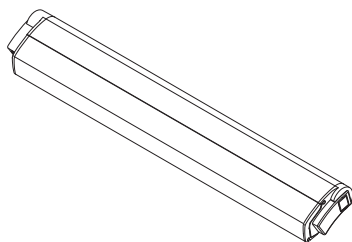


DOMETIC **AWNINGS** **PERFECTROOF**

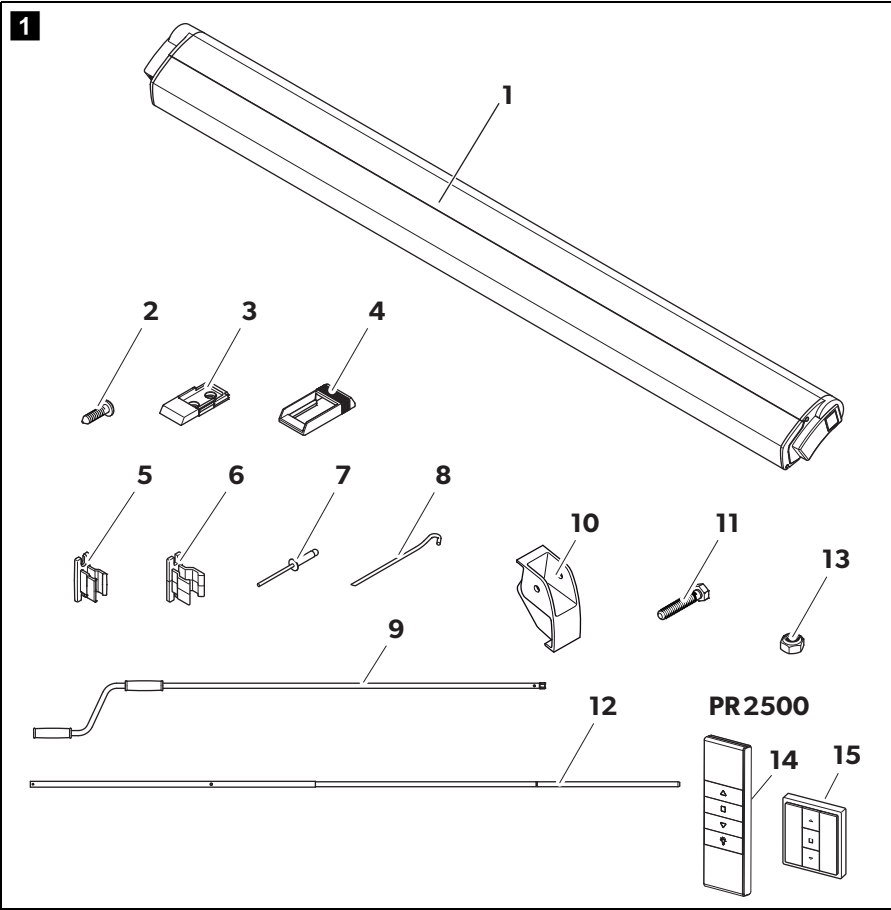


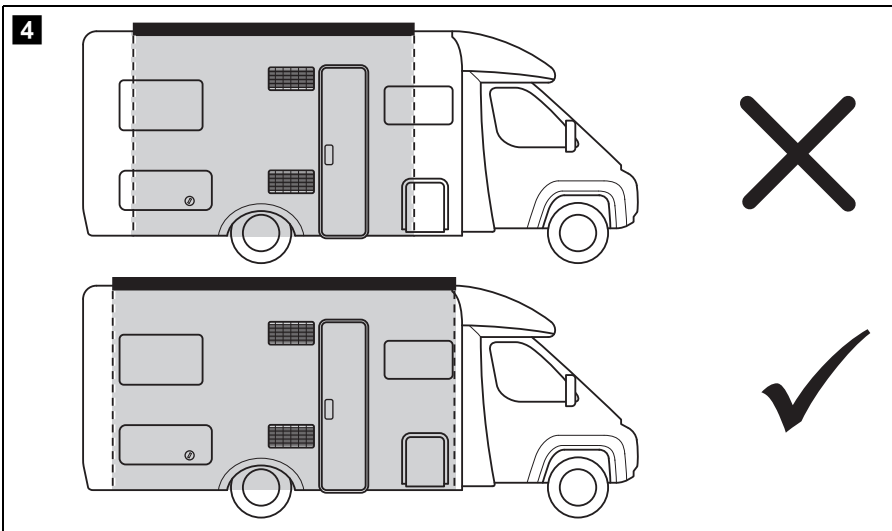
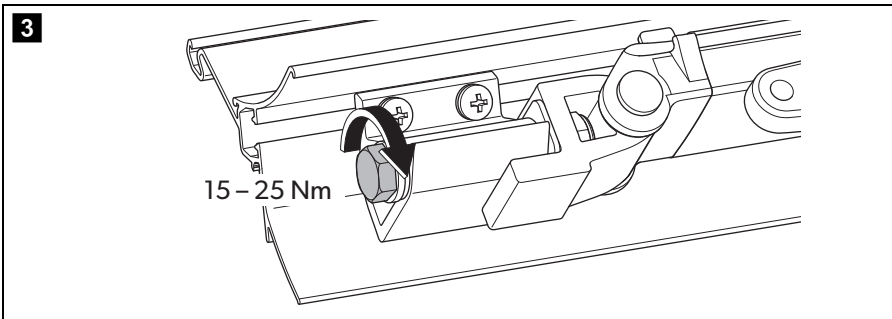
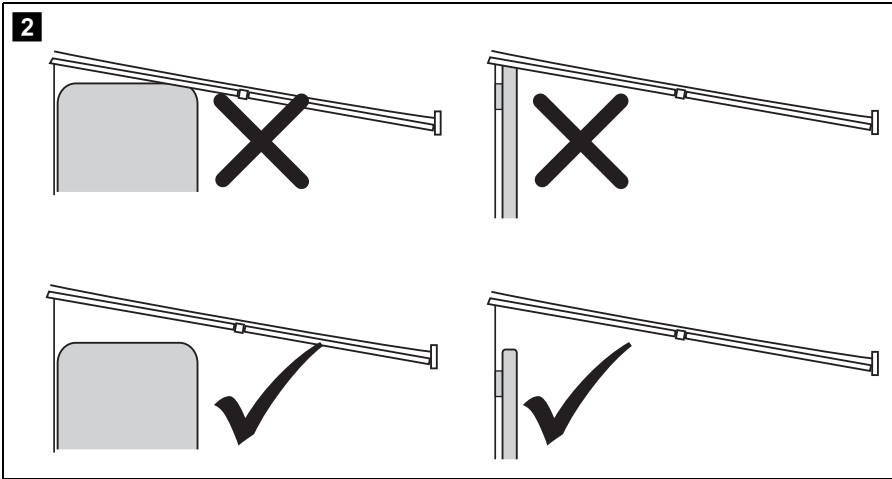
PR2000, PR2500

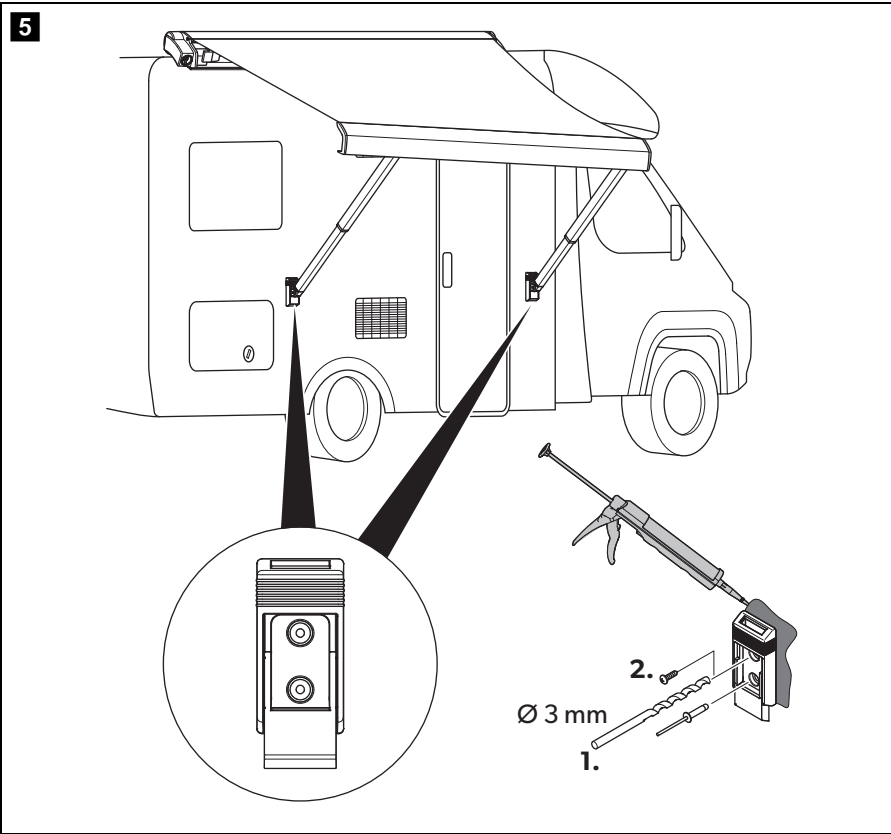
EN	Awning Installation Manual.	10
DE	Markise Montageanleitung.	22
FR	Store extérieur Instructions de montage.	34
ES	Toldo Instrucciones de montaje.	46
PT	Toldo Instruções de montagem.	58
IT	Tenda da sole Indicazioni di montaggio.	70
NL	Zonnescherm Montagehandleiding.	82
DA	Markise Monteringsvejledning.	94
SV	Markis Monteringsanvisning.	106
NO	Markise Monteringsanvisning.	117
FI	Markiisi Asennusohje.	128

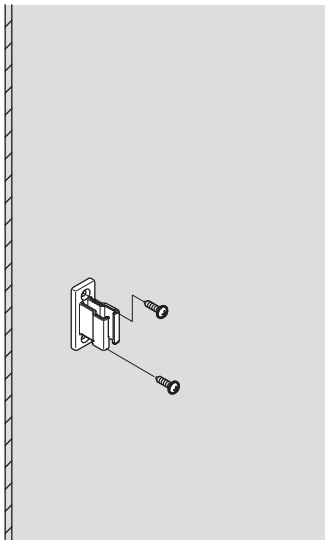
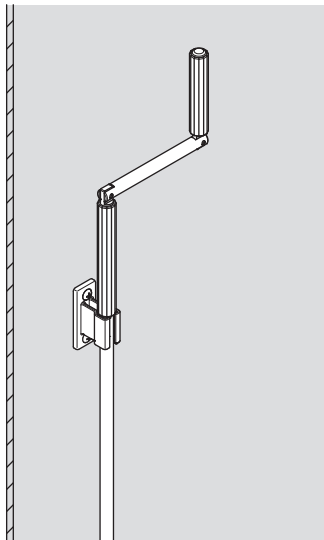
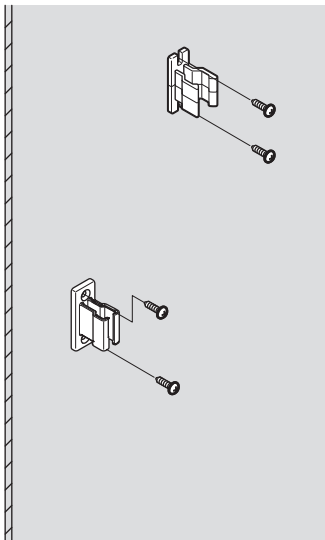
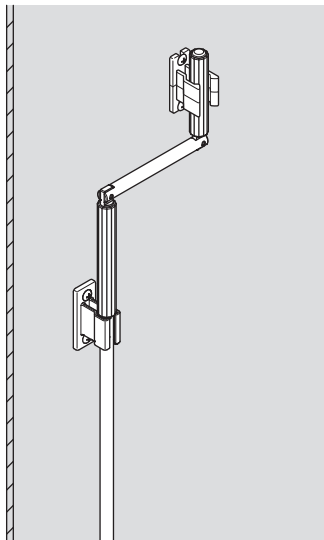
RU	Маркиза Инструкция по монтажу.	139
PL	Markiza Instrukcja montażu.	151
SK	Markíza Návod na montáž.	163
CS	Markýza Návod k montáži.	175
HU	Előtető Szerelési útmutató.	187
SL	Markiza Navodilo za montažo.	199
EL	Τέντα Οδηγίες τοποθέτησης.	210

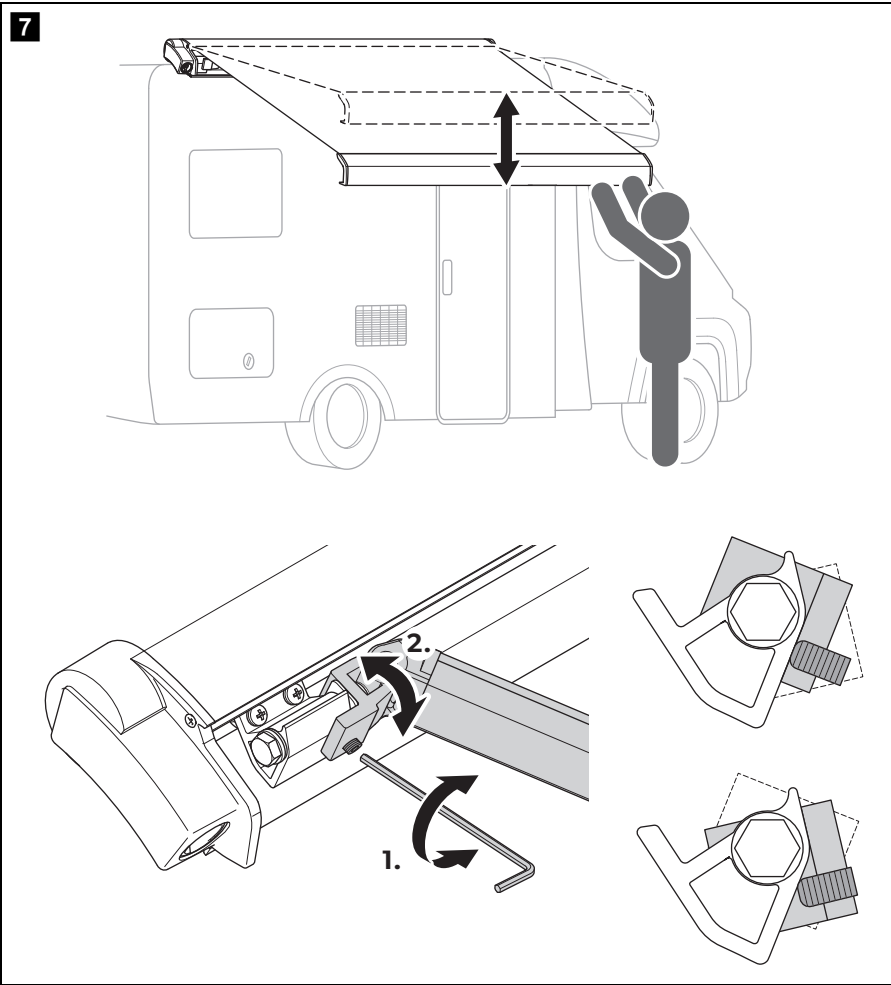
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

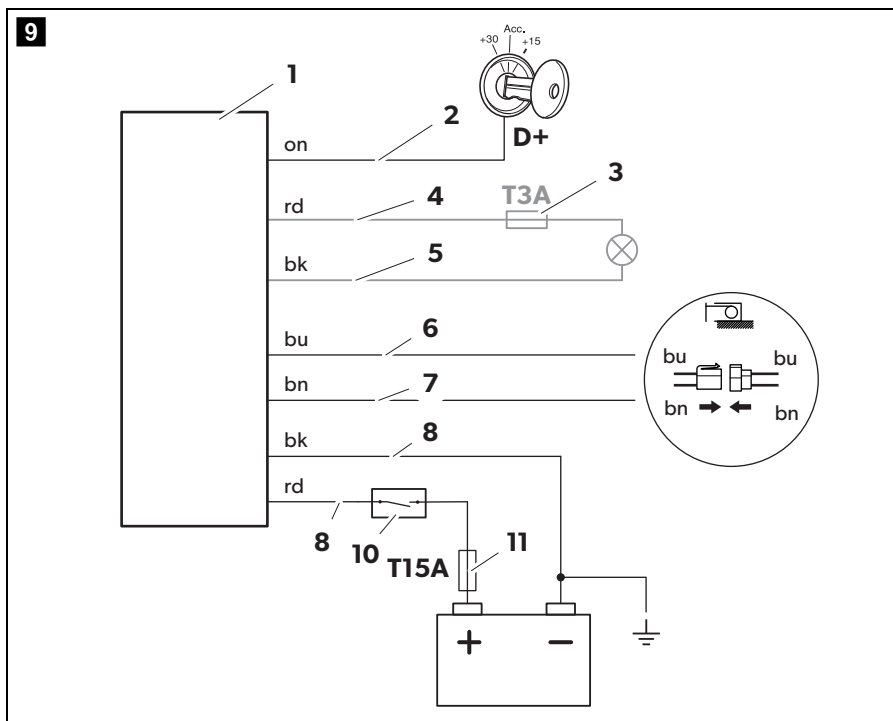
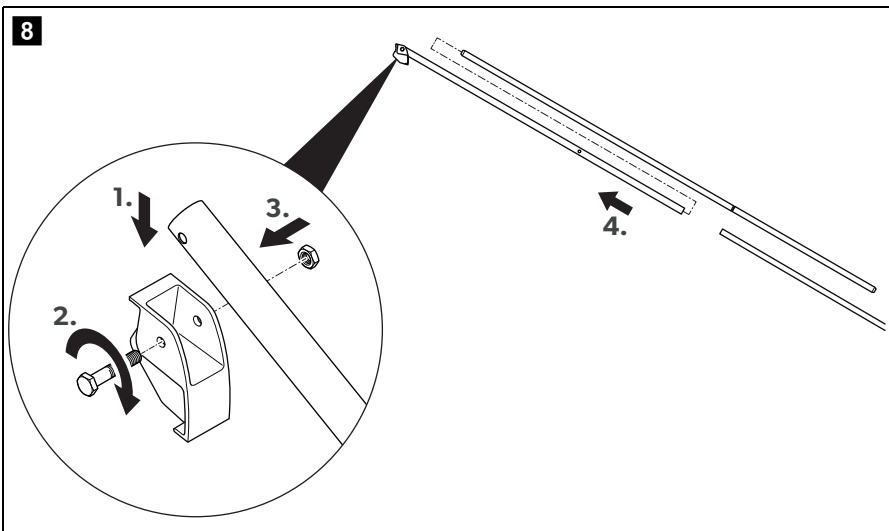


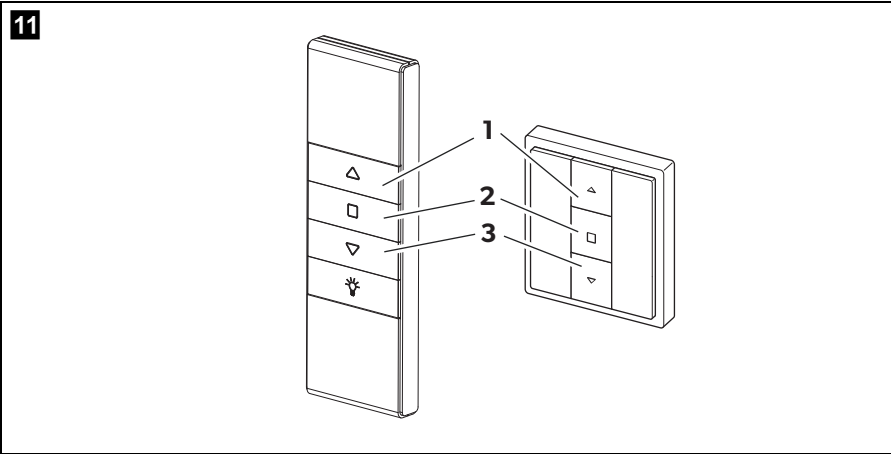
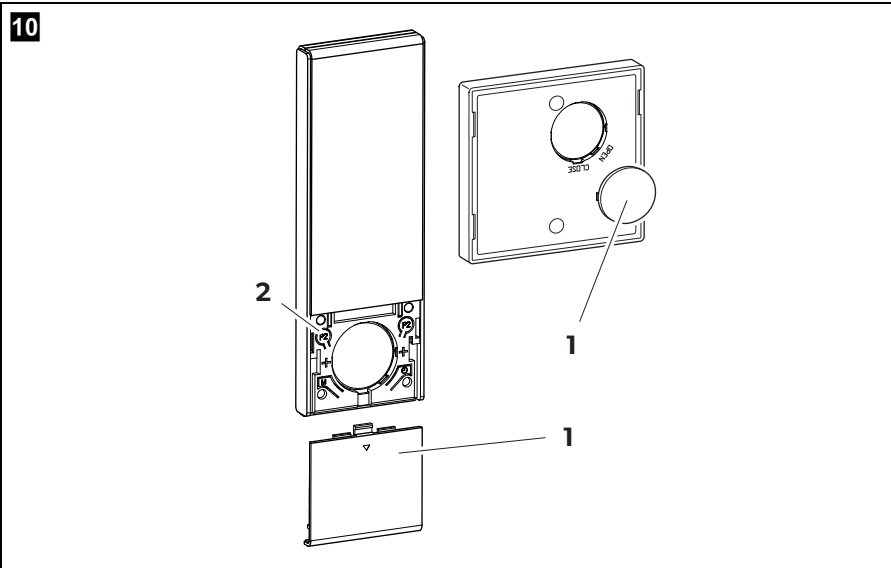




6**PR 2000****A****B****PR 2500****A****B**







Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [dometic.com](https://www.dometic.com).

Table of contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	12
4	Accessories	13
5	Intended use	15
6	Installing the awning	15
7	Connecting the awning (PR2500 only)	18
8	Warranty	20
9	Disposal	21

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the awning has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- **Only motor version:** If connection cable of the awning is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

Health hazard

- Keep a sufficient distance from objects or other vehicles. Once it is retracted, it should be at least 40 cm away from other objects and vehicles.
- If the installation position is not predefined by the mounting rail, ensure the roof of the motorhome can safely take the weight of the awning before installation. Otherwise, the awning may become unstable and bend or break.



NOTICE!

- If the vehicle-specific installation manual specifies through bolting, ensure the inner screw joints are accessible.
- If there is insufficient space above the door after the awning is mounted, the door must remain closed when retracting or extending to avoid the door making contact with the arms or the front panel.
The required space depends on the design of the door (door width, swing or sliding door) as well as the set awning angle of inclination (fig. **2**, page 4).
- The cables and cabinets in the interior of the vehicle may not be damaged by drilling the holes.



NOTE

- Ensure the user of the vehicle is aware that the screws on the rear hinge (fig. **3**, page 4) must be tightened up (see operating manual). The arms must not bear any load. This must be done by a service agent.

3 Scope of delivery

3.1 PR2000

No. in fig. 1, page 3	Awning width		Description
	2.6 m, 3 m, 3.25 m, 3.5 m, 3.75 m	4 m	
1	1x	1x	Awning
2	6x	6x	Self-tapping screw
3	2x	2x	Mounting bracket (lower section)
4	2x	2x	Mounting bracket (upper section)
5	1x	1x	Crank bracket (lower section)
6	—	—	Crank bracket (upper section)
7	4x	4x	Rivets
8	4x	4x	Pegs
9	1x	1x	Crank
10	—	1x	Latch for tension rafter
11	—	1x	Hexagon head bolt
12	—	1x	Tension rafter
13	—	1x	Hexagon nut

3.2 PR2500

No. in fig. 1, page 3	Awning width		Description
	2.6 m, 3 m, 3.5 m, 3.75 m	4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m	
1	1x	1x	Awning
2	8x	8x	Self-tapping screw
3	2x	2x	Mounting bracket (lower section)
4	2x	2x	Mounting bracket (upper section)

No. in fig. 1 , page 3	Awning width		Description
	2.6 m, 3 m, 3.5 m, 3.75 m	4 m, 4.5 m, 5 m, 5.5 m, 6 m	
5	1x	1x	Crank bracket (lower section)
6	1x	1x	Crank bracket (upper section)
7	4x	4x	Rivets
8	4x	4x	Pegs
9	1x	1x	Crank
10	–	1x	Latch for tension rafter
11	–	1x	Hexagon head bolt
12	–	1x	Tension rafter
13	–	1x	Hexagon nut
14	1x	1x	Remote control with connection material (optional)
15	1x	1x	Switch (optional)

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description
TieDown Kit Straps for anchoring the awning
CampRoom Awning tent front wall and sides for various models with support legs in different sizes
RainProtect Front wall and sides available in different sizes
SunProtect Front wall and sides available in different sizes
Dometic Light LK120 LED light kit with remote control for installation on the awning arms

Description
LED LightStrip
LED strip available in different lengths for installation on the underside of the awning
Awning cleaner
Special awning cleaner
Repair Kit
Awning repair patch



WARNING!
Only use mounting rails recommended by Dometic fitting both to your vehicle and to your awning. Using the wrong mounting rails leads to danger while operating the awning. If you need support in choosing the correct mounting rails fitting to you vehicle, please ask your local service agent or visit dometic.com.

Dometic awnings PR2000 and PR2500 are installed using a vehicle-specific, universal mounting rail that is not included in the scope of delivery.

Mounting rail including fastening material for Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (average height, built from 2006)

Vehicle length	Awning width
5.41 m	3.1 m
5.99 m	3.5 m
6.36 m	4.0 m

A list of **all** available mounting rails can be found on the accessories sheet. Ask your local service agent for an up-to-date, comprehensive overview of available adapters or visit dometic.com.

If you have questions regarding the accessories, please contact your local service agent.

5 Intended use

The PerfectRoof PR2000 and PR2500 awnings are suitable for installation on motorhomes or caravans.

The awnings may be only be used while the vehicle is stationary. Please observe the operating manual.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Installing the awning

6.1 Required installation material

For the installation of the rain gutter, you will need:

- Mounting rail (not in the scope of delivery, must be ordered suitable to the vehicle)
- Various tools, e.g. screwdriver
- A suitable flexible adhesive/sealant, e.g. Sikaflex®-252
- A cleaning agent that is recommended for use with the adhesive
- A primer that is recommended for use with the adhesive

6.2 Installing the awning

During installation, observe the following general information:

- The mounting rails are bolted to the vehicles in the area of the rear hinge. In addition, they are glued with installation adhesive (e.g. Sikaflex®-252 or a similar product) to ensure the load is evenly spread and an optimal level of protection from moisture is maintained.
 - Observe the sealant manufacturer's instructions.
 - An illustrated instruction manual that covers each type of installation is enclosed with every vehicle-specific installation kit. As with the installation instruction manual, this manual must be observed closely and complied with.
 - Before installation, check the access to the screw joints. Make sure no cables or cabinets are damaged when drilling.
 - Contact your local service agent if you wish to have an angle of inclination different to the default setting.
 - If you wish to use an awning tent with the awning at a later date, when choosing the awning size and installation position ensure that vent windows and hatches remain accessible with erected tent (fig. **4**, page 4).
 - Clean the adhesive surfaces on the mounting rail and the wall.
 - Prepare the adhesive surfaces with the primer.
 - After gluing, wait until the adhesive has set. For further details, please refer to the information provided by the sealant manufacturer.
 - Seal the bore holes carefully to ensure no moisture can enter.
 - Do not open the awning or leave it unattended, before the awning has been fastened to the mounting rail.
 - As part of the regular maintenance procedure, the screws on the rear hinge must be tightened up by a service agent. Ensure the users of the vehicle are aware of this.
- Install the awning using the instructions in the operating manual enclosed with your mounting rail.

Installing the mounting bracket

The mounting bracket must be installed if the awning is to be attached to the side of the vehicle when extended.

1. Select the location of the installation.
2. Mark where the holes are to be drilled.

3. At the marked points, drill holes with a diameter of 3 mm from the outside into the external wall (fig. **5**, page 5).
4. Put the upper and lower sections of the mounting bracket together.
5. Clean the outer sides of the lower section and the installation surface in the vehicle.

**NOTE**

Make sure that no glue gets on to the movable upper section of the mounting bracket.

6. To glue and seal, apply an elastic adhesive, such as Sikaflex[®]-221 for example, to the back of the mounting bracket.
7. Fasten the mounting bracket with drill screws **or** rivet the mounting bracket in place (fig. **5**, page 5).

Installing the crank bracket

- Install the mounting bracket for the crank at a suitable location inside the vehicle (fig. **6**, page 6).

Adjusting the awning arm's inclination angle (PR2000 only)**NOTICE!**

Changing the inclination angle effects the closing of the awning. Make sure the awning is still working properly. If necessary, readjust the inclination angle.

- Proceed as shown (fig. **7**, page 7).

7 Connecting the awning (PR2500 only)



WARNING!

- Disconnect the power supply before starting the assembly.
- Only permit a qualified electrician to connect the awning to the electrical power.
- Connect the ignition (D+ signal) to the orange line of the receiver. This is the only way to ensure that the awning cannot be opened while driving.
- Only use the original remote control supplied and optional original wall switch. The use of original parts is the only way to ensure that with connected D+ signal the power supply is disconnected and the awning cannot be opened while driving.



NOTICE!

The cables and cabinets in the interior of the vehicle must not be damaged through drilling the holes.

There are two options for the electrical connection of the awning:

- Awning switch with an integrated main switch
- Main switch and receiver for the remote control

Observe the following installation instructions:

- Fit the supplied main switch and fuse (15 A) to the positive line of the power supply. The main switch is required to switch off the awning when side walls are fitted to the awning, for example, or if the vehicle is taken out of service for an extended period of time (otherwise the standby consumption may drain the battery).
- Install the receiver on the inside of the vehicle to protect it from moisture.
- Observe the length of the cable between the awning motor and receiver when choosing a place to install it.
- Do **not** shorten the antenna cable.
- When installing the supplied plug, use a suitable tool (crimping tool) to ensure that the connection is secure and durable.
- If you want to connect an awning light (accessory), make sure that its maximum power consumption is 30 W. When connecting, make sure the polarity is correct.

- Observe the required cable cross section when connecting to the power supply:

Cable length	Required cable cross section
2 m	1.5 mm ²
4 m	2.5 mm ²
6 m	4.0 mm ²
8 m	6.0 mm ²

Legend for fig. **9**, page 8:

No.	Description
1	Receiver
2	3 A fuse for LED awning light (optional)
3	on Orange line for D+ connection
4	rd Red line for LED awning light (optional)
5	bk Black line for LED awning light (optional)
6	bu Blue line for motor connection
7	bn Brown line for motor connection
8	bk Black line for power supply
9	rd Red line for power supply
10	Main switch
11	15 A fuse for main switch

Installing the wall switch

- Find a suitable location inside the motor home, out of direct sunlight, to install the switch.

Installing the receiver of the remote control and connecting the electrical connections

- Find a suitable location inside the motor home, out of direct sunlight, to install the mounting bracket for the remote control.
- Connect the motor with the remote control in accordance with the applicable electrical engineering regulations and the circuit diagram (fig. **9**, page 8).

Programming the remote control and the wall switch

1. Place the battery (see fig. **10** 1, page 9).
2. Switch on the power supply.
 - ✓ The receiver beeps once briefly.
3. Press the programming button (fig. **10** 2, page 9) or the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **11** 1 and 2, page 9) within 4 seconds.
 - ✓ The receiver beeps once briefly.
4. Press the programming button (fig. **10** 2, page 9) or the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **11** 1 and 2, page 9) again briefly.
 - ✓ The receiver beeps once briefly.
5. Briefly press the button  (fig. **11** 3, page 9).
 - ✓ The receiver beeps four times briefly.
 - ✓ The awning moves briefly.

Proceed as follows to pair the wall switch:

1. Press the programming button (fig. **10** 2, page 9) twice.
 - ✓ The receiver beeps twice briefly.
2. Press the buttons  and  on the wall switch simultaneously (fig. **11** 1 and 2, page 9).
 - ✓ The receiver beeps five times briefly.
 - ✓ The remote control or wall switch and awning are now set to one another.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	22
2	Sicherheitshinweise	23
3	Lieferumfang	24
4	Zubehör	25
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
6	Markise montieren	27
7	Markise anschließen (nur PR2500).	30
8	Garantie	32
9	Entsorgung	33

1 Erklärung der Symbole



WARNING!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!
Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass die Markise von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- **Nur Motorversion:** Wenn das Anschlusskabel der Markise beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

Gesundheitsgefahr

- Halten Sie genügend Abstand zu Gegenständen oder anderen Fahrzeugen. Nach dem Ausfahren muss ringsum ein Mindestabstand zu anderen Gegenständen oder Fahrzeugen von 40 cm sein.
- Falls die Montageposition nicht durch die Montageschiene fest vorgegeben ist, stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Wohnmobildach die Markise sicher tragen kann. Sonst kann die Markise instabil werden und sich verbiegen oder abbrechen.



ACHTUNG!

- Falls die fahrzeugspezifische Montageanleitung das Durchschrauben vorsieht, achten Sie darauf, dass die Innenverschraubungen zugänglich sind.
- Falls nach dem Einbau der Markise kein ausreichender Freiraum über der Tür verbleibt, muss die Tür während des Ein- oder Ausfahrens geschlossen bleiben, um einen Kontakt der Tür mit den Armen oder der Frontblende zu vermeiden.
Der benötigte Freiraum hängt von der Bauart der Tür (Türbreite, Schwenk- oder Schiebetür) sowie dem eingestellten Neigungswinkel der Markise ab (Abb. **2**, Seite 4).
- Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Bohren nicht beschädigt werden.



HINWEIS

- Weisen Sie den Benutzer des Fahrzeugs darauf hin, dass die Schrauben am Schultergelenk (Abb. **3**, Seite 4) nachgezogen werden müssen (siehe Bedienungsanleitung). Die Arme müssen lastfrei sein. Dies muss durch den Kundendienst erfolgen.

3 Lieferumfang

3.1 PR2000

Nr. in Abb. 1 , Seite 3	Markisenbreite		Beschreibung
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markise
2	6x	6x	Bohrschraube
3	2x	2x	Montagehalterung (unterer Teil)
4	2x	2x	Montagehalterung (oberer Teil)
5	1x	1x	Kurbelhalterung (unterer Teil)
6	—	—	Kurbelhalterung (oberer Teil)
7	4x	4x	Niete
8	4x	4x	Heringe
9	1x	1x	Kurbel
10	—	1x	Verriegelung für Spannstange
11	—	1x	Sechskantschraube
12	—	1x	Spannstange
13	—	1x	Sechskantmutter

3.2 PR2500

Nr. in Abb.  , Seite 3	Markisenbreite		Beschreibung
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markise
2	8x	8x	Bohrschraube
3	2x	2x	Montagehalterung (unterer Teil)
4	2x	2x	Montagehalterung (oberer Teil)
5	1x	1x	Kurbelhalterung (unterer Teil)
6	1x	1x	Kurbelhalterung (oberer Teil)
7	4x	4x	Niete
8	4x	4x	Heringe
9	1x	1x	Kurbel
10	–	1x	Verriegelung für Spannstange
11	–	1x	Sechskantschraube
12	–	1x	Spannstange
13	–	1x	Sechskantmutter
14	1x	1x	Fernbedienung mit Anschlussmaterial (optional)
15	1x	1x	Schalter (optional)

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung
TieDown Kit Gurte zum Abspannen der Markise
CampRoom Vorzelt-Vorderwand und -Seitenwände für verschiedene Modelle mit Stützfüßen in unterschiedlichen Größen

Beschreibung

RainProtect

Vorderwand und Seitenwände in verschiedenen Größen erhältlich

SunProtect

Vorderwand und Seitenwände in verschiedenen Größen erhältlich

Dometic Light LK120

LED-Beleuchtungssatz mit Fernbedienung zur Montage an den Markisenarmen

LED LightStrip

LED-Leiste in verschiedenen Längen für die Montage an der Unterseite der Markise erhältlich

Markisenreiniger

Spezial-Markisenreiniger

Reparatursatz

Markisen-Reparaturflicken



WARNUNG!

Verwenden Sie nur von Dometic empfohlene Montageschienen, die sowohl zu Ihrem Fahrzeug als auch zu Ihrer Markise passen. Die Verwendung falscher Montageschienen führt zu einer Gefährdung beim Betrieb der Markise. Wenn Sie Unterstützung bei der Auswahl der richtigen Montageschienen für Ihr Fahrzeug benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst oder besuchen Sie dometic.com.

Dometic Markisen PR2000 und PR2500 werden über eine fahrzeugspezifische durchgängige Montageschiene angebaut, die nicht im Lieferumfang enthalten ist.

Montageschiene einschließlich Befestigungsmaterial für Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (mittlere Höhe, Baujahr ab 2006)

Fahrzeuglänge	Markisenbreite
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Eine Liste **aller** erhältlicher Montageschienen finden Sie auf dem Zubehörblatt. Eine aktuelle, vollständige Übersicht der verfügbaren Adapter können Sie bei Ihrem Kundendienst erfragen oder im Internet finden unter www.my-caravanning.de.

Bei Fragen zu Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Markisen PerfectRoof PR2000 und PR2500 sind geeignet zum Anbau an Wohnmobile oder Wohnwagen.

Die Markisen dürfen nur im Stand benutzt werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Markise montieren

6.1 Benötigtes Montagematerial

Für die Montage der Markise benötigen Sie:

- Montageschiene (nicht im Lieferumfang enthalten, muss passend zum Fahrzeug bestellt werden)
- Diverses Werkzeug, z. B. Schraubendreher
- Geeigneter elastischer Kleber/Dichtmittel wie z. B. Sikaflex®-252
- Reiniger, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist

- Primer, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist

6.2 Markise montieren

Beachten Sie bei der Montage folgenden allgemeinen Hinweise:

- Die Montageschienen werden im Bereich der Schultergelenke an den Fahrzeugen verschraubt. Zusätzlich werden sie mit Montagekleber (z. B. Sikaflex®-252 oder ein vergleichbares Produkt) verklebt, um eine gleichmäßige Lasteinleitung zu erhalten und einen optimalen Schutz vor Feuchtigkeit zu erreichen.
 - Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers.
 - Jedem fahrzeugspezifischen Montage-Kit liegt eine bebilderte Anleitung bei, die der jeweiligen Montageart angepasst ist. Diese Anleitung muss ergänzend zur Installationsanleitung genau beachtet und eingehalten werden.
 - Prüfen Sie vor der Montage die Zugänglichkeit der Verschraubungen. Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine Leitungen oder Einbauschränke beschädigt werden.
 - Sollten Sie eine anderen Neigungswinkeleinstellung wünschen als ab Werk vorgesehen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
 - Wenn Sie später ein Vorzelt mit der Markise verwenden möchten, achten Sie bei der Wahl der Markisengröße und der Einbauposition darauf, dass Lüftungsfenster und -luken bei aufgebautem Zelt zugänglich bleiben (Abb. **4**, Seite 4).
 - Reinigen Sie die Klebeflächen auf der Montageschiene und der Wand.
 - Bereiten Sie die Klebeflächen mit dem Primer vor.
 - Warten Sie nach dem Kleben, bis der Kleber ausgehärtet ist. Nähere Angaben entnehmen Sie den Informationen des Dichtmittel-Herstellers.
 - Dichten Sie die Bohrungen sorgfältig ab, damit keine Feuchtigkeit eindringen kann.
 - Fahren Sie die Markise nicht aus und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt, solange die Markise noch nicht an der Montageschiene fixiert ist.
 - Die Schrauben der Schultergelenke müssen im Rahmen einer regelmäßigen Wartung durch den Kundendienst nachgezogen werden. Weisen Sie die Benutzer des Fahrzeuges hierauf hin.
- Montieren Sie die Markise entsprechend den Anweisungen der Bedienungsanleitung, die Ihrer Montageschiene beiliegt.

Montagehalterung montieren

Wenn die Markise im ausgefahrenen Zustand an der Fahrzeugwand befestigt werden soll, muss die Montagehalterung montiert werden.

1. Legen Sie den Montageort fest.
2. Zeichnen Sie die Bohrungen vor.
3. Bohren Sie an den angezeichneten Stellen von außen Löcher mit einem Durchmesser von 3 mm in die Außenwand (Abb. **5**, Seite 5).
4. Stecken Sie das untere und das obere Teil der Montagehalterung zusammen.
5. Reinigen Sie die Außenseiten des unteren Teils der Wandhalterung und die Montagefläche am Fahrzeug.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass kein Kleber an das bewegliche obere Teil der Montagehalterung gerät.

6. Tragen Sie zum Kleben und Abdichten auf die Rückseite der Montagehalterung einen elastischen Kleber wie z. B. Sikaflex[®]-221 auf.
7. Befestigen Sie den Montagewinkel mit Bohrschrauben **oder** nieten Sie die Montagehalterung fest (Abb. **5**, Seite 5).

Kurbelhalterung montieren

- Montieren Sie die Montagehalterung für die Kurbel an einer geeigneten Stelle innerhalb des Fahrzeugs (Abb. **6**, Seite 6).

Neigungswinkel des Markisenarms einstellen (nur PR2000)



ACHTUNG!

Ein Verändern des Neigungswinkels hat Auswirkungen auf das Schließen der Markise. Stellen Sie sicher, dass die Markise noch ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie ggf. den Neigungswinkel neu ein.

- Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **7**, Seite 7).

7 Markise anschließen (nur PR2500)



WARNING!

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Lassen Sie die Markise nur von einer Fachkraft elektrisch anschließen.
- Verbinden Sie die Zündung (D+-Signal) mit der orangenen Leitung des Empfängers. Nur so ist sichergestellt, dass die Markise während der Fahrt nicht geöffnet werden kann.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Original-Fernbedienung und den optionalen Original-Wandschalter. Nur durch die Verwendung von Originalteilen ist sichergestellt, dass bei angeschlossenem D+-Signal die Stromzufuhr unterbrochen wird und die Markise während der Fahrt nicht geöffnet werden kann.



ACHTUNG!

Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Bohren nicht beschädigt werden.

Es gibt zwei Varianten, um die Markise elektrisch anzuschließen:

- Markisenschalter mit integriertem Hauptschalter
- Hauptschalter und Empfänger für die Fernbedienung

Beachten Sie folgenden Hinweis bei der Montage:

- Installieren Sie den mitgelieferten Hauptschalter und die Sicherung (15 A) in die positive Leitung der Spannungsversorgung. Der Hauptschalter ist erforderlich, um die Markise auszuschalten, wenn z. B. eine Markise montiert wird oder wenn das Fahrzeug für eine längere Zeit außer Betrieb genommen wird (andernfalls kann der Standby-Verbrauch die Batterie entleeren).
- Installieren Sie den Empfänger im Inneren des Fahrzeug, um ihn vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes des Empfängers die Kabellänge zwischen Markisenmotor und Empfänger.
- Kürzen Sie **nicht** das Antennenkabel.
- Verwenden Sie zur Montage der mitgelieferten Stecker ein geeignetes Werkzeug (Krimpzange), um eine sichere und langfristige Verbindung zu gewährleisten.
- Falls Sie eine Markisenbeleuchtung (Zubehör) anschließen möchten, stellen Sie sicher, dass die maximale Leistungsaufnahme 30 W beträgt. Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Polarität.

- Halten Sie bei der Verbindung mit der Spannungsversorgung den erforderlichen Kabelquerschnitt ein:

Kabellänge	Erforderlicher Kabelquerschnitt
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legende für Abb. **9**, Seite 8:

Pos.	Beschreibung
1	Empfänger
2	3-A-Sicherung für LED-Markisenlicht (optional)
3	on orangefarbene Leitung für D+-Anschluss
4	rd rote Leitung für LED-Markisenlicht (optional)
5	bk schwarze Leitung für LED-Markisenlicht (optional)
6	bu blaue Leitung für Motoranschluss
7	bn braune Leitung für Motoranschluss
8	bk schwarze Leitung für Spannungsversorgung
9	rd rote Leitung für Spannungsversorgung
10	Hauptschalter
11	15-A-Sicherung für Hauptschalter

Wandschalter montieren

- Montieren Sie den Schalter an einer geeigneten Stelle innerhalb des Wohnmobils, die vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Empfänger der Fernbedienung montieren und elektrisch anschließen

1. Montieren Sie die Montagehalterung für die Fernbedienung an einer geeigneten Stelle innerhalb des Wohnmobils, die vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.
2. Schließen Sie den Motor mit Fernbedienung entsprechend den geltenden elektrotechnischen Vorschriften und Schaltplan an (Abb. **9**, Seite 8).

Fernbedienung und Wandschalter programmieren

1. Legen Sie die Batterie ein (siehe Abb. **10** 1, Seite 9).
2. Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
3. Drücken Sie die Programmiertaste (Abb. **10** 2, Seite 9) oder die Tasten  und  am Wandschalter gleichzeitig (Abb. **11** 1 und 2, Seite 9) innerhalb von 4 Sekunden.
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
4. Drücken Sie erneut kurz die Programmiertaste (Abb. **10** 2, Seite 9) oder die Tasten  und  am Wandschalter gleichzeitig (Abb. **11** 1 und 2, Seite 9).
- ✓ Der Empfänger piept erneut kurz.
5. Drücken Sie kurz die Taste  (Abb. **11** 3, Seite 9).
- ✓ Der Empfänger piept viermal kurz.
- ✓ Die Markise bewegt sich kurz.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Wandschalter zu koppeln:

1. Drücken Sie die Programmiertaste (Abb. **10** 2, Seite 9) zweimal.
- ✓ Der Empfänger piept zweimal kurz.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und  am Wandschalter (Abb. **11** 1 und 2, Seite 9).
- ✓ Der Empfänger piept fünfmal kurz.
- ✓ Die Fernbedienung bzw. der Wandschalter und die Markise sind nun aufeinander eingestellt.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	34
2	Consignes de sécurité	35
3	Contenu de la livraison	36
4	Accessoires	37
5	Usage conforme	39
6	Montage du store extérieur	39
7	Connexion du store extérieur (PR2500 uniquement)	42
8	Garantie	44
9	Mise au rebut.	45

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le constructeur du véhicule et par les professionnels de l'automobile.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le store extérieur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Uniquement version motorisée :** Si le câble de raccordement du store extérieur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

Risque pour la santé

- Respectez une distance suffisante par rapport aux objets ou aux autres véhicules. Une fois le store extérieur déplié, la distance minimale avec les autres objets ou véhicules doit être de 40 cm.
- Si la position de montage n'est pas déterminée par le rail de montage, assurez-vous avant l'installation que le toit de la caravane peut porter le store extérieur en toute sécurité. Dans le cas contraire, le store extérieur peut devenir instable et se courber ou se casser.



AVIS !

- Si les instructions de montage spécifiques au véhicule prévoient le vissage au travers de la paroi, veillez à ce que les vissages internes soient accessibles.
- Si après le montage du store extérieur il ne reste pas d'espace suffisant au-dessus de la porte, la porte doit rester fermée pendant que le store extérieur est déplié ou replié, afin d'éviter le contact de la porte avec les bras ou la barre frontale.
L'espace libre nécessaire dépend du type de construction de la porte (largeur de la porte, porte battante ou coulissante) ainsi que de l'angle d'inclinaison réglé pour le store extérieur (fig. **2**, page 4).
- Les conduites et les meubles encastrés dans l'habitacle du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du perçage.



REMARQUE

- Indiquez à l'utilisateur du véhicule que les vis de l'articulation (fig. 3, page 4) doivent être resserrées (voir le manuel d'utilisation). Les bras ne doivent supporter aucune charge. Cette opération doit être réalisée par un agent de service.

3 Contenu de la livraison

3.1 PR2000

Pos. dans fig. 1, page 3	Largeur du store extérieur		Description
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Store extérieur
2	6x	6x	Vis perceuse
3	2x	2x	Support de montage (partie inférieure)
4	2x	2x	Support de montage (partie supérieure)
5	1x	1x	Support de manivelle (partie inférieure)
6	—	—	Support de manivelle (partie supérieure)
7	4x	4x	Rivet
8	4x	4x	Sardine
9	1x	1x	Manivelle
10	—	1x	Loquet pour tendeur
11	—	1x	Vis six pans
12	—	1x	Tendeur
13	—	1x	Écrou hexagonal

3.2 PR2500

Pos. dans fig. 1, page 3	Largeur du store extérieur		Description
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Store extérieur
2	8x	8x	Vis perceuse
3	2x	2x	Support de montage (partie inférieure)
4	2x	2x	Support de montage (partie supérieure)
5	1x	1x	Support de manivelle (partie inférieure)
6	1x	1x	Support de manivelle (partie supérieure)
7	4x	4x	Rivet
8	4x	4x	Sardine
9	1x	1x	Manivelle
10	–	1x	Loquet pour tendeur
11	–	1x	Vis six pans
12	–	1x	Tendeur
13	–	1x	Écrou hexagonal
14	1x	1x	Télécommande et matériel de fixation (en option)
15	1x	1x	Commutateur (en option)

4 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description
TieDown Kit
Sangle permettant de tendre le store extérieur
CampRoom
Face avant et côtés d’auvent pour différents modèles avec pieds de support en différentes tailles

Description

RainProtect

Face avant et côtés disponibles en différentes tailles

SunProtect

Face avant et côtés disponibles en différentes tailles

Dometic Light LK120

Kit d'éclairage DEL avec télécommande, à monter sur les bras du store extérieur

LED LightStrip

Bande de LED disponible en différentes longueurs pour une installation sur le dessous du store extérieur

Nettoyant pour stores extérieurs

Nettoyant spécial pour stores extérieurs

Nécessaire de réparation

Patch de réparation pour stores extérieurs

**AVERTISSEMENT !**

Utilisez uniquement les rails de montage recommandés par Dometic qui s'adaptent à la fois à votre véhicule et à votre store extérieur. L'utilisation de rails de montage inappropriés peut entraîner des dangers lors de l'utilisation du store extérieur. Si vous avez besoin d'aide pour choisir les rails de montage adaptés à votre véhicule, veuillez contacter votre agent de service local ou visitez le site dometic.com.

Les stores extérieurs Dometic PR2000 et PR2500 sont montés à l'aide d'un rail de montage continu spécifique au véhicule, qui n'est pas compris dans la livraison.

Rail de montage avec matériel de fixation pour Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (hauteur moyenne, année-modèle à partir de 2006)

Longueur du véhicule	Largeur du store extérieur
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Une liste de **tous** les rails de montage disponibles se trouve sur la fiche des accessoires. Vous pouvez vous procurer une vue d'ensemble complète et actualisée des adaptateurs disponibles auprès de votre agent de service après-vente ou sur Internet, dometic.com.

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre agent de service après-vente.

5 Usage conforme

Les PerfectRoof PR2000 et PR2500 sont des stores extérieurs parfaitement adaptés pour le montage sur les camping-cars ou caravanes.

Les stores extérieurs doivent être utilisés à l'arrêt uniquement. Veuillez respecter les consignes du manuel d'utilisation.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Montage du store extérieur

6.1 Matériel de montage nécessaire

Pour le montage de la gouttière, vous avez besoin des éléments suivants :

- Rails de montage (non compris dans la livraison, doivent être commandés en fonction du véhicule)
- Divers outils, p. ex. tournevis

- Colle élastique/produit d'étanchéité adapté comme p. ex. Sikaflex®-252
- Détergent recommandé pour l'utilisation avec la colle
- Couche d'apprêt recommandée pour l'utilisation avec la colle

6.2 Montage du store extérieur

Tenez compte des remarques générales suivantes lors du montage :

- les rails de montage se vissent au niveau des articulations, sur les véhicules. Elles sont de plus collées avec une colle de montage (p. ex. Sikaflex®-252 ou un produit similaire) afin d'obtenir une répartition uniforme de la charge et une protection optimale contre l'humidité.
 - Veuillez tenir compte des recommandations du fabricant du produit d'étanchéité.
 - Chaque kit de montage spécifique au véhicule comprend des instructions illustrées adaptées au type de montage correspondant. Ces instructions doivent être respectées à la lettre, tout comme les instructions d'installation.
 - Avant le montage, veuillez vérifier que les raccords vissés sont accessibles. Veillez à ce qu'aucun câble ou caisson encastré ne soit endommagé lors du perçage.
 - Si vous souhaitez régler un autre angle d'inclinaison que celui prévu en usine, adressez-vous à votre agent de service après-vente.
 - Si vous souhaitez utiliser plus tard un auvent avec le store extérieur, veuillez lors du choix de la taille du store et de la position de montage à ce que les baies projetables et les clapets restent accessibles même lorsque l'auvent est monté (fig. **4**, page 4).
 - Nettoyez les surfaces de collage sur le rail de montage et le mur.
 - Préparez les surfaces de collage avec la couche d'apprêt.
 - Après le collage, attendez que la colle ait durci. Pour des indications plus précises, consultez les informations du fabricant du produit d'étanchéité.
 - Étanchéifiez soigneusement les trous, pour qu'aucune humidité ne puisse y pénétrer.
 - Ne dépliez pas le store extérieur et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas fixé au rail de montage.
 - Les vis des articulations doivent être resserrées par un agent de service après-vente dans le cadre d'une maintenance régulière. Avertissez les utilisateurs du véhicule à ce sujet.
- Montez le store extérieur conformément aux instructions du manuel d'utilisation joint à la livraison de votre rail de montage.

Montage du support de montage

Si vous souhaitez fixer le store extérieur à la paroi du véhicule lorsqu'il est déplié, il faut monter le support de montage.

1. Déterminez l'endroit adapté pour le montage.
2. Tracez les endroits pour les trous.
3. Aux endroits marqués, percez de l'extérieur des trous d'un diamètre de 3 mm dans la paroi extérieure (fig. **5**, page 5).
4. Assemblez la partie inférieure et la partie supérieure du support de montage en les enfichant.
5. Nettoyez l'extérieur de la partie inférieure du support mural et la surface de montage sur le véhicule.



REMARQUE

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de colle sur la partie supérieure mobile du support de montage.

6. Appliquez une colle élastique comme p. ex. Sikaflex®-221 au dos du support de montage afin de le coller et de garantir son étanchéité.
7. Fixez le support de montage avec des vis de perçage **ou** rivetez le support de montage en place (fig. **5**, page 5).

Montage du support mural

- Fixez le support de montage de la manivelle à un emplacement adéquat à l'intérieur du véhicule (fig. **6**, page 6).

Réglage de l'inclinaison du bras du store (seulement sur PR2000)



AVIS !

Toute modification de l'inclinaison a un impact sur la fermeture du store. Veiller à ce que le bon fonctionnement du store soit assuré. Si nécessaire, régler à nouveau l'inclinaison.

- Procédez comme indiqué (fig. **7**, page 7).

7 Connexion du store extérieur (PR2500 uniquement)



AVERTISSEMENT !

- Débranchez l'alimentation électrique avant de commencer l'assemblage.
- Faites effectuer le raccordement électrique du store extérieur uniquement par un spécialiste.
- Raccordez l'allumage (signal D +) à la ligne orange du récepteur. C'est la seule façon de s'assurer que le store extérieur ne peut pas être ouvert pendant que vous conduisez.
- Utilisez uniquement la télécommande d'origine fournie à la livraison et la commutateur mural d'origine en option. Seule l'utilisation de pièces d'origine peut garantir que, lorsque le signal D+ est connecté, l'alimentation est coupée et que le store extérieur ne peut pas s'ouvrir pendant le trajet.



AVIS !

Les conduites et les meubles encastrés dans l'habitacle du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du perçage.

Il existe deux options pour le raccordement électrique du store extérieur :

- Commutateur de store extérieur avec un commutateur principal intégré
- Commutateur principal et récepteur pour la télécommande

Observez les instructions de montage suivantes :

- Raccordez le commutateur principal fourni et le fusible (15 A) à la ligne positive du bloc d'alimentation. Le commutateur principal est nécessaire pour éteindre le store extérieur lorsque des murs latéraux sont montés sur le store, par exemple, ou si le véhicule est mis hors service pendant une période prolongée de temps (dans le cas contraire, la consommation en veille peut vider la batterie).
- Installez le récepteur à l'intérieur du véhicule pour le protéger de l'humidité.
- Veuillez considérer la longueur du câble entre le moteur du store extérieur et le récepteur lors du choix d'un emplacement pour l'installer.
- **Ne raccourcissez pas** le câble d'antenne.
- Lorsque vous installez le connecteur fourni, utilisez un outil adapté (à sertir) pour garantir une connexion sécurisée et durable.
- Si vous souhaitez raccorder une lampe de store extérieur (accessoire), assurez-vous que sa consommation d'énergie maximale est de 30 W. Lors du raccordement, assurez-vous de respecter la polarité.

- Respectez le diamètre requis du câble lors du raccordement à l'alimentation :

Longueur de câble	Diamètre de câble nécessaire
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Légende de fig. **9**, page 8 :

Pos.	Description
1	Récepteur
2	Fusible 3 A pour éclairage LED du store extérieur (en option)
3	on Ligne orange pour le raccordement D +
4	rd Ligne rouge pour éclairage LED du store extérieur (en option)
5	bk Ligne noire pour éclairage LED du store extérieur (en option)
6	bu Ligne bleue pour le raccordement du moteur
7	bn Ligne marron pour le raccordement du moteur
8	bk Ligne noire pour l'alimentation
9	rd Ligne rouge pour l'alimentation
10	Commutateur principal
11	Fusible 15 A pour commutateur principal

Installer le commutateur mural

- Montez le commutateur à un emplacement adapté et protégé du rayonnement direct du soleil, à l'intérieur de la caravane.

Monter le récepteur de la télécommande et brancher les raccordements électriques

- Montez le support de montage pour la télécommande à un emplacement adapté et protégé du rayonnement direct du soleil, à l'intérieur de la caravane.
- Connectez le moteur à la télécommande conformément à la réglementation applicable pour l'ingénierie électrique et au schéma de câblage (fig. **9**, page 8).

Programmer la télécommande et l'interrupteur mural

1. Placez la pile (voir fig. **10** 1, page 9).
2. Allumez l'alimentation.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
3. Appuyez sur la touche de programmation (fig. **10** 2, page 9) ou sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **11** 1 et 2, page 9) dans les 4 secondes.
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
4. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche de programmation (fig. **10** 2, page 9) ou sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **11** 1 et 2, page 9).
- ✓ Le récepteur émet un bip sonore bref.
5. Appuyez brièvement sur la touche  (fig. **11** 3, page 9).
- ✓ Le récepteur émet quatre bips sonores brefs.
- ✓ Le store extérieur se déplace brièvement.

Procédez de la manière suivante pour coupler le commutateur mural :

1. Appuyez deux fois sur la touche de programmation (fig. **10** 2, page 9).
- ✓ Le récepteur émet deux bips sonores brefs.
2. Appuyez sur les touches  et  sur le commutateur mural simultanément (fig. **11** 1 et 2, page 9).
- ✓ Le récepteur émet cinq bips sonores brefs.
- ✓ La télécommande ou le commutateur mural et le store extérieur sont maintenant réglés l'un sur l'autre.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

9 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	46
2	Indicaciones de seguridad	47
3	Volumen de entrega	48
4	Accesorios.	49
5	Uso adecuado	51
6	Montaje del toldo	51
7	Conexión del toldo (solo PR2500)	54
8	Garantía	56
9	Gestión de residuos	57

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante del vehículo y los talleres de servicio.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el toldo sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- **Solo en la versión de motor:** Si el cable de conexión del toldo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.

Riesgo para la salud

- Mantenga espacio suficiente con respecto a otros objetos o vehículos. Con el toldo extraído, debe haber un espacio mínimo de 40 cm con respecto a otros objetos o vehículos.
- Si la posición de montaje no viene prefijada por el carril de montaje, antes de proceder a la instalación asegúrese de que el techo de la autocaravana tenga suficiente capacidad de carga para el toldo. De lo contrario, el toldo no tendría la estabilidad necesaria, por lo que podría curvarse o incluso romperse.



¡AVISO!

- Si las instrucciones de montaje específicas para el vehículo prevén el atornillamiento, preste atención a que los puntos de atornillamiento interiores estén accesibles.
- Si después de haber montado el toldo no queda suficiente espacio libre por encima de la puerta, esta deberá permanecer cerrada mientras se despliega o recoge el toldo para evitar que la puerta entre en contacto con los brazos o el panel frontal.
El espacio libre necesario depende del tipo de puerta (ancho, puerta de bisagras, puerta corredera) y del ángulo de inclinación ajustado para el toldo (fig. **2**, página 4).
- Al taladrar se debe prestar atención a no dañar los cables ni armarios del habitáculo.



NOTA

- Advierta al usuario del vehículo de que es necesario reapretar los tornillos de la articulación (fig. **3**, página 4) (véanse las instrucciones de uso). Los brazos deben estar exentos de carga. Esto debe ser llevado a cabo por un técnico de mantenimiento autorizado.

3 Volumen de entrega

3.1 PR2000

N.º en fig. 1 , página 3	Ancho del toldo		Descripción
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Toldo
2	6x	6x	Tornillo perforador
3	2x	2x	Soporte de montaje (sección inferior)
4	2x	2x	Soporte de montaje (parte superior)
5	1x	1x	Soporte de la manivela (parte inferior)
6	—	—	Soporte de la manivela (parte superior)
7	4x	4x	Remache
8	4x	4x	Piquetas
9	1x	1x	Manivela
10	—	1x	Bloqueo para barra tensora
11	—	1x	Tornillo hexagonal
12	—	1x	Barra tensora
13	—	1x	Tuerca hexagonal

3.2 PR2500

N.º en fig. 1, página 3	Ancho del toldo		Descripción
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Toldo
2	8x	8x	Tornillo perforador
3	2x	2x	Soporte de montaje (sección inferior)
4	2x	2x	Soporte de montaje (parte superior)
5	1x	1x	Soporte de la manivela (parte inferior)
6	1x	1x	Soporte de la manivela (parte superior)
7	4x	4x	Remache
8	4x	4x	Piquetas
9	1x	1x	Manivela
10	–	1x	Bloqueo para barra tensora
11	–	1x	Tornillo hexagonal
12	–	1x	Barra tensora
13	–	1x	Tuerca hexagonal
14	1x	1x	Control remoto con material de conexión (opcional)
15	1x	1x	Interruptor (opcional)

4 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción
TieDown Kit
Correas para amarrar el toldo
CampRoom
Pared frontal y laterales del avancé para varios modelos con patas de soporte de distintos tamaños

Descripción
RainProtect
Pared frontal y laterales disponibles en distintos tamaños
SunProtect
Pared frontal y laterales disponibles en distintos tamaños
Dometic Light LK120
Kit de iluminación LED con control remoto para montaje en los brazos del toldo
LED LightStrip
Cinta de luces LED disponible en diferentes longitudes para la instalación en la parte inferior del toldo
Limpiador de toldo
Limpiador de toldo especial
Kit de reparación
Parche de reparación de toldo



¡ADVERTENCIA!

Utilice únicamente los carriles de montaje recomendados por Dometic para su vehículo y su toldo. Un carril de montaje incorrecto puede originar un peligro durante el funcionamiento del toldo. Si necesita ayuda para elegir los carriles de montaje adecuados para su vehículo, consulte a su técnico de mantenimiento autorizado local o visite dometic.com.

Los toldos PR2000 y PR2500 de Dometic se instalan mediante carriles de montaje continuos y específicos para el vehículo, que no se incluyen en el volumen de entrega.

Carril de montaje con material de fijación para Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (altura media, año de construcción 2006)

Longitud del vehículo	Ancho del toldo
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

En la hoja de accesorios encontrará una lista de **todos** los carriles de montaje disponibles. Puede solicitar a su técnico de mantenimiento autorizado local una lista actual completa de los adaptadores disponibles o consultarla en dometic.com.

Para cualquier pregunta respecto a los accesorios diríjase a su técnico de mantenimiento autorizado local.

5 Uso adecuado

Los toldos PerfectRoof PR2000 y PR2500 son aptos para su instalación en caravanas y autocaravanas.

Solo está permitido utilizar los toldos con el vehículo está detenido. Tenga en cuenta las instrucciones de uso.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Montaje del toldo

6.1 Material de montaje necesario

Para montar el canalón se necesita:

- carril de montaje (no incluido en el volumen de entrega, se debe encargar específicamente para el vehículo)
- diversas herramientas, como destornillador
- adhesivo/sellador elástico adecuado, como Sikaflex®-252
- limpiador recomendado para el uso con el adhesivo

- imprimante recomendado para el uso con el adhesivo

6.2 Montaje del toldo

Durante el montaje tenga en cuenta las siguientes indicaciones generales:

- Los carriles de montaje se atornillan al vehículo en el área de las articulaciones. Adicionalmente, se pegan con adhesivo de montaje (por ejemplo, Sika-flex®-252 o cualquier otro producto similar) para obtener una distribución uniforme de la carga y una protección óptima frente a humedad.
 - Siga también las indicaciones del fabricante del sellador.
 - Cada kit de montaje específico para el vehículo lleva sus propias instrucciones (con figuras) destinadas al tipo de montaje en cuestión. Estas instrucciones complementan a las instrucciones de instalación y se deben respetar y observar estrictamente.
 - Antes de proceder al montaje, compruebe que las uniones roscadas son accesibles. Preste atención a que al taladrar no dañe ninguna conducción ni armario empotrado.
 - Si desea un ángulo de inclinación distinto del suministrado de fábrica, diríjase a su técnico de mantenimiento autorizado local.
 - Si en un futuro tiene previsto utilizar un avancé con el toldo, cuando elija el tamaño del toldo y la posición de instalación asegúrese de que las ventanas abatibles y las trampillas sean accesibles cuando esté montado el avancé (fig. **4**, página 4).
 - Limpie las superficies adhesivas en el carril de montaje y en la pared.
 - Prepare las superficies adhesivas con el imprimante.
 - Cuando las haya pegado, espere a que se seque el adhesivo. Para más datos consulte las indicaciones del fabricante del sellador.
 - Selle debidamente los orificios para que la humedad no pueda introducirse por ellos.
 - No abra el toldo ni lo deje sin vigilancia mientras no esté fijo al carril de montaje.
 - Un técnico de mantenimiento autorizado deberá apretar los tornillos de las articulaciones como parte de los trabajos de mantenimiento periódicos. Advierta al usuario del vehículo a este respecto.
- Monte el toldo conforme a las indicaciones dadas en las instrucciones de uso que se entregan con el carril de montaje.

Montaje del soporte de montaje

Si el toldo debe fijarse a la pared del vehículo cuando está desplegado, es necesario instalar un soporte de montaje.

1. Defina el lugar de montaje.
2. Marque previamente los taladros.
3. En los puntos señalados, perforo por fuera agujeros con un diámetro de 3 mm en la pared exterior (fig. **5**, página 5).
4. Ensamble la parte inferior y superior del soporte de montaje.
5. Limpie los laterales de la parte inferior del soporte de pared y la superficie de montaje en el vehículo.



NOTA

Asegúrese de que no se introduce pegamento en la parte superior móvil del soporte de montaje.

6. Para adherir y sellar la parte trasera del soporte de montaje, aplique un adhesivo elástico como, por ejemplo, Sikaflex[®]-221.
7. Atornille el soporte de montaje con tornillos perforadores • remache el soporte de montaje (fig. **5**, página 5).

Montar el soporte de la manivela

- Monte el soporte de montaje para la manivela en un lugar adecuado dentro del vehículo (fig. **6**, página 6).

Ajuste del ángulo de inclinación del brazo del toldo (solo PR2000)



¡AVISO!

El cambio del ángulo de inclinación afecta al cierre del toldo. Asegúrese de que el toldo sigue funcionando correctamente. Si es necesario, vuelva a ajustar el ángulo de inclinación.

- Proceda de la forma indicada (fig. **7**, página 7).

7 Conexión del toldo (solo PR2500)



¡ADVERTENCIA!

- Desconecte la alimentación de corriente antes de iniciar el montaje.
- La conexión eléctrica del toldo debería ser realizada únicamente por un técnico.
- Conecte la ignición (señal D+) a la línea naranja del receptor. Esta es la única forma de garantizar que el toldo no se abra mientras se conduce.
- Utilice solamente el control remoto original suministrado y el interruptor de pared original opcional. El uso de piezas originales es la única manera de asegurar que, con una señal D+ conectada, el suministro de corriente se corte y el toldo no se abra en plena ruta.



¡AVISO!

Al taladrar se debe prestar atención a no dañar los cables, conducciones ni armarios empotrados del habitáculo.

Existen dos opciones para la conexión eléctrica del toldo:

- Interruptor del toldo con un interruptor principal integrado
- Interruptor principal y receptor de infrarrojos para el control remoto

Siga las siguientes instrucciones de instalación:

- Fije el interruptor principal suministrado y el fusible (15 A) en la línea positiva de la alimentación. El interruptor principal es necesario para desconectar el toldo, por ejemplo, cuando se fijen las paredes laterales en el toldo o si el vehículo se saca para realizar tareas de mantenimiento durante un periodo de tiempo prolongado (de lo contrario el consumo en standby podría descargar la batería).
- Instale el receptor en el interior del vehículo para protegerlo de la humedad.
- Tenga en cuenta la longitud del cable entre el motor del toldo y el receptor al elegir el lugar de instalación.
- **No** acorte el cable de la antena.
- Al instalar el conector suministrado, emplee la herramienta adecuada (crimpadora) para asegurarse de que la conexión sea segura y duradera.
- Si desea conectar una luz de toldo (accesorio), asegúrese de que el consumo de potencia máximo sea 30 W. Al conectarla, asegúrese de que la polaridad sea correcta.

- Tenga en cuenta la sección transversal del cable al conectar la alimentación:
- | Longitud de cable | Sección de cable necesaria |
|-------------------|----------------------------|
| 2 m | 1,5 mm ² |
| 4 m | 2,5 mm ² |
| 6 m | 4,0 mm ² |
| 8 m | 6,0 mm ² |
- Leyenda para fig. 9, página 8:
- | Núm. | Descripción |
|------|---|
| 1 | Receptor |
| 2 | Fusible de 3 A para luz de toldo LED (opcional) |
| 3 | on Línea naranja para conexión D+ |
| 4 | rd Línea roja para luz de toldo LED (opcional) |
| 5 | bk Línea negra para luz de toldo LED (opcional) |
| 6 | bu Línea azul para conexión del motor |
| 7 | bn Línea marrón para conexión del motor |
| 8 | bk Línea negra para alimentación |
| 9 | rd Línea roja para alimentación |
| 10 | Interruptor principal |
| 11 | Fusible de 15 A para interruptor principal |
- Montaje del interruptor de pared**
- Encuentre una ubicación adecuada dentro de la autocaravana, de manera que quede protegido frente a la radiación directa del sol, para instalar el interruptor.
- Instalación del receptor del control remoto y conexión de las conexiones eléctricas**
- Encuentre un lugar adecuado dentro de la autocaravana de forma que quede protegido frente a la radiación directa del sol.
 - Conecte el motor con el control remoto conforme a las normas de ingeniería eléctrica aplicables y al diagrama de circuitos (fig. 9, página 8).

Programación del control remoto y del interruptor de pared

1. Coloque la batería (vea fig. **10** 1, página 9).
2. Encienda la alimentación.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
3. Pulse el botón de programación (fig. **10** 2, página 9) o los botones  y  del interruptor de pared al mismo tiempo (fig. **11** 1 y 2, página 9) en un periodo de 4 segundos.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
4. Pulse el botón de programación (fig. **10** 2, página 9) o los botones  y  en el interruptor de pared al mismo tiempo (fig. **11** 1 y 2, página 9) de nuevo brevemente.
- ✓ El receptor emite un sonido breve.
5. Pulse brevemente la tecla  (fig. **11** 3, página 9).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cuatro veces.
- ✓ El toldo se mueve brevemente.

Proceda de la siguiente forma para conectar el interruptor de pared:

1. Pulse el botón de programación (fig. **10** 2, página 9) dos veces.
- ✓ El receptor emite un sonido breve dos veces.
2. Pulse los botones  y  en el interruptor de pared al mismo tiempo (fig. **11** 1 y 2, página 9).
- ✓ El receptor emite un sonido breve cinco veces.
- ✓ El control remoto o el interruptor de pared y el toldo ya están emparejados.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite.dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

9 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	58
2	Indicações de segurança	59
3	Material fornecido	60
4	Acessórios	61
5	Utilização adequada	63
6	Montar o toldo	63
7	Ligar o toldo à rede elétrica (apenas PR2500).	66
8	Garantia	68
9	Eliminação	69

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



NOTA!
Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO
Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

Tenha em atenção as indicações de segurança e as estipulações específicas pelo fabricante do veículo e pelas oficinas de reparação.



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o toldo foi instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado.
- **Apenas versão a motor:** Se o cabo de conexão do toldo estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.

Risco para a saúde

- Mantenha uma distância suficiente em relação a objetos ou a outros veículos. Depois de aberto, é preciso manter uma distância mínima de 40 cm em relação a outros objetos ou veículos.
- Se a posição de montagem não estiver predefinida através da calha de montagem, antes da instalação certifique-se de que o tejadilho da autocaravana consegue suportar o peso do toldo de forma segura. Caso contrário, o toldo pode ficar instável, dobrar ou partir.



NOTA!

- Se as instruções de montagem específicas do veículo previrem o aparafusamento, certifique-se de que as uniões roscadas interiores estão acessíveis.
- Se, após a montagem do toldo, não houver espaço livre suficiente por cima da porta, esta tem de ficar fechada durante o avanço ou o recuo do toldo, para evitar um contacto da porta com os braços ou o friso frontal.
O espaço livre necessário depende do tipo de construção da porta (largura da porta, porta basculante ou deslizante), assim como do ângulo de inclinação definido para o toldo (fig. **2**, página 4).
- Durante os trabalhos de perfuração, preste atenção para não danificar os cabos nem os armários encastrados no interior do veículo.



OBSERVAÇÃO

- Alerte o utilizador do veículo para a necessidade de reapertar os parafusos da articulação (fig. 3, página 4) (consultar o manual de instruções). Os braços têm de estar livres de carga. Isto tem de ser realizado por um agente de assistência técnica.

3 Material fornecido

3.1 PR2000

N.º na fig. 1, página 3	Largura do toldo		Descrição
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Toldo
2	6x	6x	Parafuso autorroscante
3	2x	2x	Suporte de fixação (parte inferior)
4	2x	2x	Suporte de fixação (parte superior)
5	1x	1x	Suporte de manivela (parte inferior)
6	—	—	Suporte de manivela (parte superior)
7	4x	4x	Rebites
8	4x	4x	Estacas
9	1x	1x	Manivela
10	—	1x	Dispositivo de fixação da viga de tensão
11	—	1x	Parafuso sextavado
12	—	1x	Viga de tensão
13	—	1x	Porca sextavada

3.2 PR2500

N.º na fig. 1, página 3	Largura do toldo		Descrição
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Toldo
2	8x	8x	Parafuso autorroscante
3	2x	2x	Suporte de fixação (parte inferior)
4	2x	2x	Suporte de fixação (parte superior)
5	1x	1x	Suporte de manivela (parte inferior)
6	1x	1x	Suporte de manivela (parte superior)
7	4x	4x	Rebites
8	4x	4x	Estacas
9	1x	1x	Manivela
10	–	1x	Dispositivo de fixação da viga de tensão
11	–	1x	Parafuso sextavado
12	–	1x	Viga de tensão
13	–	1x	Porca sextavada
14	1x	1x	Controlo remoto com material de conexão (opcional)
15	1x	1x	Interruptor (opcional)

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Descrição
TieDown Kit
Cintas para fixar o toldo
CampRoom
Parede frontal e laterais do avançado para vários modelos com pernas de apoio em diversos tamanhos

Descrição

RainProtect

Parede frontal e laterais disponíveis em diversos tamanhos

SunProtect

Parede frontal e laterais disponíveis em diversos tamanhos

Dometic Light LK120

Kit de lâmpada LED com controlo remoto para montagem nos braços do toldo

LED LightStrip

Fita LED disponível em diversos comprimentos para montagem na parte inferior do toldo

Agente de limpeza para toldos

Agente de limpeza especial para toldos

Kit de reparação

Remendo para reparação de toldos

**AVISO!**

Utilize apenas calhas de montagem recomendadas pela Dometic e adequadas ao seu veículo e ao seu toldo. Utilizar calhas de montagem inadequadas representa perigo quando opera o toldo. Caso necessite de apoio para escolher as calhas de montagem corretas para o seu veículo, contacte o seu agente de assistência técnica local ou visite dometic.com.

Os toldos Dometic PR2000 e PR2500 são montados através de uma calha de montagem universal, específica para o veículo, não incluída no material fornecido.

Calha de montagem incluindo material de fixação para Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (altura média, ano de construção a partir de 2006)

Comprimento do veículo	Largura do toldo
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Pode encontrar uma lista de **todas** as calhas de montagem disponíveis na folha de acessórios. Pode consultar uma vista geral atual e completa dos adaptadores disponíveis junto do seu agente de assistência técnica local ou na internet em dometic.com.

Em caso de dúvidas quanto a acessórios, entre em contacto com o seu agente de assistência técnica.

5 Utilização adequada

Os toldos PerfectRoof PR2000 e PR2500 são adequados para montagem em autocaravanas e caravanas.

Os toldos apenas podem ser utilizados com o veículo imobilizado. Tenha em atenção o manual de instruções.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Montar o toldo

6.1 Material de montagem necessário

Para a montagem da caleira necessita de:

- Calha de montagem (não incluída no material fornecido, tem de ser encomendada de forma adaptada ao veículo)

- Ferramentas diversas, por ex., chave de parafusos
- Cola elástica/massa de vedação adequada como, por ex., Sikaflex®-252
- Produto de limpeza recomendado para utilização com a cola
- Primário recomendado para utilização com a cola

6.2 Montagem do toldo

Durante a montagem, tenha em atenção as informações gerais que se seguem:

- As calhas de montagem são aparafusadas aos veículos na área das articulações. Adicionalmente são coladas com cola de montagem (por ex., Sikaflex®-252 ou um produto equivalente) de forma a obter uma distribuição de carga uniforme e um nível de proteção ideal contra a humidade.
 - Tenha em atenção as instruções do fabricante da massa de vedação.
 - Cada kit de montagem específico do veículo está acompanhado de um manual ilustrado adaptado ao respetivo tipo de montagem. Tal como com o manual de montagem, é necessário prestar muita atenção e respeitar este manual.
 - Antes da montagem, verifique o acesso às juntas dos parafusos. Certifique-se de que nenhum cabo ou armário é danificado durante a perfuração.
 - Caso pretenda uma regulação do ângulo de inclinação diferente da prevista de fábrica, entre em contacto com o seu agente de assistência técnica.
 - Caso pretenda utilizar posteriormente um avançado com o toldo, ao seleccionar o tamanho do toldo e a posição de instalação certifique-se de que as janelas de ventilação e as escotilhas ficam acessíveis também com o avançado montado (fig. **4**, página 4).
 - Limpe as superfícies de colagem na calha de montagem e na parede.
 - Prepare as superfícies de colagem com o primário.
 - Após a colagem, aguarde até que a cola seque. Para obter mais detalhes, consulte as informações do fabricante da massa de vedação.
 - Vede cuidadosamente todos os orifícios para evitar a entrada de humidade.
 - Não estique o toldo nem o deixe sem supervisão enquanto este não estiver fixo na calha de montagem.
 - Os parafusos da articulação traseira devem ser reapertados por um agente de assistência técnica no âmbito de uma manutenção regular. Certifique-se de que os utilizadores do veículo estão cientes deste aspeto.
- Monte o toldo de acordo com as indicações do manual de instruções que acompanha a sua calha de montagem.

Montar o suporte de fixação

O suporte de montagem tem de ser instalado se pretender fixar o toldo na lateral do veículo quando o toldo estiver aberto.

1. Selecione o local de montagem.
2. Marque onde os furos devem ser perfurados.
3. Faça os furos com um diâmetro de 3 mm, nos locais marcados, a partir do exterior através da parede exterior (fig. **5**, página 5).
4. Junte as partes inferior e superior do suporte de fixação.
5. Limpe as faces exteriores da parte inferior e a superfície de montagem no veículo.



OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que a cola não entra em contacto com a parte superior móvel do suporte de fixação.

6. Para colagem e vedação, aplique na parte posterior do suporte de fixação uma cola elástica como, por exemplo, Sikaflex[®]-221.
7. Fixe o suporte de montagem com parafusos autoperfurantes **ou** aplique rebites para fixar o suporte de montagem na respetiva posição (fig. **5**, página 5).

Instalação do suporte da manivela

- Monte o suporte de fixação da manivela num local apropriado no interior do veículo (fig. **6**, página 6).

Ajustar o ângulo de inclinação do braço do toldo (apenas PR2000)



NOTA!

A alteração do ângulo de inclinação afeta o fechamento do toldo. Certifique-se de que o toldo continua a funcionar corretamente. Se necessário, reajuste o ângulo de inclinação.

- Proceda como ilustrado (fig. **7**, página 7).

7 Ligar o toldo à rede elétrica (apenas PR2500)



AVISO!

- Antes de iniciar a montagem, desligue a fonte de alimentação.
- A ligação elétrica do toldo deve ser realizada apenas por um electricista competente.
- Ligue a ignição (sinal D+) ao cabo alaranjado do recetor. Esta é a única forma de garantir que o toldo não pode abrir em andamento.
- Utilize apenas o controlo remoto original fornecido e o interruptor de parede original opcional. A utilização de componentes originais é a única forma de garantir que, com o sinal D+ ligado, a fonte de alimentação se encontra desconectada e o toldo não pode ser aberto durante a marcha.



NOTA!

Durante os trabalhos de perfuração, preste atenção para não danificar os cabos nem os armários encastrados no interior do veículo.

Existem duas opções para a ligação elétrica do toldo:

- O interruptor para toldo com um interruptor principal integrado
- O interruptor principal e recetor para o controlo remoto

Tenha em atenção as seguintes instruções de montagem:

- Monte o interruptor principal fornecido e o fusível (15 A) no cabo positivo da fonte de alimentação. É necessário o interruptor principal para desligar o toldo se estiverem montadas as paredes laterais no mesmo, por exemplo, ou se o veículo ficar fora de serviço durante um período prolongado (caso contrário, o consumo em standby pode esgotar a bateria).
- Instale o recetor no interior do veículo para o proteger da humidade.
- Ao seleccionar o local para a instalação, tenha em atenção o comprimento do cabo entre o motor do toldo e o recetor.
- **Não** encurte o cabo da antena.
- Ao instalar a ficha fornecida, utilize uma ferramenta adequada (alicate de crimpar) para se assegurar que a conexão é segura e duradoura.
- Se pretender ligar uma lâmpada no toldo (acessórios), certifique-se de que o consumo de corrente máximo é de 30 W. Ao efetuar a ligação, tenha atenção à polaridade correta.

- Ao ligar a fonte de alimentação, tenha atenção ao corte transversal do cabo necessário:

Comprimento do cabo	Corte transversal do cabo necessário
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda da fig. **9**, página 8:

N.º	Descrição
1	Recetor
2	Fusível de 3 A para lâmpada LED para toldo (opcional)
3	on Cabo alaranjado para a conexão D+
4	rd Cabo vermelho para lâmpada LED para toldo (opcional)
5	bk Cabo preto para lâmpada LED para toldo (opcional)
6	bu Cabo azul para conexão do motor
7	bn Cabo castanho para conexão do motor
8	bk Cabo preto para fonte de alimentação
9	rd Cabo vermelho para fonte de alimentação
10	Interruptor principal
11	Fusível de 15 A para o interruptor principal

Montar o interruptor de parede

- Monte o interruptor num local adequado dentro da autocaravana que esteja protegido da luz solar direta.

Instalar o recetor do controlo remoto e ligar as ligações elétricas

1. Monte o suporte de fixação para o controlo remoto num local adequado dentro da autocaravana que esteja protegido da luz solar direta.
2. Ligue o motor ao controlo remoto, de acordo com os regulamentos de engenharia elétrica aplicáveis e o esquema de ligações (fig. **9**, página 8).

Programar o controlo remoto e o interruptor de parede

1. Coloque a bateria (consultar fig. **10** 1, página 9).
2. Ligue a fonte de alimentação.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
3. Pressione o botão de programação (fig. **10** 2, página 9) ou os botões  e  do interruptor de parede simultaneamente (fig. **11** 1 e 2, página 9) dentro de 4 segundos.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
4. Volte a pressionar o botão de programação (fig. **10** 2, página 9) ou os botões  e  do interruptor de parede simultaneamente (fig. **11** 1 e 2, página 9) por breves instantes.
- ✓ O recetor emite um sinal sonoro por breves instantes.
5. Pressione o botão  por breves instantes (fig. **11** 3, página 9).
- ✓ O recetor emite quatro sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ O toldo move-se por breves instantes.

Proceda do seguinte modo para sincronizar o interruptor de parede:

1. Pressione o botão de programação (fig. **10** 2, página 9) duas vezes.
- ✓ O recetor emite dois sinais sonoros por breves instantes.
2. Pressione os botões  e  do interruptor de parede simultaneamente (fig. **11** 1 e 2, página 9).
- ✓ O recetor emite cinco sinais sonoros por breves instantes.
- ✓ O controlo remoto ou o interruptor de parede e o toldo estão agora configurados um para o outro.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

9 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	70
2	Istruzioni per la sicurezza	71
3	Dotazione	72
4	Accessori	73
5	Conformità d'uso	75
6	Montaggio della tenda da sole	75
7	Collegamento della tenda da sole (solo PR2500).	78
8	Garanzia	80
9	Smaltimento	81

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



AVVISO!
Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Osservare le istruzioni per la sicurezza e le condizioni previste dal produttore del veicolo e dalle officine di assistenza.



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che la tenda da sole sia stata installata da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- **Solo versione con motore:** Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento della tenda da sole è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.

Pericolo per la salute

- Mantenere una distanza sufficiente dagli oggetti o da altri veicoli. Dopo aver estratto la tenda da sole, fra questa e gli altri oggetti o veicoli deve esserci una distanza minima di 40 cm.
- Se la posizione di montaggio mediante la guida di montaggio non è stata stabilita in modo tassativo, prima del montaggio assicurarsi che il tetto del motorhome possa reggere la tenda da sole in modo sicuro. Altrimenti la tenda da sole può diventare instabile e piegarsi o spezzarsi.



AVVISO!

- Se le istruzioni di montaggio specifiche per il veicolo prevedono il fissaggio con viti passanti, assicurarsi che gli avvitiamenti interni siano accessibili.
- Se dopo il montaggio della tenda da sole non rimane spazio libero sufficiente sopra la porta, quest'ultima deve rimanere chiusa quando la tenda da sole viene estratta o ritratta, per impedire che la porta entri in contatto con i bracci o la tenda frontale.
Lo spazio libero necessario dipende dal tipo di porta (larghezza della porta, porta a vento, porta scorrevole) nonché dall'angolo di inclinazione regolato sulla tenda da sole (fig. **2**, pagina 4).
- Fare attenzione a non danneggiare cavi e armadi a muro posti nell'abitacolo del veicolo mentre si eseguono i lavori di trapanatura.

**NOTA**

- Informare l'utente del veicolo che le viti sulla cerniera posteriore (fig. **3**, pagina 4) devono essere serrate (vedi il manuale di istruzioni). I bracci devono essere liberi da carichi. Questa operazione deve essere effettuata dal punto di assistenza.

3 Dotazione

3.1 PR2000

N. nella fig. 1 , pagina 3	Larghezza della tenda da sole		Descrizione
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Tenda da sole
2	6x	6x	Vite autoperforante
3	2x	2x	Staffa di montaggio (parte inferiore)
4	2x	2x	Staffa di montaggio (parte superiore)
5	1x	1x	Supporto manovella (parte inferiore)
6	—	—	Supporto manovella (parte superiore)
7	4x	4x	Rivetti
8	4x	4x	Picchetti
9	1x	1x	Manovella
10	—	1x	Arresto per puntone di tensionamento
11	—	1x	Vite a testa esagonale
12	—	1x	Puntone di tensionamento
13	—	1x	Dado a testa esagonale

3.2 PR2500

N. nella fig. 1 , pagina 3	Larghezza della tenda da sole		Descrizione
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Tenda da sole
2	8x	8x	Vite autoperforante
3	2x	2x	Staffa di montaggio (parte inferiore)
4	2x	2x	Staffa di montaggio (parte superiore)
5	1x	1x	Supporto manovella (parte inferiore)
6	1x	1x	Supporto manovella (parte superiore)
7	4x	4x	Rivetti
8	4x	4x	Picchetti
9	1x	1x	Manovella
10	–	1x	Arresto per puntone di tensionamento
11	–	1x	Vite a testa esagonale
12	–	1x	Puntone di tensionamento
13	–	1x	Dado a testa esagonale
14	1x	1x	Controllo remoto con materiale di collegamento (opzionale)
15	1x	1x	Interruttore (opzionale)

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione

TieDown Kit

Cinghie per fissare la tenda da sole

CampRoom

Parete frontale e fianchi per veranda in vari modelli con piedi di supporto in differenti dimensioni

Descrizione
RainProtect Parete frontale e fianchi disponibili in differenti dimensioni
SunProtect Parete frontale e fianchi disponibili in differenti dimensioni
Dometic Light LK120 Kit luci a LED con controllo remoto per il montaggio sui bracci della tenda da sole
LED LightStrip Striscia a LED disponibile in differenti lunghezze per il montaggio nel lato inferiore della tenda da sole
Detergente per tenda da sole Detergente speciale per la tenda da sole
Kit di riparazione Toppa di riparazione per tenda da sole



AVVERTENZA!

Utilizzare solo le guide di montaggio raccomandate da Dometic adatte sia per il veicolo sia per la tenda da sole. L’uso di guide di montaggio sbagliate comporta pericoli durante il funzionamento della tenda da sole. Qualora serva aiuto nella scelta delle guide di montaggio adatte al proprio veicolo, rivolgersi al punto di assistenza locale o visitare il sito dometic.com.

Le tende da sole Dometic PR2000 e PR2500 vengono montate tramite una guida di montaggio, specifica per ogni veicolo e non fornita in dotazione, che scorre per tutta la lunghezza.

Guida di montaggio compreso il materiale di fissaggio per Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (altezza media, anno di costruzione dal 2006)

Lunghezza del veicolo	Larghezza della tenda da sole
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Per un elenco di **tutte** le guide di montaggio disponibili, consultare il foglio degli accessori. È possibile richiedere un elenco aggiornato e completo degli adattatori disponibili al proprio punto di assistenza o consultarlo all'indirizzo dometic.com.

In caso di domande sugli accessori rivolgersi al punto di assistenza locale.

5 Conformità d'uso

Le tende da sole PerfectRoof PR2000 e PR2500 sono adatte per l'installazione su motorhome o caravan.

Le tende da sole possono essere utilizzate solamente a veicolo fermo. Attenersi al manuale di istruzioni.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Montaggio della tenda da sole

6.1 Materiale di montaggio necessario

Per il montaggio della grondaia è richiesto quanto segue:

- La guida di montaggio (non in dotazione, deve essere ordinata in base al tipo di veicolo).
- Diversi attrezzi, ad es. cacciavite
- Collante/mastice elastico adatto come ad es. Sikaflex®-252

- Detergente consigliato per l'utilizzo con il collante
- Primer consigliato per l'utilizzo con il collante

6.2 Montaggio della tenda da sole

Durante il montaggio, prestare attenzione alle seguenti indicazioni generali:

- Le guide di montaggio vengono avvitate nella zona della cerniera posteriore sui veicoli. Inoltre vengono fissate con collante per il montaggio (ad es. Sikaflex®-252 o prodotti simili), per ottenere una distribuzione del carico uniforme e raggiungere una protezione ottimale dall'umidità.
 - Osservare le indicazioni del produttore del mastice.
 - Ogni kit di montaggio specifico per il veicolo è dotato di un manuale di istruzioni illustrato adattato per il relativo tipo di montaggio. Oltre al manuale di installazione è necessario osservare esattamente e attenersi a questo manuale di istruzioni.
 - Prima del montaggio controllare che i collegamenti a vite siano accessibili. Quando si realizzano i fori, assicurarsi che nessun cavo o armadio a muro venga danneggiato.
 - Se si desidera una regolazione dell'angolo di inclinazione diversa rispetto a quella prevista in fabbrica, rivolgersi al punto di assistenza locale.
 - Se si vuole utilizzare in un secondo momento una veranda insieme alla tenda da sole, nella scelta delle dimensioni della tenda da sole e della posizione di montaggio assicurarsi che i finestrini a compasso e le ribaltine rimangano accessibili anche quando la veranda è montata (fig. **4**, pagina 4).
 - Pulire le superfici adesive sulla guida di montaggio e sulla parete.
 - Preparare le superfici adesive con il primer.
 - Dopo avere applicato il collante, attendere finché non si è indurito. Indicazioni più dettagliate sono contenute nelle informazioni del produttore del mastice.
 - Isolare con cura i fori per evitare che entri umidità.
 - Non aprire la tenda da sole e non lasciarla incustodita finché non è fissata alla guida di montaggio.
 - Le viti della cerniera posteriore devono essere serrate da un punto di assistenza nell'ambito di una manutenzione regolare. Informare gli utenti del veicolo a riguardo.
- Montare la tenda da sole rispettando le indicazioni del manuale di istruzioni in dotazione con la guida di montaggio.

Montaggio della staffa di montaggio

Se la tenda da sole estratta deve essere fissata alla parete del veicolo, è necessario montare la staffa di montaggio.

1. Stabilire il luogo di montaggio.
2. Segnare i fori da praticare.
3. Realizzare, in corrispondenza dei punti contrassegnati e partendo dall'esterno, fori con un diametro di 3 mm attraverso la parete esterna (fig. **5**, pagina 5).
4. Unire la parte inferiore e quella superiore della staffa di montaggio.
5. Pulire il lato esterno della parte inferiore del supporto da parete e la superficie di montaggio sul veicolo.



NOTA

Assicurarsi che la colla non vada a finire nella parte superiore mobile della staffa di montaggio.

6. Per l'incollaggio e l'impermeabilizzazione, applicare uno strato di collante elastico, ad es. Sikaflex®-221, sul lato posteriore della staffa di montaggio.
7. Fissare la staffa di montaggio con viti autoperforanti  rivettare la staffa di montaggio in posizione (fig. **5**, pagina 5).

Montaggio del supporto manovella

- Montare la staffa di montaggio per la manovella su un punto adatto all'interno del veicolo (fig. **6**, pagina 6).

Regolazione dell'angolo di inclinazione del braccio della tenda da sole (solo PR2000)



AVVISO!

Variando l'angolo di inclinazione si modifica la chiusura della tenda da sole. Assicurarsi che la tenda da sole continui a funzionare correttamente. Se necessario, regolare nuovamente l'angolo di inclinazione.

- Procedere come illustrato (fig. **7**, pagina 7).

7 Collegamento della tenda da sole (solo PR2500)



AVVERTENZA!

- Scollegare l'alimentazione prima di iniziare il lavoro di montaggio.
- Il collegamento della tenda da sole all'alimentazione elettrica deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Collegare l'accensione (segnale D+) al cavo arancione del ricevitore. Si tratta dell'unico modo per assicurare che la tenda da sole non si possa aprire durante la marcia.
- Usare solo il telecomando originale fornito in dotazione e l'interruttore a parete originale opzionale. L'utilizzo di ricambi originali è l'unico modo per garantire che con il segnale D+ collegato l'alimentazione sia scollegata e che la tenda da sole non possa essere aperta durante la marcia.



AVVISO!

Cavi e armadi a muro posti nell'abitacolo del veicolo non devono essere danneggiati quando si eseguono lavori di trapanatura.

Esistono due opzioni per il collegamento elettrico della tenda da sole:

- Interruttore della tenda da sole con interruttore principale integrato
- Interruttore principale e ricevitore per il controllo remoto

Osservare le seguenti istruzioni di montaggio:

- Montare l'interruttore principale e il fusibile (15 A) forniti in dotazione sulla linea positiva dell'alimentazione. L'interruttore principale serve a scollegare la tenda da sole durante il montaggio dei pannelli laterali della stessa oppure per il caso che il veicolo venga ritirato dalla circolazione per un periodo prolungato (altrimenti, il consumo in stand-by potrebbe far scaricare la batteria).
- Installare il ricevitore all'interno del veicolo per proteggerlo dall'umidità.
- Osservare la lunghezza del cavo tra il motorino e il ricevitore della tenda da sole al momento di scegliere un luogo per quest'ultimo.
- **Non** accorciare il cavo dell'antenna.
- Per l'installazione della spina fornita, utilizzare uno strumento idoneo (pinza crimpatrice) per assicurare che il collegamento sia sicuro e duraturo.
- Se si desidera collegare una luce per la tenda da sole (accessorio), accertarsi che la massima potenza assorbita sia di 30 W. Al momento di effettuare il collegamento, accertarsi che la polarità sia corretta.

- Osservare la sezione del cavo necessaria per il collegamento dell'alimentazione:

Lunghezza del cavo	Sezione del cavo necessaria
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda della fig. **9**, pagina 8:

Pos.	Descrizione
1	Ricevitore
2	Fusibile 3 A per luce a LED tenda da sole (opzionale)
3	on Cavo arancione per collegamento D+
4	rd Cavo rosso per luce a LED tenda da sole (opzionale)
5	bk Cavo nero per luce a LED tenda da sole (opzionale)
6	bu Cavo blu per collegamento motorino
7	bn Cavo marrone per collegamento motorino
8	bk Cavo nero per alimentazione
9	rd Cavo rosso per alimentazione
10	Interruttore principale
11	Fusibile 15 A per interruttore principale

Montaggio dell'interruttore a parete

- Montare l'interruttore in una posizione idonea all'interno del motorhome, non esposta alla luce diretta del sole.

Montaggio del ricevitore del controllo remoto e collegamento dei collegamenti elettrici

1. Montare la staffa di montaggio per il controllo remoto in una posizione adatta all'interno del motorhome protetta dalla luce solare diretta.
2. Collegare il motorino con il controllo remoto in conformità con le norme elettrotecniche rilevanti e con lo schema elettrico (fig. **9**, pagina 8).

Programmazione del controllo remoto e dell'interruttore a parete

1. Posizionare la batteria (vedi fig. **10** 1, pagina 9).
2. Accendere l'alimentazione.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
3. Premere il pulsante di programmazione (fig. **10** 2, pagina 9) o simultaneamente i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **11** 1 e 2, pagina 9) entro 4 secondi.
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
4. Premere di nuovo brevemente il pulsante di programmazione (fig. **10** 2, pagina 9) o simultaneamente i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **11** 1 e 2, pagina 9).
- ✓ Il ricevitore emette un breve segnale acustico.
5. Premere brevemente il pulsante  (fig. **11** 3, pagina 9).
- ✓ Il ricevitore emette quattro brevi segnali acustici.
- ✓ La tenda da sole si muove brevemente.

Per appaiare l'interruttore a parete, procedere nel modo seguente:

1. Premere due volte il pulsante di programmazione (fig. **10** 2, pagina 9).
- ✓ Il ricevitore emette due brevi segnali acustici.
2. Premere i pulsanti  e  sull'interruttore a parete (fig. **11** 1 e 2, pagina 9).
- ✓ Il ricevitore emette cinque brevi segnali acustici.
- ✓ Il controllo remoto o l'interruttore a parete e la tenda da sole sono ora accoppiati.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

9 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	82
2	Veiligheidsaanwijzingen	83
3	Omvang van de levering	84
4	Accessoires	85
5	Beoogd gebruik	87
6	Zonneschermb monteren	87
7	Zonneschermb aansluiten (alleen PR2500)	90
8	Garantie	92
9	Afvoer	93

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!
Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE
Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

Neem de veiligheidsaanwijzingen en de voorschriften van de voertuigfabrikant en de garagebedrijven in acht.



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat het zonneschermbord wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- **Alleen versie met motor:** Als de aansluitkabel van het zonneschermbord beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

Gevaar voor de gezondheid

- Houd voldoende afstand tot voorwerpen of andere voertuigen. Na het neerlaten moet rondom een minimumafstand tot andere voorwerpen of voertuigen van 40 cm worden aangehouden.
- Indien de montagepositie niet door de montagerail wordt bepaald, moet vóór de montage worden gegarandeerd dat het camperdak het zonneschermbord veilig kan dragen. Anders kan het zonneschermbord instabiel worden en verbuigen of afbreken.



LET OP!

- Indien de niet-specifieke montagehandleiding voorschrijft dat door de wand heen moet worden geschroefd, moeten de schroefverbindingen aan de binnenzijde toegankelijk zijn.
- Als er na de montage van het zonneschermbord onvoldoende vrije ruimte boven de deur over is, moet de deur tijdens het in- of uitrollen gesloten blijven, om contact van de deur met de armen of de frontkap te voorkomen.
De vereiste vrije ruimte hangt af van de bouwwijze van de deur (deurbreedte, vleugel deur of schuif deur) alsmede van de ingestelde hellingshoek van het zonneschermbord (afb. **2**, pagina 4).
- Kabels en inbouwkasten binnenin het voertuig mogen bij het boren niet beschadigd raken.

**INSTRUCTIE**

- Maak de gebruiker van het voertuig erop attent dat de schroeven aan het schouderscharnier (afb. **3**, pagina 4) moeten worden vastgedraaid (zie gebruiksaanwijzing). De armen moeten onbelast zijn. Dit dient te worden uitgevoerd door de klantenservice.

3 Omvang van de levering

3.1 PR2000

Nr. in afb. 1 , pagina 3	Breedte zonneschermbreedte		Beschrijving
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Zonneschermbreedte
2	6x	6x	Boorschroef
3	2x	2x	Bevestigingsbeugel (onderste deel)
4	2x	2x	Bevestigingsbeugel (bovenste deel)
5	1x	1x	Krukhouders (onderste deel)
6	—	—	Krukhouders (bovenste deel)
7	4x	4x	Klinknagel
8	4x	4x	Haringen
9	1x	1x	Kruk
10	—	1x	Vergrendeling voor spanstang
11	—	1x	Zeskantschroef
12	—	1x	Spanstang
13	—	1x	Zeskantmoer

3.2 PR2500

Nr. in afb. 1, pagina 3	Breedte zonnescerm		Beschrijving
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Zonnescerm
2	8x	8x	Boorschroef
3	2x	2x	Bevestigingsbeugel (onderste deel)
4	2x	2x	Bevestigingsbeugel (bovenste deel)
5	1x	1x	Krukhouder (onderste deel)
6	1x	1x	Krukhouder (bovenste deel)
7	4x	4x	Klinknagel
8	4x	4x	Haringen
9	1x	1x	Kruk
10	–	1x	Vergrendeling voor spanstang
11	–	1x	Zeskantschroef
12	–	1x	Spanstang
13	–	1x	Zeskantmoer
14	1x	1x	Afstandsbediening met verbindings- materiaal (optioneel)
15	1x	1x	Schakelaar (optioneel)

4 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving

TieDown Kit

Riemen voor het spannen van het zonnescerm

CampRoom

Voorwanden en zijwanden van voortenten in verschillende modellen met steunpoten in verschillende maten

Beschrijving

RainProtect

Voorwand en zijwanden verkrijgbaar in verschillende maten

SunProtect

Voorwand en zijwanden verkrijgbaar in verschillende maten

Dometic Light LK120

Ledverlichtingsset met afstandsbediening voor montage aan de zonneshermarmen

LED LightStrip

Ledlichtstrook beschikbaar in verschillende lengtes voor installatie aan de onderzijde van het zonnesherm

Zonneshermreinigingsmiddel

Speciaal zonneshermreinigingsmiddel

Reparatieset

Zonneshermreparatiedoek

**WAARSCHUWING!**

Gebruik alleen door Dometic aanbevolen montagerails die geschikt zijn voor zowel uw voertuig als uw zonnesherm. Het gebruik van verkeerde montagerails leidt tot gevaren bij de bediening van het zonnesherm. Indien u hulp nodig heeft bij het kiezen van de juiste montagerails die bij uw voertuig passen, neemt u contact op met de lokale klantenservice of gaat u naar dometic.com.

Dometic zonneshermen PR2000 en PR2500 worden gemonteerd met behulp van een voertuigspecifieke, universele montagerail die niet bij de levering is inbegrepen.

Montagerail inclusief bevestigingsmateriaal voor Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (gemiddelde hoogte, bouwjaar vanaf 2006)

Voertuiglengte	Breedte zonnesherm
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Een lijst van **alle** verkrijgbare montagerails vindt u op het blad met accessoires. Een actueel, uitgebreid overzicht van beschikbare adapters is verkrijgbaar bij uw lokale klantenservice of op dometic.com.

Neem bij vragen over accessoires contact op met de lokale klantenservice.

5 Beoogd gebruik

De zonneschermen PerfectRoof PR2000 en PR2500 zijn geschikt voor montage aan campers of caravans.

De zonneschermen mogen alleen worden gebruikt als het voertuig geparkeerd is. Neem de gebruiksaanwijzing in acht.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Zonnescherm monteren

6.1 Benodigd montagemateriaal

Voor de montage van de regengoot is het volgende nodig:

- Montagerail (niet bijgeleverd, moet passend voor het voertuig worden besteld)
- Divers gereedschap, bijvoorbeeld schroevendraaier
- Geschikte elastische lijm/elastisch afdichtingsmiddel, bijvoorbeeld Sikaflex®-252

- Reinigingsmiddel dat voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen
- Primer die voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen

6.2 Zonneschermb monteren

Neem bij de montage de volgende algemene aanwijzingen in acht:

- De montagerails worden in het bereik van de schouderscharnieren aan de voertuigen vastgeschroefd. Bovendien worden ze met montagelijm (bijvoorbeeld Sikaflex®-252 of een vergelijkbaar product) vastgelijmd, om een gelijkmatige lastverdeling en een optimale bescherming tegen vocht te bereiken.
 - Neem ook de instructies van de fabrikant van het afdichtingsmiddel in acht.
 - In elke niet-specifieke montageset bevindt zich een handleiding met afbeeldingen, aangepast aan de desbetreffende montagewijze. Deze handleiding moet naast de montagehandleiding nauwkeurig in acht worden genomen.
 - Controleer voor montage de toegankelijkheid van de schroefverbindingen. Door het boren mogen geen kabels of inbouwkasten worden beschadigd.
 - Raadpleeg de lokale klantenservice indien u een andere hellingshoek wenst dan in de fabriek is ingesteld.
 - Indien u later een voortent met het zonneschermb wilt gebruiken, moet u er bij de keuze van zonneschermgrootte en montagepositie op letten dat naar buiten openende vensters en kleppen ook bij opgezette tent toegankelijk blijven (afb. 4, pagina 4).
 - Reinig de kleefvlakken op de montagerail en de wand.
 - Bereid de kleefvlakken met de primer voor.
 - Wacht na het kleven tot de lijm uitgehard is. Meer gegevens vindt u in de informatie van de fabrikant van het afdichtingsmiddel.
 - Dicht de boringen zorgvuldig af om binnendringen van vocht te vermijden.
 - Rol het zonneschermb niet uit en laat het niet onbeheerd achter zolang het zonneschermb nog niet aan de montagerail bevestigd is.
 - De schroeven van de schouderscharnieren moeten in het kader van regelmatig onderhoud door de klantenservice opnieuw worden aangedraaid. Wijs de gebruikers van het voertuig hierop.
- Monteer het zoneschermb overeenkomstig de aanwijzingen in de bedieningshandleiding van uw montagerail.

Bevestigingsbeugel installeren

Als het zonneschermb in uitgerolde toestand aan de voertuigwand moet worden bevestigd, moet de bevestigingsbeugel worden gemonteerd.

1. Leg de montageplaats vast.
2. Markeer de boorgaten.
3. Boor op de gemarkeerde plaatsen vanaf buiten gaten met een diameter van 3 mm door de buitenwand (afb. **5**, pagina 5).
4. Steek het onderste en het bovenste deel van de bevestigingsbeugel in elkaar.
5. Reinig de buitenzijden van het onderste deel van de wandhouder en het montagevlak van het voertuig.



INSTRUCTIE

Zorg ervoor dat er geen lijm op het beweeglijke bovendeel van de bevestigingsbeugel komt.

6. Breng voor het lijmen en afdichten op de achterzijde van de montageplaten een elastische lijm aan, bijvoorbeeld Sikaflex[®]-221.
7. Bevestig de bevestigingsbeugel met pluggen en schroeven **of** met klinknagels (afb. **5**, pagina 5).

Krukhouders monteren

- Monteer de wandhouder voor de kruk op een geschikte plaats in het voertuig (afb. **6**, pagina 6).

Hellingshoek van de zonneschermbarm instellen (alleen PR2000)



LET OP!

Wijziging van de hellingshoek heeft invloed op het sluiten van het zonneschermb. Zorg ervoor dat het zonneschermb correct blijft werken. Pas de hellingshoek eventueel opnieuw aan.

- Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 7).

7 Zonneschermin aansluiten (alleen PR2500)



WAARSCHUWING!

- Ontkoppel de stroomvoorziening alvorens de installatie te starten.
- Laat het zonneschermin alleen door een gekwalificeerd elektricien aansluiten op de stroomvoorziening.
- Sluit het contact (D+-signaal) aan op de oranje kabel van de ontvanger. Uitsluitend op deze wijze is gegarandeerd dat het zonneschermin tijdens het rijden niet kan worden geopend.
- Gebruik alleen de bijgeleverde originele afstandsbediening en optioneel de originele wandschakelaar. Het gebruik van originele onderdelen is de enige manier om te garanderen dat, met verbonden D+-signaal, de stroomvoorziening ontkoppeld is en het zonneschermin tijdens het rijden niet kan worden geopend.



LET OP!

Kabels en inbouwkasten binnenin het voertuig mogen bij het boren niet beschadigd raken.

Er zijn twee opties voor de elektrische aansluiting van het zonneschermin:

- Zonneschermschakelaar met een geïntegreerde hoofdschakelaar
- Hoofdschakelaar en ontvanger voor de afstandsbediening

Neem de volgende installatie-instructies in acht:

- Breng de bijgeleverde hoofdschakelaar en zekering (15 A) aan de positieve kabel van de stroomvoorziening aan. De hoofdschakelaar is vereist om het zonneschermin uit te schakelen, bijvoorbeeld als er zijwanden aan het zonneschermin worden bevestigd of als het voertuig langdurig niet wordt gebruikt (anders kan stand-bybedrijf de accu leegzuigen).
- Installeer de ontvanger aan de binnenzijde van het voertuig om hem tegen vocht te beschermen.
- Neem de kabellengte tussen de zonneschermmotor en de ontvanger in acht bij de keuze van het installatiepunt.
- Kort de antennekabel **niet** in.
- Gebruik bij de installatie van de bijgeleverde plug geschikt gereedschap (crimp-tang) om te garanderen dat de verbinding veilig en duurzaam is.
- Als u zonnescherminverlichting wilt aansluiten (accessoire), zorg er dan voor dat het maximale stroomverbruik 30 W bedraagt. Zorg er bij de aansluiting voor dat de polariteit correct is.

- Neem voor de stroomvoorziening de vereiste kabeldiameter in acht:

Kabellengte	Vereiste kabeldiameter
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda bij afb. **9**, pagina 8:

Pos.	Beschrijving
1	Ontvanger
2	3A-zekering voor ledverlichting (optioneel)
3	on Oranje kabel voor D+ verbinding
4	rd Rode kabel voor ledverlichting (optioneel)
5	bk Zwarte kabel voor ledverlichting (optioneel)
6	bu Blauwe kabel voor motorverbinding
7	bn Bruine kabel voor motorverbinding
8	bk Zwarte kabel voor stroomvoorziening
9	rd Rode kabel voor stroomvoorziening
10	Hoofdschakelaar
11	15 A-zekering voor hoofdschakelaar

De wandschakelaar monteren

- Kies een geschikte montagepositie in de camper, zonder direct zonlicht, om de schakelaar te monteren.

De ontvanger van de afstandsbediening monteren en de elektrische verbindingen aansluiten

1. Kies een geschikte montagepositie in de camper, zonder direct zonlicht, om de bevestigingsbeugel voor de afstandsbediening te monteren.
2. Verbind de motor met de afstandsbediening overeenkomstig de van toepassing zijnde regelgeving en het schakelschema (afb. **9**, pagina 8).

De afstandsbediening en de wandschakelaar programmeren

1. Plaats de batterij (zie afb. **10** 1, pagina 9).
2. Schakel de stroomvoorziening in.
- ✓ De ontvanger piept kort.
3. Druk binnen 4 seconden gelijktijdig op de programmeertoets (afb. **10** 2, pagina 9) of de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **11** 1 en 2, pagina 9).
- ✓ De ontvanger piept kort.
4. Druk opnieuw kort gelijktijdig op de programmeertoets (afb. **10** 2, pagina 9) of de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **11** 1 en 2, pagina 9).
- ✓ De ontvanger piept kort.
5. Druk kort op de toets  (afb. **11** 3, pagina 9).
- ✓ De ontvanger piept vier keer kort.
- ✓ Het zonneschermbewegt even.

Ga als volgt te werk om de wandschakelaar te pairen:

1. Druk twee keer op de programmeertoets (afb. **10** 2, pagina 9).
- ✓ De ontvanger piept twee keer kort.
2. Druk gelijktijdig op de toetsen  en  op de wandschakelaar (afb. **11** 1 en 2, pagina 9).
- ✓ De ontvanger piept vijf keer kort.
- ✓ De afstandsbediening of wandschakelaar en het zonneschermbewegt nu op elkaar ingesteld.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

9 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler.	94
2	Sikkerhedshenvisninger	95
3	Leveringsomfang.	96
4	Tilbehør	97
5	Korrekt brug	99
6	Montering af markisen	99
7	Tilslutning af markisen (kun PR2500)	102
8	Garanti	104
9	Bortskaffelse	105

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Overhold de foreskrevne sikkerhedshenvisninger og bestemmelser fra køretøjsproducenten og serviceværkstedet.



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at markisen er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- **Kun motorversion:** Hvis denne markises tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.

Sundhedsfare

- Hold tilstrækkelig afstand til genstande eller andre køretøjer. Når der køres ud, skal der være en minimumafstand til andre genstande eller køretøjer på 40 cm.
- Hvis monteringspositionen ikke er fast foregivet med monteringsskinnen, skal du før installationen sikre, at autocamperens tag kan bære markisen sikkert. Ellers kan markisen blive ustabil og blive bøjet eller knække.



VIGTIGT!

- Hvis de køretøjsspecifikke monteringsvejledning angiver, at skruer skal skrues igennem, skal du sørge for, at der er adgang til de indvendige forskruninger.
- Hvis der ikke er tilstrækkeligt frirum over døren, når markisen er monteret, skal døren forblive lukket, når den køres ind eller ud, så døren ikke kommer i kontakt med armene eller frontpanelet.
Det påkrævede frirum afhænger af dørens konstruktionstype (dør-bredde, dreje- eller skydedør) samt den indstillede hældningsvinkel for markisen (fig. **2**, side 4).
- Ledninger og indbyggede skabe i køretøjet må ikke blive beskadiget, når der bores.



BEMÆRK

- Sørg for, at brugeren af køretøjet ved, at skruerne på det bageste hængsel (fig. **3**, side 4) skal efterspændes (se betjeningsvejledningen). Armene skal være uden belastning. Dette skal udføres af en servicerepræsentant.

3 Leveringsomfang

3.1 PR2000

Nr. på fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markise
2	6x	6x	Boreskrue
3	2x	2x	Fastgørelsesvinkel (nederste del)
4	2x	2x	Fastgørelsesvinkel (øverste del)
5	1x	1x	Håndsvingsholder (nederste del)
6	—	—	Håndsvingsholder (øverste del)
7	4x	4x	Nitte
8	4x	4x	Pløkke
9	1x	1x	Håndsving
10	—	1x	Lås til spændestang
11	—	1x	Sekskantskrue
12	—	1x	Spændestang
13	—	1x	Sekskantmøtrik

3.2 PR2500

Nr. på fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markise
2	8x	8x	Boreskrue
3	2x	2x	Fastgørelsesvinkel (nederste del)
4	2x	2x	Fastgørelsesvinkel (øverste del)

Nr. på fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Håndsvingsholder (nederste del)
6	1x	1x	Håndsvingsholder (øverste del)
7	4x	4x	Nitte
8	4x	4x	Pløkke
9	1x	1x	Håndsving
10	–	1x	Lås til spændestang
11	–	1x	Sekskantskrue
12	–	1x	Spændestang
13	–	1x	Sekskantmøtrik
14	1x	1x	Fjernbetjening med tilslutningsmateriale (option)
15	1x	1x	Kontakt (option)

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse

TieDown Kit

Remme til at spænde markisen

CampRoom

Frontvæg og sider til fortelt til forskellige modeller med støtteben i forskellige størrelser

RainProtect

Frontvæg og sider kan fås i forskellige størrelser

SunProtect

Frontvæg og sider kan fås i forskellige størrelser

Dometic Light LK120

Lysdiodelyssæt med fjernbetjening til montering på markisearmene

Beskrivelse

LED LightStrip

LED-bånd kan fås i forskellige længder til montering på undersiden af markisen

Markiserengøringsmiddel

Specielt markiserengøringsmiddel

Reparationssæt

Reparationslap til markise

**ADVARSEL!**

Brug kun de monteringskinner, som anbefales af Dometic, som både passer til dit køretøj og din markise. Anvendelse af de forkerte monteringskinner medfører fare, når markisen betjenes. Hvis du har brug for hjælp til at vælge de korrekte monteringskinner, så bed din lokale servicerepræsentant om hjælp, eller besøg dometic.com.

Dometic-markiser PR2000 og PR2500 monteres ved hjælp af en køretøjsspecifik gennemgående monteringsskinne, der ikke er indeholdt i leveringsomfanget.

**Monteringskinne inkl. fastgørelsesmateriale til Fiat Ducato,
Citroën Jumper, Peugeot Boxer (middel højde, årgang fra 2006)**

Køretøjslængde	Markisebredde
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

En liste over **alle** monteringskinner, der kan fås, findes på tilbehørsbladet. Du kan spørge din lokale serviceparterne om en opdateret og fuldstændigt oversigt over de tilgængelige adaptere eller besøg dometic.com.

Kontakt din servicerepræsentant, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

5 Korrekt brug

PerfectRoof PR2000 og PR2500 markiser er egnede til montering på autocampere og campingvogne.

Markiserne må ikke anvendes under kørslen. Overhold betjeningsvejledningen.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Montering af markisen

6.1 Påkrævet monteringsmateriale

Til monteringen har du brug for:

- Monteringsskinne (ikke indeholdt i leveringsomfanget, skal bestilles, så den passer til køretøjet)
- Diverse værktøj, f.eks. skruetrækker
- Egnet elastisk klæbemiddel/tætningsmiddel som f.eks. Sikaflex®-252
- Rengøringsmiddel, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet
- Grunder, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet

6.2 Montering af markisen

Overhold følgende generelle information under monteringen:

- Monteringsskinnen skrues på køretøjerne i nærheden af skulderleddet. Derudover klæbes de fast med monteringsklæbemidlet (f.eks. Sikaflex®-252 eller et sammenligneligt produkt) for at opnå en ensartet belastningsfordeling og at opnå en optimal beskyttelse mod fugt.
 - Overhold tætningsmasseproducentens henvisninger.
 - Hvert køretøjsspecifikt monteringssæt er vedlagt en illustreret vejledning, som er tilpasset til den pågældende monteringsstype. Som supplement til installationsvejledningen skal denne vejledning læses og overholdes nøje.
 - Kontrollér før monteringen, at der adgang til skruesamlingerne. Kontrollér, at kabler og skabe ikke beskadiges, når der bores.
 - Hvis du ønsker en anden indstilling af hældningsvinklen end forudset fra fabrikken, skal du kontakte din servicerepræsentant.
 - Hvis du vil bruge et fortelt sammen med markisen på et senere tidspunkt, skal du ved valget af markisestørrelsen og monteringspositionen sikre, at der fortsat er adgang til ventilationsvinduerne og åbningerne, når teltet er sat op (fig. 4, side 4).
 - Rengør klæbefladerne på monteringsskinnen og væggen.
 - Forbered klæbefladerne med grunderen.
 - Vent, indtil klæbemidlet er hærdet, når du har klæbet. Nærmere oplysninger findes i informationerne fra tætningsmiddelproducenten.
 - Sørg for tætte hullerne omhyggeligt, så der ikke kan trænge fugt ind.
 - Kør ikke markisen ud, og lad den ikke være uden opsyn, så længe markisen endnu ikke er fastgjort på monteringsskinnen.
 - Skulderleddets skruer skal efterspændes af en servicerepræsentant i forbindelse med en regelmæssig vedligeholdelse. Kontrollér, at køretøjets brugere er opmærksomme på dette.
- Montér markisen i overensstemmelse med anvisningerne i betjeningsvejledningen, som er vedlagt din monteringsskinne.

Montering af monteringsbeslaget

Monteringsbeslaget skal monteres, hvis markisen skal fastgøres på siden af køretøjet, når den er kørt ud.

1. Vælg monteringsstedet.
2. Markér hullerne.

3. Bor huller med en diameter på 3 mm udefra i ydervæggen på de markerede steder (fig. **5**, side 5).
4. Sæt den nederste og den øverste del af fastgørelsesvinklen sammen.
5. Rengør ydersiderne på vægholderens nederste del og monteringsfladen på køretøjet.

**BEMÆRK**

Sørg for, at der ikke komme klæbemiddel på fastgørelsesvinklens bevægelige øverste del.

6. Påfør et elastisk klæbemiddel som f.eks. Sikaflex[®]-221 på bagsiden af fastgørelsesvinklen for at klæbe og tætnes.
7. Spænd monteringsbeslaget med boreskruer **eller** nit monteringsbeslaget på plads (fig. **5**, side 5).

Installation af håndsvingsholderen

- Montér monteringsholderen til håndsvinget på et egnet sted i køretøjet (fig. **6**, side 6).

Indstilling af markisearmens hældningsvinkel (kun PR 2000)**VIGTIGT!**

Ændring af hældningsvinklen påvirker markisens lukning. Kontrollér, at markisen stadig fungerer korrekt. Indstil hældningsvinklen igen, hvis det er nødvendigt.

- Fortsæt som vist (fig. **7**, side 7).

7 Tilslutning af markisen (kun PR2500)



ADVARSEL!

- Afbryd strømforsyningen, før monteringen påbegyndes.
- Lad kun en kvalificeret elektriker tilslutte markisen elektrisk.
- Tilslut tændingen (D+ signal) til modtagerens orange ledning. Det er den eneste måde at sikre på, at markisen ikke kan åbnes, mens der køres.
- Brug kun den originale medfølgende fjernbetjening og den valgfrie originale vægkontakt. Anvendelsen af originale reservedele er den eneste måde til at sikre, at strømforsyningen med tilsluttet D+-signal er afbrudt, og at markisen ikke kan åbnes, mens der køres.



VIGTIGT!

Ledninger og indbyggede skabe i køretøjet må ikke blive beskadiget, når der bores.

Der findes to muligheder for elektrisk forbindelse af markisen:

- Markisekontakt med en integreret hovedafbryder
- Hovedafbryder og modtager til fjernbetjening

Overhold følgende monteringsanvisninger:

- Tilslut den medfølgende hovedafbryder og sikring (15 A) til strømforsyningens positive ledning. Hovedafbryderen er for eksempel nødvendig for at slukke markisen, når sidevæggene fastgøres til markisen, eller hvis køretøjet tages ud af drift i en længere tidsperiode (i modsat fald kan standby-forbruget aflade batteriet).
- Montér modtageren på køretøjets inderside for at beskytte den mod fugt.
- Vær opmærksom på kablets længde mellem markisemotoren og modtageren, når du vælger et sted at placere den.
- Afkort **ikke** antennekablet.
- Når det medfølgende stik monteres, skal du anvende et egnet værktøj (krympe-tang) for at sikre, at forbindelsen er sikker og holdbar.
- Hvis du ønsker at tilslutte et markiselys (tilbehør), skal du sørge for, at dets maksimale strømforbrug er 30 W. Når du tilslutter det, skal du sørge for, at polerne vender rigtigt.

- Overhold de påkrævede kabeltværsnit, når du tilslutter strømforsyningen:

Kabellængde	Påkrævet kabeltværsnit
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Forklaring til fig. **9**, side 8:

Pos.	Beskrivelse
1	Modtager
2	3 A-sikring til LED-markiselys (option)
3	on Orange ledning til D+ tilslutning
4	rd Rød ledning til LED-markiselys (option)
5	bk Sort ledning til LED-markiselys (option)
6	bu Blå ledning til motortilslutning
7	bn Brun ledning til motortilslutning
8	bk Sort ledning til strømforsyning
9	rd Rød ledning til strømforsyning
10	Hovedafbryder
11	15 A-sikring til hovedafbryder

Montering af vægkontakten

- Find et egnet sted i autocamperen uden direkte sollys til at montere kontakten.

Montering af fjernbetjeningens modtager og tilslutning af de elektriske forbindelser

1. Find et egnet sted i autocamperen uden direkte sollys til at montere beslaget til fjernbetjeningen.
2. Tilslut motoren med fjernbetjeningen i overensstemmelse med de gældende elektriske, tekniske forskrifter og strømskemaet (fig. **9**, side 8).

Programmering af fjernbetjeningen og vægkontakten

1. Sæt batteriet i (se fig. **10** 1, side 9).
2. Tænd strømforsyningen.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
3. Tryk på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9) eller samtidigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **11** 1 og 2, side 9) inden for 4 sekunder.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
4. Tryk på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9) eller samtidigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **11** 1 og 2, side 9) kortvarigt igen.
- ✓ Modtageren bipper en gang kortvarigt.
5. Tryk kortvarigt på knappen  (fig. **11** 3, side 9).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fire gange.
- ✓ Markisen bevæger sig kort.

Gå frem på følgende måde for at parre vægkontakten:

1. Tryk på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9) to gange.
- ✓ Modtageren bipper to gange kortvarigt.
2. Tryk samtidigt på knapperne  og  på vægkontakten (fig. **11** 1 og 2, side 9).
- ✓ Modtageren bipper kortvarigt fem gange.
- ✓ Fjernbetjeningen eller vægkontakten og markisen er nu indstillet i forhold til hinanden.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

9 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	106
2	Säkerhetsanvisningar	107
3	Leveransomfattning	108
4	Tillbehör	109
5	Avsedd användning	111
6	Montera markisen	111
7	Ansluta markisen (gäller endast PR2500)	113
8	Garanti	116
9	Avfallshantering	116

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna från fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten.



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att markisen har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- **Gäller endast motordriven version:** Om markisens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.

Hälsorisk

- Lämna tillräckligt stort avstånd till föremål eller andra fordon. Efter att den har dragits in måste avståndet vara minst 40 cm till andra föremål eller fordon runt om markisen.
- Om monteringspositionen inte bestäms exakt av monteringskenan, kontrollera att husbilens tak är tillräckligt stabilt innan installationen påbörjas. Annars kan markisen bli ostadig och deformeras eller gå av.



OBSERVERA!

- Om den fordonsspecifika monteringskenan ska skruvas fast genom taket, se till att förskruvningarna på insidan är tillgängliga.
- Om det inte finns tillräckligt mycket fritt utrymme över dörren när markisen har monterats, ska dörren vara stängd när markisen körs ut och in. På så sätt undviker man att armarna eller frontskyddet vidrör dörren. Det fria utrymmet varierar beroende på dörrens konstruktion (dörrens bredd, svängdörr eller skjutdörr) och markisens inställda lutningsvinkeln (bild **2**, sida 4).
- Kablar och skåp inne i fordonet får inte skadas vid borring för montering.



ANVISNING

- Informera fordonets användare om att skruvarna på det bakre gångjärnet (bild **3**, sida 4) måste efterdras (se bruksanvisningen). Armarna får inte utsättas för någon belastning. Detta ska utföras av en servicerepresentant.

3 Leveransomfattning

3.1 PR2000

nr på bild 1, sida 3	Markisens bredd		Beskrivning
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markis
2	6x	6x	Borrskruv
3	2x	2x	Fästvinkel (underdel)
4	2x	2x	Fästvinkel (överdel)
5	1x	1x	Vevhållare (underdel)
6	—	—	Vevhållare (överdel)
7	4x	4x	Nit
8	4x	4x	Pinnar
9	1x	1x	Vev
10	—	1x	Spärr för spännstång
11	—	1x	Sexkantskruv
12	—	1x	Spännstång
13	—	1x	Sexkantskruv

3.2 PR2500

nr på bild 1, sida 3	Markisens bredd		Beskrivning
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markis
2	8x	8x	Borrskruv
3	2x	2x	Fästvinkel (underdel)
4	2x	2x	Fästvinkel (överdel)

nr på bild 1, sida 3	Markisens bredd		Beskrivning
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Vevhållare (underdel)
6	1x	1x	Vevhållare (överdel)
7	4x	4x	Nit
8	4x	4x	Pinnar
9	1x	1x	Vev
10	–	1x	Spärr för spännstång
11	–	1x	Sexkantskruv
12	–	1x	Spännstång
13	–	1x	Sexkantskruv
14	1x	1x	Fjärrkontroll med anslutningsmaterial (tillval)
15	1x	1x	Kontakt (tillval)

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning

TieDown Kit

Remmar för fastspänning av markisen

CampRoom

Förtält med främre vägg och sidostycken för olika modeller med stödben i olika storlekar

RainProtect

Främre vägg och sidostycken i olika storlekar

SunProtect

Främre vägg och sidostycken i olika storlekar

Dometic Light LK120

LED-belysningssats med fjärrkontroll för montering på markisarmarna

Beskrivning

LED LightStrip

LED-list finns i olika längder för montering på markisens undersida

Markisrengöringsmedel

Specialrengöringsmedel för markis

Reparationssats

Reparationslapp för markis

**VARNING!**

Använd endast monteringsskenor som rekommenderas av Dometic och passar både till ditt fordon och markisen. Om man använder fel typ av monteringsskenor försätter man sig i fara när man använder markisen. Om du behöver hjälp med att välja rätt monteringsskenor som passar till ditt fordon kontaktar du din lokala servicerepresentant eller går till dometic.com.

Dometics markiser PR2000 och PR2500 monteras med hjälp av en passerbar fordonsanpassad monteringsskena som inte ingår i leveransen.

Monteringsskena inklusive fastsättningsmaterial för Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (medelhöjd, tillverkningsår fr.o.m. 2006)

Fordonets längd	Markisens bredd
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Tillbehörsbladet innehåller en lista med **alla** monteringsskenor som finns att beställa. En aktuell, fullständig översikt över adaptrar får du från din servicerepresentant eller på dometic.com.

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicerepresentant.

5 Avsedd användning

Markiserna PerfectRoof PR2000 och PR2500 lämpar sig för att monteras på husbilar eller husvagnar.

Markiserna får endast användas när husbilen/husvagnen står still. Följ instruktionerna i bruksanvisningen.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Montera markisen

6.1 Erforderliga monteringsmaterial

För montering av rännen behövs:

- Monteringsskena (ingår inte i leveransen, måste beställas passande till resp. fordon)
- Diverse verktyg, t.ex. en skruvmejsel
- Lämpligt elastiskt lim/tätningemedel som t.ex. Sikaflex®-252
- Rengöringsmedel som enligt rekommendation kan användas med limmet
- Primer som enligt rekommendation kan användas med limmet

6.2 Montera markisen

Beakta följande anvisningar vid monteringen:

- Monteringsskenorna skruvas fast på fordonen vid lederna. Dessutom limmas de fast med monteringslim (t. ex. Sikaflex[®]-252 eller en likvärdig produkt) för jämn lastfördelning och optimalt skydd mot fukt.
- Följ även anvisningarna från tätningsmedlets tillverkare.
- Till varje fordonsspecifik monteringssats medföljer illustrerade anvisningar, som är anpassad till resp. monteringsätt. Dessa anvisningar ska, förutom den här monteringsanvisningen, följas noga.
- Kontrollera att förskruvningarna är åtkomliga före monteringen. Se till att inga kablar eller inbyggnadsskåp skadas av borsten.
- Vänd dig till din servicerepresentant om du vill att markisen ska ha en annan inställning för lutningsvinkeln än den som ställts in från fabrik.
- Om du vill använda ett förtält tillsammans med markisen vid en senare tidpunkt ska du, när du väljer markisstorlek och installationsplats, tänka på att fällfönster och luckor ska vara åtkomliga även när tältet har rests (bild **4**, sida 4).
- Rengör häftytorna på monteringsskenan och väggen.
- Förbered häftytorna med primern.
- Vänta tills limmet har härdat. Kontrollera informationen från tillverkaren av tätningsmedlet.
- Täta borrhålen ordentligt så att fukt inte kan tränga igenom.
- Fäll inte ut markisen och lämna den inte utan uppsikt innan den är fixerad i monteringsskenan.
- Skruvarna i lederna ska regelbundet dras åt. Detta ska göras av servicerepresentant. Informera fordonets användare om detta.

- Montera markisen enligt anvisningarna i bruksanvisningen som medföljer monteringsskenan.

Montera fästvinkeln

Om markisen ska fästas i fordonsväggen i utfällt läge måste fästvinkeln monteras.

1. Välj monteringsplats.
2. Märk ut borrhålen.
3. Använd en 3 mm borr och borra från utsidan upp hål på de markerade ställena i ytterväggen (bild **5**, sida 5).
4. Sätt ihop fästvinkelns under- och överdel.

5. Rengör underdelen utvändigt och monteringsytan i fordonet.

**ANVISNING**

Säkerställ att det inte hamnar lim på fästvinkelns rörliga överdel.

6. Stryk på ett elastiskt lim på fästvinkelns baksida för att klistra fast och täta skenan, t.ex. Sikaflex®-221.
7. Sätt fast fästvinkeln tillsammans med borrhuvor **eller** nita fast fästvinkeln på plats (bild **5**, sida 5).

Montera vevhållare

- Montera fästvinkeln för vevan på ett lämpligt ställe inuti fordonet (bild **6**, sida 6).

Justera markisarmens lutningsvinkel (endast PR2000)**OBSERVERA!**

Om man ändrar lutningsvinkeln påverkas markisens stängning. Kontrollera att markisen fortfarande fungerar korrekt. Vid behov kan man justera om lutningsvinkeln.

- Gå tillväga enligt bilden (bild **7**, sida 7).

7 Ansluta markisen (gäller endast PR2500)

**VARNING!**

- Koppla från strömtillförseln innan du påbörjar anslutningsarbetet.
- Låt endast en behörig elektriker ansluta elen till markisen.
- Anslut tändningen (signal D+) till mottagarens orange ledning. Det här är det enda sättet att förvissa sig om att markisen inte kan öppnas under körning.
- Använd endast den original-fjärrkontroll som följer med och den alternativa original-väggkontakten. En förutsättning för att man ska vara säker på att strömmen, med ansluten D+ -signal, är bruten och att det inte går att öppna markisen när man kör, är att man endast använder originaldelar.

**OBSERVERA!**

Ledningar och skåp i fordonet får inte skadas vid borring för montering.

Det finns två möjligheter för att ansluta elen till markisen:

- Markiskontakt med integrerad huvudbrytare
- Huvudbrytare och mottagare för fjärrkontrollen

Observera följande monteringsanvisningar:

- Installera den medföljande huvudbrytaren och säkringen (15 A) till strömtillförseln plusledning. Huvudbrytaren måste kunna stänga av markisen när t.ex. sidoväggar har fästs till markisen, eller om fordonet ska ställas av under en längre tid (annars riskerar strömförbrukningen i standbyläget att tömma batteriet).
- Montera mottagaren på insidan av fordonet för att skydda den mot fukt.
- Observera längden på kabeln mellan markismotor och mottagare vid val av monteringsplats.
- Korta **inte** av antennkabeln.
- När den medföljande kontakten installeras, använd ett lämpligt verktyg (crimp-tång) för att förvissa dig om att anslutningen är säker och hållbar.
- Om du vill ansluta en markislampa (tillbehör), se till att den maximala effektförbrukningen är 30 W. Se till att polerna ansluts rätt vid anslutningen.
- Observera den erforderliga kabelarean vid anslutning till strömtillförseln:

Kabellängd	Erforderlig kabelarea
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Förklaring för bild **9**, sida 8:

Pos.	Beskrivning
1	Mottagare
2	3 A säkring för LED-markislampa (tillval)
3	on Orange ledning för anslutning D+
4	rd Röd ledning för LED-markislampa (tillval)
5	bk Svart ledning för LED-markislampa (tillval)

Pos.	Beskrivning	
6	bu	Blå ledning för motoranslutning
7	bn	Brun ledning för motoranslutning
8	bk	Svart ledning för strömtillförsel
9	rd	Röd ledning för strömtillförsel
10	Huvudbrytare	
11	15 A säkring för huvudbrytare	

Montera väggkontakten

- Montera väggkontakten på ett lämpligt ställe i husbilen, och se till att den skyddas mot direkt solljus.

Montering av fjärrkontrollens mottagare och anslutning av elanslutningarna

1. Montera vägghållaren till fjärrkontrollen på ett lämpligt ställe i husbilen, se till att den skyddas mot direkt solljus.
2. Anslut motorn med fjärrkontrollen i enlighet med gällande elektriska förordningar och kopplingsschemat (bild **9**, sida 8).

Programmera fjärrkontrollen och väggkontakten

1. Placera batteriet (se bild **10** 1, sida 9).
 2. Slå på strömtillförseln.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
3. Tryck på programmeringsknappen (bild **10** 2, sida 9) eller samtidigt på knapparna  och  på väggkontakten (bild **11** 1 och 2, sida 9) inom 4 sekunder.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
4. Tryck på programmeringsknappen (bild **10** 2, sida 9) eller samtidigt på knapparna  och  på väggkontakten (bild **11** 1 och 2, sida 9) återigen kort.
- ✓ Mottagaren avger en kort pipsignal.
5. Tryck kort på knappen  (bild **11** 3, sida 9).
- ✓ Mottagaren avger fyra korta pipsignaler.
 - ✓ Markisen rör sig kort.

Tillvägagångssätt för att parkoppla väggkontakten:

1. Tryck två gånger på programmeringsknappen (bild **10** 2, sida 9).
- ✓ Mottagaren avger två korta pipsignaler.
2. Tryck samtidigt på knapparna  och  på väggkontakten (bild **11** 1 och 2, sida 9).
- ✓ Mottagaren avger fem korta pipsignaler.
- ✓ Fjärrkontrollen eller väggkontakten och markisen är nu inställda till varandra.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

9 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	117
2	Sikkerhetsregler	118
3	Leveringsomfang	119
4	Tilbehør	120
5	Forskriftsmessig bruk	122
6	Montere markisen	122
7	Tilkoble markisen (kun PR2500)	124
8	Garanti	127
9	Avfallsbehandling	127

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Følg sikkerhetsregler og vilkår fra kjøretøyprodusent og serviceverksteder.



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at markisen har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- **Kun motorversjon:** Hvis tilkoblingskabelen til markisen er skadet, må den skiftes av produsenten, av et serviceverksted eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.

Helsefare

- Ha tilstrekkelig avstand til gjenstander eller andre kjøretøy. Når markisen er trukket inn, må det være en minimumsavstand på 40 cm til andre gjenstander eller kjøretøy.
- Hvis monteringsstedet ikke er fast gitt av monteringsskinnen, må du før installasjon påse at bobiltaket er sterkt nok til å holde markisen. Ellers kan markisen bli ustabil og bli bøyd eller knekke.



PASS PÅ!

- Hvis den kjøretøyspesifikke monteringsanvisningen foreskriver at skruene skal skrus gjennom, må du påse at de innvendige skruefestene er tilgjengelige.
- Hvis det ikke er tilstrekkelig klaring over døren etter at markisen er montert, må døren være lukket mens man kjører markisen inn og ut for å unngå at døren kommer i kontakt med armene eller frontskjermen. Nødvendig klaring avhenger av dørens konstruksjonsmåte (dør-bredde, sving- eller skyvedør) og av innstilt helningsvinkel på markisen (fig. **2**, side 4).
- Ledninger og innbyggingsskap inne i kjøretøyet skal ikke bli skadet når det bores hull.



MERK

- Varsle brukeren av kjøretøyet om at skruene på skulderleddet (fig. **3**, side 4) må trekkes til (se brukerveiledning). Armene må ikke belastes. Dette må gjøres av et serviceverksted.

3 Leveringsomfang

3.1 PR2000

Pos. i fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markise
2	6x	6x	Selvborende skrue
3	2x	2x	Monteringsbrakett (nedre del)
4	2x	2x	Monteringsbrakett (øvre del)
5	1x	1x	Sveivholder (nedre del)
6	—	—	Sveivholder (øvre del)
7	4x	4x	Nagler
8	4x	4x	Plugg
9	1x	1x	Sveiv
10	—	1x	Lås for spenningsstang
11	—	1x	Sekskantskrue
12	—	1x	Spenningsstang
13	—	1x	Sekskantmutter

3.2 PR2500

Pos. i fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markise
2	8x	8x	Selvborende skrue
3	2x	2x	Monteringsbrakett (nedre del)
4	2x	2x	Monteringsbrakett (øvre del)

Pos. i fig. 1, side 3	Markisebredde		Beskrivelse
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Sveivholder (nedre del)
6	1x	1x	Sveivholder (øvre del)
7	4x	4x	Nagler
8	4x	4x	Plugg
9	1x	1x	Sveiv
10	–	1x	Lås for spenningsstang
11	–	1x	Sekskantskrue
12	–	1x	Spenningsstang
13	–	1x	Sekskantmutter
14	1x	1x	Fjernstyring med tilkoblingsmateriale (ekstrautstyr)
15	1x	1x	Bryter (ekstrautstyr)

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse

TieDown Kit

Remmer for stabilisering av markisen

CampRoom

Fortelt frontvegg og sidevegger for forskjellige modeller med støttebein i forskjellige størrelser

RainProtect

Frontvegg og sidevegger tilgjengelig i forskjellige størrelser

SunProtect

Frontvegg og sidevegger tilgjengelig i forskjellige størrelser

Dometic Light LK120

LED-belysningssett med fjernkontroll for montering på markisearmene

Beskrivelse

LED LightStrip

LED-stripe tilgjengelig i forskjellige lengder for installasjon på undersiden av markisen

Markiserens

Spesiell markiserens

Reparasjonssett

Markise-reparasjonslapp

**ADVARSEL!**

Bruk kun monteringsskiner anbefalt av Dometic og som passer både til ditt kjøretøy og din markise. Bruk av feil monteringsskiner fører til fare ved betjening av markisen. Hvis du trenger hjelp til å velge korrekte monteringsskiner som passer til ditt kjøretøy, tar du kontakt med ditt lokale serviceverksted eller går inn på nettsiden dometic.com.

Dometic markisene PR2000 og PR2500 monteres ved hjelp av en kjøretøyspesifikk gjennomgående monteringsskinne, som ikke følger med i leveransen.

Monteringsskinne inkludert festemateriale for Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (middels høyde, produksjonsår fra 2006)

Kjøretøylengde	Markisebredde
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

En liste over **alle** tilgjengelige monteringsskiner finner du på tilbehørsarket. En aktuell, komplett oversikt over tilgjengelige adaptere kan du få fra ditt serviceverksted eller på nettsiden dometic.com.

Ved spørsmål om tilbehør må du kontakte ditt serviceverksted.

5 Forskriftsmessig bruk

PerfectRoof PR2000 og PR2500 markiser er egnet for installasjon på bobiler eller campingvogner.

Markisene må kun benyttes mens kjøretøyet står stille. Følg bruksanvisningen.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Montere markisen

6.1 Nødvendig monteringsmateriell

For å montere takrennen trenger du:

- Monteringsskinne (følger ikke med i leveransen, må bestilles i samsvar med kjøretøyet)
- Diverse verktøy, f.eks. skrutrekker
- Egnet elastisk lim / tetningsmiddel som f.eks. Sikaflex®-252
- Rengjøringsmiddel som er anbefalt til bruk sammen med limet
- Primer som er anbefalt brukt sammen med limet

6.2 Montere markisen

Vær oppmerksom på følgende generelle råd ved montering:

- Monteringsskinnene skrur fast på kjøretøyene i området rundt skulderleddet. I tillegg limes de fast med monteringslim (f.eks. Sikaflex®-252 eller et tilsvarende produkt) for å få en jevn belastning og optimal beskyttelse mot fuktighet.
 - Følg også tipsene fra produsenten av tetningsmidlet.
 - Sammen med hvert kjøretøyspesifikke monteringssett er det lagt ved en veiledning med bilder som er tilpasset respektive monteringsmåte. Denne veiledningen må overholdes i tillegg til installasjonsveiledningen.
 - Kontroller at skruefestene er tilgjengelige før monteringen. Ved boring må man påse at ingen ledninger eller innbyggingsskap blir skadet.
 - Hvis du ønsker en annen helningsvinkel enn den som er stilt inn fra fabrikken, må du kontakte ditt serviceverksted.
 - Hvis du ønsker å bruke et fortelt sammen med markisen på et senere tidspunkt, bør du, når du skal velge markisestørrelse og monteringssted, tenke på at vippevinduer og luker forblir tilgjengelige når teltet er montert (fig. **4**, side 4).
 - Rens limflatene på monteringsskinnen og veggen.
 - Klargjør limflatene med primeren.
 - Vent til limet har herdet. Mer informasjon finner du i informasjonen fra produsenten av tetningsmidlet.
 - Tett hullene godt slik at det ikke kan trenge inn fuktighet.
 - Ikke kjør ut markisen og ikke la den være uten oppsyn så lenge den ikke er festet på monteringsskinnen.
 - Skruene på skulderleddet må etterstrammes av et serviceverksted i forbindelse med regelmessig vedlikehold. Gjør brukeren av kjøretøyet oppmerksom på dette.
- Monter markisen i samsvar med instruksjonene i bruksanvisningen som er vedlagt monteringsskinnen.

Installere monteringsbrakett

Når markisen skal festes i utkjørt tilstand på kjøretøyet, må monteringsbraketten være montert.

1. Fastsett monteringsstedet.
2. Tegn på boringene.
3. Bor hull på de opptegnede stedene utenfra med en diameter på 3 mm gjennom ytterveggen (fig. **5**, side 5).

4. Sett nedre og øvre del av monteringsbraketten sammen.
5. Rengjør yttersidene på nedre del av veggholderen og monteringsflaten på kjøretøyet.

**MERK**

Kontroller at det ikke kommer lim på den bevegelige øvre delen av monteringsbraketten.

6. Påfør et elastisk lim på baksiden av monteringsbraketten for klebing og tetning, slik som f.eks. Sikaflex[®]-221.
7. Fest monteringsbraketten med selvborende skruer **eller** nagle monteringsbraketten på plass (fig. **5**, side 5).

Montere sveivholder

- Monter monteringsbraketten for sveiven på et egnet sted inne i kjøretøyet (fig. **6**, side 6).

Justering av markisearmens helningsvinkel (kun PR2000)**PASS PÅ!**

Endring av helningsvinkelen påvirker lukkingen av markisen. Se til at markisen fortsatt fungerer riktig. Ved behov justerer du helningsvinkelen på nytt.

- Gå frem som vist (fig. **7**, side 7).

7 Tilkoble markisen (kun PR2500)

**ADVARSEL!**

- Koble fra strømforsyningen før du starter monteringen.
- La kun en kvalifisert elektriker koble markisen til strømmen.
- Koble til tenningen (D+ signal) på den oransje ledningen til mottakeren. Dette er den eneste måten å sikre at markisen ikke kan åpnes under kjøring.
- Bruk kun den medleverte originale fjernkontrollen og alternativt den originale veggbryteren. Bruken av originale deler er den eneste måten å sørge for at - med forbundet D+ signal - strømtilførselen frakobles og markisen ikke kan åpnes under kjøring.

**PASS PÅ!**

Ledninger og innbyggingsskap inne i kjøretøyet må ikke bli skadet når det skal bores hull.

Det er to alternativer for den elektriske tilkoblingen av markisen:

- Markisebryter med en integrert hovedbryter
- Hovedbryter og mottaker for fjernkontrollen

Følg disse installasjonsanvisningene:

- Monter medfølgende hovedbryter og sikring (15 A) på den positive ledningen til strømforsyningen. Hovedbryteren er nødvendig for å slå av markisen når sideveggene er montert til markisen, for eksempel, eller hvis kjøretøyet tas ut av bruk i en lengre periode (hvis ikke kan standby-forbruket tappe batteriet).
- Installer mottakeren inne i kjøretøyet for å beskytte den mot fuktighet.
- Pass på lengden av kabelen mellom markisemotoren og mottakeren ved valg av monteringssted.
- Forkort **ikke** antennekabelen.
- Når man installerer den medfølgende pluggen, bruk et egnet verktøy (krympe-tang) for å sikre at forbindelsen er sikker og varig.
- Hvis du vil koble til et markiselys (ekstraustyr), forsikre det at maksimum effektforbruk er 30 W. Ved tilkobling, forsikre deg om at polariteten er korrekt.
- Pass på korrekt kabelverrsnitt ved tilkobling av strømforsyningen:

Kabellengde	Nødvendig kabelverrsnitt
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Tegnforklaring for fig. **9**, side 8:

Nr.	Beskrivelse
1	Mottaker
2	3 A sikring for LED markiselys (ekstraustyr)
3	on Oransje ledning for forbindelsen D+
4	rd Rød ledning for LED markiselys (ekstraustyr)
5	bk Sort ledning for LED markiselys (ekstraustyr)

Nr.	Beskrivelse	
6	bu	Blå ledning for motortilkobling
7	bn	Brun ledning for motortilkobling
8	bk	Sort ledning for strømforsyning
9	rd	Rød ledning for strømforsyning
10	Hovedbryter	
11	15 A sikring for hovedbryter	

Installere veggbryteren

- Finn en egnet plassering inne i bobilen, ikke i direkte sollys, for installering av bryteren.

Installere mottakeren til fjernkontrollen og koble til strømforbindelsen

1. Finn et egnet sted inne i bobilen, beskyttet mot direkte sollys, for å installere monteringsbraketten til fjernkontrollen.
2. Koble motoren til fjernkontrollen i samsvar med gjeldende bestemmelser for elektrisk utførelse og koblingsskjemaet (fig. **9**, side 8).

Programmering av fjernkontrollen og veggbryteren

1. Sett i batteriet (se fig. **10** 1, side 9).
 2. Slå på strømforsyningen.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
3. Trykk på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9) eller knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **11** 1 og 2, side 9) i løpet av 4 sekunder.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
4. Trykk kort på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9) eller knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **11** 1 og 2, side 9) en gang til.
- ✓ Mottakeren piper kort en gang.
5. Trykk kort på knappen  (fig. **11** 3, side 9).
- ✓ Mottakeren piper kort fire ganger.
 - ✓ Markisen beveger seg kortvarig.

Gå fram på følgende måte for å pare veggbryteren:

1. Trykk to ganger på programmeringsknappen (fig. **10** 2, side 9).

✓ Mottakeren piper kort to ganger.

2. Trykk på knappene  og  på veggbryteren samtidig (fig. **11** 1 og 2, side 9).

✓ Mottakeren piper kort fem ganger.

✓ Fjernkontrollen eller veggbryteren og markisen er nå paret med hverandre.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

9 Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohaisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	128
2	Turvallisuusohjeet	129
3	Toimituskokonaisuus	130
4	Lisävarusteet	131
5	Käyttötarkoitus	133
6	Markkiin asennus	133
7	Markkiin liittäminen (vain PR2500)	135
8	Takuu	138
9	Hävittäminen	138

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Noudata ajoneuvon valmistajan ja autoalan ammattipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia.



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista, että markiisin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- **Vain moottorilla varustettu versio:** Jos tämän markiisin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Terveysvaara

- Pidä riittävä etäisyys esineisiin ja muihin ajoneuvoihin. Avaamisen jälkeen muihin esineisiin ja ajoneuvoihin tulee jäädä vähintään 40 cm väli.
- Jos asennuskisko ei määrää asennuspaikkaa, varmista ennen asennusta, että matkailuauton katto pystyy varmasti kantamaan markiisin. Muuten markiisista voi tulla epävakaa ja se voi taipua tai murtua.



HUOMAUTUS!

- Jos ajoneuvokohtaisessa asennusohjeessa kehoitetaan läpikiinnitykseen, huolehdi siitä, että ruuvikiinnitykset ovat saavutettavissa sisäpuolelta.
- Jos oven yläpuolelle ei jää markiisin kiinnittämisen jälkeen riittävästi vapaata tilaa, ovi täytyy pitää kiinni avaamisen tai sulkemisen aikana, jotta ovi ei osu varsiin tai etulistaan. Vapaan tilan tarve riippuu oven rakenteesta (oven leveys, kääntö- tai liukuovi) sekä markiisin säädetyistä kallistuskulmista (kuva **2**, sivulla 4).
- Ajoneuvon sisällä olevia johtoja ja kiinteitä kaappeja ei saa vahingoittaa porauksessa.



OHJE

- Muistuta ajoneuvon omistajaa siitä, että olkanivelen (kuva **3**, sivulla 4) ruuvit täytyy kiristää jälkikäteen (katso käyttöohjetta). Varsien täytyy olla kuormittamattomia. Tämä työ täytyy teettää huoltoedustajalla.

3 Toimituskokonaisuus

3.1 PR2000

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Markiisin leveys		Kuvaus
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Etuteltta
2	6x	6x	Itseporautuva ruuvi
3	2x	2x	Seinäpidike (alempi osa)
4	2x	2x	Seinäpidike (ylempi osa)
5	1x	1x	Kampipidike (alempi osa)
6	—	—	Kampipidike (ylempi osa)
7	4x	4x	Niitti
8	4x	4x	Kiilat
9	1x	1x	Kampi
10	—	1x	Kiristystangon salpa
11	—	1x	Kuusiokantaruuvi
12	—	1x	Kiristystanko
13	—	1x	Kuusiomutteri

3.2 PR2500

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Markiisin leveys		Kuvaus
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Etuteltta
2	8x	8x	Itseporautuva ruuvi
3	2x	2x	Seinäpidike (alempi osa)
4	2x	2x	Seinäpidike (ylempi osa)

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Markiisin leveys		Kuvaus
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Kampipidike (alempi osa)
6	1x	1x	Kampipidike (ylempi osa)
7	4x	4x	Niitti
8	4x	4x	Kiilat
9	1x	1x	Kampi
10	–	1x	Kiristystangon salpa
11	–	1x	Kuusiokantaruuvi
12	–	1x	Kiristystanko
13	–	1x	Kuusiomutteri
14	1x	1x	Kauko-ohjain sekä kytkentätarvikkeet (valinnainen)
15	1x	1x	Kytkin (valinnainen)

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus

TieDown Kit

Markiisin kiinnityshihnat

CampRoom

Markiisiteltan etuseinä ja sivut, useita erikokoisia tukijaloilla varustettuja malleja

RainProtect

Etuseinä ja sivut, useita eri kokoja

SunProtect

Etuseinä ja sivut, useita eri kokoja

Dometic Light LK120

LED-valaistussarja ja kaukosäädin, asennetaan markiisin varsiin

Kuvaus

LED LightStrip

LED-valonauha, saatavana eri pituuksina, asennetaan markiisiin alapintaan

Markiisin puhdistusaine

Erityinen puhdistusaine markiisille

Korjaussarja

Markiisin korjauspaikka

**VAROITUS!**

Käytä vain Dometicin suosittelemia asennuskiskoja, jotka sopivat sekä ajoneuvoosi että markiisiisi. Väärien asennuskiskojen käyttäminen aiheuttaa vaaran, kun markiisia käytetään. Jos tarvitset apua ajoneuvoosi sopivien oikeiden asennuskiskojen valitsemisessa, pyydä apua huoltoedustajaltasi tai käy osoitteessa dometic.com.

Dometic-markiisit PR2000 ja PR2500 asennetaan yhtenäiseen ajoneuvokohtaiseen asennuskiskoon, joka ei sisällä toimituskokonaisuuteen.

Asennuskisko sekä kiinnitysmateriaali Fiat Ducatoon, Citroën Jumperiin, Peugeot Boxeriin (keskikorkea, valmistusvuosi alk. 2006)

Ajoneuvon pituus	Markiisin leveys
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Luettelo **kaikista** saatavissa olevista asennuskiskoista löytyy lisävarustelehdeltä. Voit pyytää huoltoedustajaltasi ajantasaisen, täydellisen yleiskatsauksen saatavissa olevista sovittimista tai hakea sen internetistä osoitteesta dometic.com.

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny huoltoedustajasi puoleen.

5 Käyttötarkoitus

PerfectRoof-markiisit PR2000 ja PR2500 sopivat asennettaviksi matkailuautoon tai asuntovaunuun.

Markiiseja saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä. Noudata käyttöohjetta.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Markiisin asennus

6.1 Tarvittava asennusmateriaali

Sadekourun asentamiseen tarvitset:

- Asennuskisko (ei sisälly toimituskokonaisuuteen, täytyy tilata ajoneuvoa vastaa-vasti)
- Erilaisia työkaluja, esim. ruuvimeisseleitä
- Sopiva elastinen liima/tiiviste kuten esim. Sikaflex®-252
- Puhdistusaine, jota suositellaan käytettäväksi liiman kanssa
- Primer-pohjustusaine, jota suositellaan käytettäväksi liiman kanssa

6.2 Markiisin asennus

Noudata asennuksessa seuraavia yleisohjeita:

- Asennuskiskot ruuvataan kiinni ajoneuvoihin olkanivelten kohdalta. Lisäksi ne liimataan asennusliimalla (esim. Sikaflex®-252 tai vastaava tuote) kuorman jakamiseksi tasaisesti ja ihanteellisen kosteussuojan saavuttamiseksi.
- Noudata myös tiivistearinevalmistajan ohjeita.
- Jokaisessa ajoneuvokohtaisessa asennussarjassa on mukana kuvitettu ohje, joka vastaa kutakin asennustapaa. Tätä ohjetta pitää noudattaa ja seurata täsmällisesti asennusohjeen lisäksi.
- Tarkista ruuvikiinnitysten tavoitettavuus ennen asennusta. Huolehdi siitä, että poraaminen ei vaurioita johtimia tai kiinteitä kaappeja.
- Käänny huoltoedustajasi puoleen, jos haluat tehdasasetuksesta poikkeavan kallistuskulman.
- Jos haluat käyttää myöhemmin markiisin kanssa etutelttaa, sinun tulisi markiisikokoa ja asennuskohtaa valitessasi varmistaa, että aukeavat ikkunat ja luukut ovat tavoitettavissa myös silloin, kun teltta on pystytetty (kuva **4**, sivulla 4).
- Puhdista asennuskiskon ja seinän liimauspinnat.
- Käsittele liimauspinnat primer-pohjustusaineella.
- Odota liimaamisen jälkeen, että liima on kovettunut. Lisätietoja saat tiivisteiden valmistajan tiedoista.
- Tiivistä reiät huolellisesti, jotta kosteutta ei pääse sisään.
- Älä avaa markiisia äläkä päästä sitä silmistäsi, ennen kuin markiisi on kunnolla asennuskiskolla.
- Huoltoedustajan täytyy kiristää olkanivelten ruuvit säännöllisen huollon yhteydessä. Muistuta ajoneuvon käyttäjää tästä.

► Asenna markiisi asennuskiskosi mukana tulevan käyttöohjeen ohjeiden mukaan.

Seinäpidikkeen asennus

Jos markiisi halutaan tukea ajoneuvon seinään avattuna, on asennettava seinäpidike.

1. Määritä asennuspaikka.
2. Merkitse reikien paikat.
3. Poraa merkittyihin kohtiin ulkoseinään ulkoapäin halkaisijaltaan 3 mm:n reiät (kuva **5**, sivulla 5).
4. Liitä seinäpidikkeen ylempi ja alempi osa yhteen.
5. Puhdista seinäpidikkeen alaosan ulkopuolet ja ajoneuvon asennuspinta.

**OHJE**

Varmista, että liimaa ei joudu seinäpidikkeen liikkuvaan yläosaan.

6. Levitä liimaksi ja tiivisteeiksi seinäpidikkeen taakse elastista liimaa, esim. Sikaflex®-221.
7. Kiinnitä seinäkiinnike itseporautuvilla ruuveilla **täini**ttää the seinäkiinnike paikalleen (kuva **5**, sivulla 5).

Kampipidikkeen asennus

- Asenna kammen seinäpidike sopivaan paikkaan ajoneuvon sisäpuolelle (kuva **6**, sivulla 6).

Markiisin varren kallistuskulman säätäminen (vain PR2000)**HUOMAUTUS!**

Kallistuskulman muuttaminen vaikuttaa markiisin sulkemiseen. Varmista, että markiisi yhä toimii kunnolla. Säädä kallistuskulmaa tarvittaessa uudelleen.

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva **7**, sivulla 7).

7 Markiisin liittäminen (vain PR2500)**VAROITUS!**

- Irrota jännitteensyöttö ennen kuin aloitat asennuksen.
- Anna markiisin sähköinen kytkentä aina alan ammattilaisen tehtäväksi.
- Liitä sytytysvirta (D+ -signaali) vastaanottimen oranssiin johtimeen. Tämä on ainoa tapa varmistaa, että markiisia ei voi avata ajon aikana.
- Käytä ainoastaan alkuperäistä kaukosäädintä ja lisävarusteena saatavaa alkuperäistä seinäkytkintä. Vain alkuperäisosien käyttö takaa, että D+ -signaalin ollessa yhdistettynä virransyöttö on katkaistu eikä markiisi voi avautua ajon aikana.

**HUOMAUTUS!**

Ajoneuvon sisällä olevia johtoja ja kiinteitä kaappeja ei saa vahingoittaa porauksessa.

Markkiisin sähköiselle kytkennälle on kaksi vaihtoehtoa:

- Markkiisin kytkin, jossa integroitu pääkytkin
- Pääkytkin ja kauko-ohjaimen vastaanotin

Noudata asennuksen yhteydessä seuraavia ohjeita:

- Liitä mukana toimitettu pääkytkin ja sulake (15 A) virransyötön plus-johtimeen. Pääkytkintä tarvitaan, jotta markkiisin voi kytkeä pois päältä esimerkiksi kun sivuseiniä asennetaan markkiisiin tai jos ajoneuvo on pitemmän ajan pois käytöstä (muutoin valmiustilan kulutus voi tyhjentää akun).
- Asenna vastaanotin ajoneuvon sisäpuolelle, jotta se on suojassa kosteudelta.
- Huomioi markkiisin moottorin ja vastaanottimen välisen kaapelin pituus kun valitset vastaanottimen asennuspaikkaa.
- **Älä** lyhennä antennikaapelia.
- Kun asennat mukana toimitettua pistoketta, käytä sopivaa työkalua (puristustyökalu). Näin varmistat, että liitäntä on turvallinen ja kestävä.
- Jos haluat kytkeä markkiisin valaistuksen (lisävaruste), varmista, että sen suurin tehonkulutus on 30 W. Varmista kytkennän yhteydessä, että napaisuus on oikein.
- Huomioi vaadittu virransyöttökaapelin poikkipinta-ala:

Johdon pituus	Vaadittu johdon poikkileikkaus
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Selitys – kuva **9**, sivulla 8:

Nro	Kuvaus
1	vastaanotin
2	3 A sulake markkiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
3	or oranssi johdin D+ -liitännälle
4	rd punainen johdin markkiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
5	bk musta johdin markkiisin LED-valaistukselle (valinnainen)
6	bu sininen johdin moottoriliitännälle
7	bn ruskea johdin moottoriliitännälle
8	bk musta johdin virransyöttöä varten

Nro	Kuvaus
9	rd punainen johdin virransyöttöä varten
10	Pääkytkin
11	15 A sulake pääkytkimelle

Seinäkytkimen asentaminen

- Valitse asuntoautossa kytkimelle sopiva paikka, joka ei ole suorassa auringonvalossa.

Kauko-ohjaimen vastaanottimen asennus ja sähköisten liitäntöjen kytkeminen

1. Valitse asuntoautossa kauko-ohjaimen pitimelle sopiva paikka, joka ei ole suorassa auringonvalossa.
2. Kytke moottori kauko-ohjaimen sovellettavien sähkötekniisten määräysten ja piirikaavion mukaisesti (kuva **9**, sivulla 8).

Kauko-ohjaimen ja seinäkytkimen ohjelmointi

1. Laita paristo paikalleen (katso kuva **10** 1, sivulla 9).
2. Kytke virransyöttö päälle.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
3. Paina 4 sekunnin sisällä kauko-ohjaimen ohjelmointipainiketta (kuva **10** 2, sivulla 9) tai painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **11** 1 ja 2, sivulla 9).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
4. Paina uudelleen lyhyesti ohjelmointipainiketta (kuva **10** 2, sivulla 9) tai painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **11** 1 ja 2, sivulla 9).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti.
5. Paina lyhyesti painiketta  (kuva **11** 3, sivulla 9).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti neljä kertaa.
- ✓ Markiisi liikahtaa.

Parita seinäkytkin seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Paina ohjelmointipainiketta (kuva **10** 2, sivulla 9) kaksi kertaa.
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti kaksi kertaa.

2. Paina painikkeita  ja  seinäkytkimessä samanaikaisesti (kuva **11** 1 ja 2, sivulla 9).
- ✓ Vastaanotin piippaa lyhyesti viisi kertaa.
 - ✓ Kauko-ohjain tai seinäkytkin ja markiisi ovat nyt kytketyt toisiinsa.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

9 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	139
2	Указания по технике безопасности	140
3	Комплект поставки	141
4	Аксессуары	142
5	Использование по назначению	144
6	Монтаж маркизы	145
7	Присоединение маркизы (только PR2500)	147
8	Гарантия	150
9	Утилизация	150

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Соблюдайте инструкции по технике безопасности изготовителя автомобиля и правила техники безопасности, установленные в автомастерской.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что маркиза была установлена квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- **Только вариант с двигателем:** Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения соединительного кабеля маркизы необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.

Опасность для здоровья

- Обеспечьте достаточное расстояние до других автомобилей или каких-либо предметов. После выдвижения должно иметься расстояние не менее 40 см до других автомобилей или каких-либо предметов.
- Если положение монтажа не задано однозначно монтажной шиной, то перед монтажом убедитесь в том, что крыша кемпера в состоянии надежно нести маркизу. В противном случае маркиза может потерять устойчивость и деформироваться или оборваться.



ВНИМАНИЕ!

- Если инструкция по монтажу для конкретного автомобиля предусматривает сквозное привинчивание, то следите за тем, чтобы были доступны внутренние резьбовые соединения.
- Если после монтажа маркизы не остается достаточного свободного пространства над дверью, то во время втягивания или выдвижения дверь должна оставаться открытой, чтобы избежать контакта с рычагами или лицевой панели.
Размер свободного пространства зависит от конструкции двери (ширина, поворотная или раздвижная дверь), а также от угла наклона маркизы (рис. **2**, стр. 4).
- При сверлении не допустите повреждений проводки и встроенных шкафов внутри автомобиля.

**УКАЗАНИЕ**

- Укажите водителю автомобиля на необходимость подтягивания винтов на шарнире (рис. **3**, стр. 4) (см. инструкцию по эксплуатации). Обязательно разгрузите рычаги. Соответствующие работы должны выполняться сервисным центром.

3 Комплект поставки

3.1 PR2000

Поз. на рис. 1 , стр. 3	Ширина маркизы		Наименование
	2,6 м, 3 м, 3,25 м, 3,5 м, 3,75 м	4 м	
1	1х	1х	Маркиза
2	6х	6х	Саморез
3	2х	2х	Монтажный кронштейн (нижняя часть)
4	2х	2х	Монтажный кронштейн (верхняя часть)
5	1х	1х	Держатель рукоятки (нижняя часть)
6	—	—	Держатель рукоятки (верхняя часть)
7	4х	4х	Заклепка
8	4х	4х	Колышки
9	1х	1х	Рукоятка
10	—	1х	Фиксатор растяжки
11	—	1х	Винт с шестигранной головкой
12	—	1х	Растяжка
13	—	1х	Шестигранная гайка

3.2 PR2500

Поз. на рис. 1, стр. 3	Ширина маркизы		Наименование
	2,6 м, 3 м, 3,5 м, 3,75 м	4 м, 4,5 м, 5 м, 5,5 м, 6 м	
1	1x	1x	Маркиза
2	8x	8x	Саморез
3	2x	2x	Монтажный кронштейн (нижняя часть)
4	2x	2x	Монтажный кронштейн (верхняя часть)
5	1x	1x	Держатель рукоятки (нижняя часть)
6	1x	1x	Держатель рукоятки (верхняя часть)
7	4x	4x	Заклепка
8	4x	4x	Колышки
9	1x	1x	Рукоятка
10	–	1x	Фиксатор растяжки
11	–	1x	Винт с шестигранной головкой
12	–	1x	Растяжка
13	–	1x	Шестигранная гайка
14	1x	1x	Пульт дистанционного управления с монтажным материалом (опция)
15	1x	1x	Выключатель (опция)

4 Аксессуары

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Наименование

TieDown Kit

Ремни для натяжения маркизы

CampRoom

Предпалатка, состоящая из лицевой стенки и боковых панелей, для различных моделей с опорами различных размеров

Наименование

RainProtect

Лицевая стенка и боковые панели, предлагаются различных размеров

SunProtect

Лицевая стенка и боковые панели, предлагаются различных размеров

Dometic Light LK120

Комплект светодиодной подсветки с дистанционным управлением для монтажа на рычагах шторки

LED LightStrip

Светодиодная лента, различных размеров, для монтажа на нижней стороне маркизы

Средство для чистки маркиз

Специальное средство для чистки маркиз

Repair Kit

Заплата для ремонта маркиз

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Используйте только монтажные шины, рекомендованные компанией Dometic для установки как на автомобиль, так и на маркизу. Использование неправильных монтажных шин может стать причиной опасности при эксплуатации маркизы. Если вам нужна помощь в выборе подходящих монтажных шин к вашему автомобилю, обратитесь в местный сервисный центр или посетите сайт dometic.com.

Монтаж маркиз Dometic PR2000 и PR2500 выполняется с помощью сплошной монтажной шины, которая не входит в комплект поставки.

Монтажная шина, включая крепежный материал, для Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (средняя высота, год изготовления: после 2006)

Длина автомобиля	Ширина маркизы
5,41 м	3,1 м
5,99 м	3,5 м
6,36 м	4,0 м

Список **всех** предлагаемых монтажных шин приведен на вкладыше с принадлежностями. Актуальный, полный обзор имеющихся адаптеров можно запросить в сервисном центре или найти на сайте dometic.com.

По вопросам, касающимся дополнительного оснащения, обращайтесь в сервисный центр.

5 Использование по назначению

Маркизы PerfectRoof PR2000 и PR2500 предназначены для монтажа на автодомах или жилых прицепах.

Использование маркиз допускается только в неподвижном состоянии автомобиля. Выполняйте указания инструкции по эксплуатации.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Монтаж маркизы

6.1 Требуемый монтажный материал

Для монтажа маркизы требуются:

- Монтажная шина (не входит в объем поставки, должна быть заказана подходящая к автомобилю)
- Различные инструменты, например, отвертки
- Подходящий эластичный клей/уплотняющее средство, например, Sikaflex®-252
- Чистящее средство, рекомендуемое для использования с клеем
- Грунтовка, рекомендуемая для использования с клеем

6.2 Монтаж маркизы

Во время работ по монтажу необходимо учитывать следующее:

- Монтажные шины привинчиваются в области шарниров к автомобилям. Дополнительно наносится монтажный клей (например, Sikaflex®-252 или аналогичным продуктом), чтобы обеспечить равномерное распределение нагрузки и оптимальную защиту от влаги.
- Соблюдайте указания производителя герметика.
- К каждому монтажному комплекту прилагается инструкция, соответствующая нужному типу монтажа. Эту инструкцию необходимо строго соблюдать в дополнение к инструкции по монтажу.
- Проверьте перед монтажом доступ к резьбовым соединениям. Следите за тем, чтобы при сверлении не повредить провода или встроенные шкафы.
- Если требуется угол наклона, не предусмотренный заводом-изготовителем, обратитесь в сервисный центр.
- Если позднее вы захотите использовать предпалатку с маркизой, то при выборе размеров маркизы и места монтажа следует следить за тем, чтобы вентиляционные окна и люки оставались доступными даже при установленной палатке (рис. **4**, стр. 4).
- Очистите поверхности склеивания на монтажной шине и стенке.
- Обработайте поверхности склеивания грунтовкой.
- После склеивания дождитесь, пока клей не затвердеет. Подробная информация приведена в документации изготовителя герметика.
- Тщательно уплотните отверстия, чтобы исключить проникновение влаги.

- Не выдвигайте маркизу и не оставляйте ее без присмотра до тех пор, пока она не будет зафиксирована в монтажной шине.
 - Специалист сервисного центра должен подтягивать винты шарниров при каждом выполнении работ по техническому обслуживанию. Обратите на это внимание водителя автомобиля.
- Установите маркизу в соответствии с инструкцией по эксплуатации, входящей в комплект поставки маркизы.

Установка монтажного кронштейна

Чтобы закрепить маркизу на стенке автомобиля, установите монтажный кронштейн.

1. Определите место монтажа.
2. Отметьте отверстия.
3. В отмеченных местах просверлите снаружи в наружной стенке отверстия диаметром 3 мм (рис. **5**, стр. 5).
4. Соедините нижнюю и верхнюю части монтажного кронштейна.
5. Очистите наружные поверхности нижней части и монтажную поверхность на автомобиле.



УКАЗАНИЕ

Следите за тем, чтобы клей не попал на подвижную верхнюю часть монтажного кронштейна.

6. Чтобы улучшить качество склеивания и уплотнения, нанесите на оборотную сторону монтажного кронштейна эластичный клей, например, Sikaflex®-221.
7. Привинтите монтажный кронштейн саморезами **или** закрепите монтажный кронштейн заклепками (рис. **5**, стр. 5).

Монтаж держателя рукоятки

- Установите в подходящем месте внутри автомобиля держатель для рукоятки (рис. **6**, стр. 6).

Регулировка угла наклона рычага маркизы (только для PR2000)



ВНИМАНИЕ!

Изменение угла наклона влияет на закрытие маркизы. Убедитесь, что маркиза функционирует надлежащим образом. В противном случае отрегулируйте угол наклона еще раз.

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **7**, стр. 7).

7 Присоединение маркизы (только PR2500)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед началом монтажа отсоедините электропитание.
- Доверяйте выполнение электрического подключения маркизы только специалисту.
- Соедините зажигание (сигнал D+) с оранжевым проводом приемника. Это единственная возможность защитить маркизу от открытия во время движения.
- Используйте только оригинальный пульт дистанционного управления, прилагаемый к устройству, и оригинальный настенный переключатель. Только при использовании оригинальных комплектующих можно гарантировать, что источник питания будет отключаться даже при наличии сигнала D+, то есть маркизу нельзя будет открыть во время движения транспортного средства.



ВНИМАНИЕ!

При сверлении не допустите повреждений проводки и встроенных шкафов внутри автомобиля.

Имеется два варианта электрического присоединения маркизы:

- Выключатель маркизы со встроенным главным выключателем
- Главный выключатель и приемник для пульта дистанционного управления

Соблюдайте следующие указания по монтажу:

- Соедините входящий в комплект поставки главный выключатель и предохранитель (15 A) с положительным проводом питания. Главный выключатель требуется для отключения маркизы, например, при установке боковых панелей или если автомобиль выводится из работы на длительный период времени (в противном случае потребление тока в режиме готовности может привести к разрядке батареи).
- Для защиты приемника от проникновения жидкости установите его внутри автомобиля.
- При выборе места монтажа приемника учитывайте длину кабеля между ним и двигателем маркизы.
- **Не** укорачивайте кабель антенны.

- При монтаже штекера используйте подходящий инструмент (обжимные клещи), чтобы обеспечить надежность и прочность соединения.
- Если вы хотите присоединить подсветку маркизы (аксессуар), убедитесь в том, что максимальная потребляемая мощность не превышает 30 Вт. При соединении следите за правильностью полярности.
- При присоединении к источнику питания учитывайте требуемое поперечное сечение кабеля.

Длина кабеля	Требуемое поперечное сечение кабеля
2 м	1,5 мм ²
4 м	2,5 мм ²
6 м	4,0 мм ²
8 м	6,0 мм ²

Пояснения к рис. **9**, стр. 8:

Поз.	Наименование
1	Приемник
2	Предохранитель на 3 А для светодиодной подсветки маркизы (опция)
3	on Оранжевый провод для присоединения D+
4	rd Красный провод для светодиодной подсветки маркизы (опция)
5	bk Черный провод для светодиодной подсветки маркизы (опция)
6	bu Синий провод для присоединения двигателя
7	bn Коричневый провод для присоединения двигателя
8	bk Черный провод для электропитания
9	rd Красный провод для электропитания
10	Главный выключатель
11	Предохранитель на 15 А для главного выключателя

Монтаж настенного выключателя

- Установите выключатель в подходящем месте внутри кемпера, защищенном от прямых солнечных лучей.

Установка приемника дистанционного управления и выполнение электрических соединений

1. Установите держатель для пульта дистанционного управления в подходящем месте внутри кемпера, защищенном от прямых солнечных лучей.
2. Присоедините двигатель дистанционного управления в соответствии с действующими правилами устройства электроустановок и схемой подключения (рис. **9**, стр. 8).

Программирование дистанционного управления и настенного выключателя

1. Вставьте батарейку (см. рис. **10** 1, стр. 9).
 2. Включите электропитание.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
3. Нажмите кнопку программирования (рис. **10** 2, стр. 9) или кнопки  и  на дверном выключателе (рис. **11** 1 и 2, стр. 9) одновременно в течение 4 секунд.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
4. Еще раз нажмите кнопку программирования (рис. **10** 2, стр. 9) или кнопки  и  на дверном выключателе (рис. **11** 1 и 2, стр. 9) одновременно.
- ✓ Приемник подает один короткий звуковой сигнал.
5. Коротко нажмите кнопку  (рис. **11** 3, стр. 9).
- ✓ Приемник подает четыре коротких звуковых сигнала.
 - ✓ Маркиза медленно перемещается.

Для сопряжения настенного выключателя соблюдайте следующий порядок действий:

1. Нажмите два раза кнопку программирования (рис. **10** 2, стр. 9).
- ✓ Приемник подает два коротких звуковых сигнала.
2. Нажмите кнопки  и  на дверном выключателе (рис. **11** 1 и 2, стр. 9) одновременно.
- ✓ Приемник подает пять коротких звуковых сигналов.
- ✓ Теперь пульт дистанционного управления или настенный выключатель и маркизы настроены друг на друга.

8 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

9 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com, dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	151
2	Wskazówki bezpieczeństwa	152
3	W zestawie	153
4	Osprzęt	154
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	156
6	Montaż markizy	156
7	Podłączanie markizy (tylko PR2500)	159
8	Gwarancja	161
9	Utylizacja	162

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń producenta i warsztatów serwisowych.



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że markiza została zainstalowana przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- **Tylko wersja silnikowa:** Jeśli przewód przyłączeniowy markizy ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Zagrożenie zdrowia

- Zachować wystarczającą odległość od przedmiotów lub innych pojazdów. Po wsunięciu markizy minimalna odległość od innych obiektów i pojazdów musi wynosić 40 cm.
- Jeśli pozycja montażu nie jest wyraźnie określona przez szynę montażową, przed instalacją należy upewnić się, iż dach pojazdu kempingowego może mocno i bezpiecznie utrzymać markizę. W przeciwnym razie markiza może być niestabilna, przechylić się lub złamać.



UWAGA!

- Jeśli specyficzna dla danego pojazdu instrukcja montażu przewiduje przewiercanie w celu montażu śrub, należy pamiętać o tym, aby wewnętrzne połączenia śrubowe były dostępne.
- Jeżeli po zamontowaniu markizy ponad drzwiami nie pozostaje wystarczająco dużo wolnego miejsca, podczas rozwijania oraz zwijania markizy drzwi muszą pozostać zamknięte, aby uniknąć ich kontaktu z ramionami lub przednim panelem. Niezbędne wolne miejsce zależy od rodzaju konstrukcji drzwi (szerokość drzwi, drzwi uchylne lub przesuwane) oraz ustawionego kąta nachylenia markizy (rys. **2**, strona 4).
- Należy uważać podczas wiercenia, aby nie uszkodzić przewodów i wbudowanych szaf we wnętrzu pojazdu.

**WSKAZÓWKA**

- Należy zwrócić uwagę użytkownikowi pojazdu na to, iż śruby na przegubie ramienia (rys. **3**, strona 4) muszą zostać dociągnięte (zob. Instrukcja obsługi). Ramiona muszą pozostać nieobciążone. Czynność tę wykonywać mogą wyłącznie pracownicy serwisu.

3 W zestawie

3.1 PR2000

Poz. na rys. 1 , strona 3	Szerokość markizy		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markiza
2	6x	6x	Śruba wiercąca
3	2x	2x	Uchwyt montażowy (część dolna)
4	2x	2x	Uchwyt montażowy (część górna)
5	1x	1x	Uchwyt korbki (część dolna)
6	—	—	Uchwyt korbki (część górna)
7	4x	4x	Nity
8	4x	4x	Szpilka
9	1x	1x	Korbka
10	—	1x	Blokada krokwi napinającej
11	—	1x	Śruba z łbem sześciokątnym
12	—	1x	Krokiew napinająca
13	—	1x	Nakrętka sześciokątna

3.2 PR2500

Poz. na rys. 1 , strona 3	Szerokość markizy		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markiza
2	8x	8x	Śruba wiercąca
3	2x	2x	Uchwyt montażowy (część dolna)
4	2x	2x	Uchwyt montażowy (część górna)
5	1x	1x	Uchwyt korbki (część dolna)
6	1x	1x	Uchwyt korbki (część górna)
7	4x	4x	Nity
8	4x	4x	Szpilka
9	1x	1x	Korbka
10	–	1x	Blokada krokwi napinającej
11	–	1x	Śruba z łbem sześciokątnym
12	–	1x	Krokiew napinająca
13	–	1x	Nakrętka sześciokątna
14	1x	1x	Pilot z materiałem przyłączeniowym (opcjonalnie)
15	1x	1x	Przełącznik (opcjonalnie)

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Opis

TieDown Kit

Pasy do mocowania markizy

CampRoom

Przednia ściana i boki przedsionka dla różnych modeli z podpórkami w różnych rozmiarach

Opis

RainProtect

Przednia ściana i boki dostępne w różnych rozmiarach

SunProtect

Przednia ściana i boki dostępne w różnych rozmiarach

Dometic Light LK120

Zestaw lamp LED z pilotem do montażu na ramionach markizy

LED LightStrip

Listwa LED dostępna w różnych długościach do montażu na spodniej stronie markizy

Preparat do czyszczenia markizy

Specjalny preparat do czyszczenia markizy

Zestaw naprawczy

Łatka do naprawiania markizy

**OSTRZEŻENIE!**

Stosować wyłącznie szyny montażowe zalecane przez firmę Dometic – zarówno do danego pojazdu, jak i do montowanej markizy. Zastosowanie niewłaściwych szyn montażowych powoduje zagrożenie podczas obsługi markizy. W celu uzyskania pomocy w doborze odpowiednich szyn montażowych do danego pojazdu należy zwrócić się do lokalnego centrum serwisowego lub odwiedzić stronę dometic.com.

Markizy Dometic PR2000 i PR2500 są montowane przy użyciu dopasowanej do pojazdu szyny montażowej, która nie wchodzi w zakres dostawy.

Szyna montażowa wraz z materiałami mocującymi dla Fiata Ducato, Citroëna Jumper, Peugeot Boxer (średnia wysokość, rok produkcji od 2006)

Długość pojazdu	Szerokość markizy
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Lista **wszystkich** dostępnych szyn montażowych znajduje się na stronie osprzętu. Aktualne, kompletne zestawienie dostępnych adapterów można uzyskać w lokalnym centrum serwisowym lub na stronie dometic.com.

W przypadku pytań dotyczących osprzętu prosimy skontaktować się ze lokalnym centrum serwisowym.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markizy PerfectRoof PR2000 i PR2500 przeznaczone są do montowania na pojazdach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizy można używać tylko podczas postoju. Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Montaż markizy

6.1 Potrzebny materiał montażowy

Do zamontowania rynny potrzebne są:

- szyna montażowa (niezawarta w zakresie dostawy, musi zostać zamówiona odpowiednio do pojazdu),
- różne narzędzia, np. śrubokręt,
- odpowiedni elastyczny klej/uszczelniacz np. Sikaflex®-252,
- środek czyszczący zalecany do zastosowania z klejem,
- podkład zalecany do zastosowania z klejem,

6.2 Montaż markizy

Podczas montażu markizy należy przestrzegać następujących ogólnych wskazówek:

- Szyny montażowe są mocowane do pojazdów za pomocą śrub w obszarze przegubów ramion. Dodatkowo są one przyklejane za pomocą kleju montażowego (np. Sikaflex®-252 lub podobnego produktu) w celu uzyskania równomiernego rozkładu obciążeń oraz optymalnej ochrony przed wilgocią.
 - Należy uwzględnić uwagi producenta uszczelniacza.
 - Do każdego, specyficznego dla danego pojazdu zestawu montażowego dołączona jest instrukcja z rysunkami, która jest dostosowana do danego rodzaju montażu. Instrukcja ta musi jako uzupełnienie do instrukcji instalacji być ściśle przestrzegana oraz zachowana.
 - Przed montażem należy sprawdzić dostępność połączeń śrubowych. Podczas wiercenia należy zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów lub wbudowanych szaf.
 - W celu ustawienia kąta nachylenia różniącego się od fabrycznego ustawienia należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.
 - Jeżeli w późniejszym czasie markiza wykorzystywana ma być wraz z przedsionkiem, przy wyborze rozmiaru markizy oraz pozycji jej montażu należy zwrócić uwagę na to, aby okna i klapy pozostawały dostępne również po zamontowaniu przedsionka (rys. **4**, strona 4).
 - Należy oczyścić klejone powierzchnie na szynie montażowej i ścianie.
 - Następnie należy przygotować powierzchnie klejone poprzez użycie podkładu.
 - Należy poczekać, aż klej stwardnieje. Dokładniejsze informacje znajdują się w materiałach informacyjnych producenta środka uszczelniającego.
 - Dokładnie uszczelnić otwory, aby nie przenikała przez nie wilgoć.
 - Nie wolno wysuwać markizy i pozostawiać jej bez nadzoru do czasu zamocowania jej w szynie montażowej.
 - Śruby tylnego zawiasu powinny być dokręcane w ramach regularnych konserwacji wykonywanych przez centrum serwisowe. Należy zwrócić użytkownikowi na to uwagę.
- Markizę należy zamontować odpowiednio do wskazówek instrukcji obsługi dołączonej do danej szyny montażowej.

Montaż uchwytu montażowego

Jeśli markiza ma zostać zamocowana z boku pojazdu w stanie wysuniętym, musi zostać zamontowany uchwyt montażowy.

1. Wybrać miejsce montażu.
2. Zaznaczyć otwory.
3. W zaznaczonych miejscach wywiercić od zewnątrz otwory o średnicy 3 mm w ścianie zewnętrznej (rys. **5**, strona 5).
4. Złożyć dolną i górną część uchwyty montażowego.
5. Wyczyścić strony zewnętrzne dolnej części uchwyty ściennego i powierzchnię montażu na pojeździe.

**WSKAZÓWKA**

Upewnić się, czy klej nie dostanie się do ruchomej górnej części uchwyty montażowego.

6. Do przyklejenia i uszczelnienia na odwrotną stronę uchwyty montażowego nanieść elastyczny klej, np. Sikaflex®-221.
7. Przymocować uchwyt montażowy za pomocą wkrętów samowiercących **lub** nitów (rys. **5**, strona 5).

Montaż uchwyty korbki

- Zamontować uchwyt montażowy na korbkę w odpowiednim miejscu wewnątrz pojazdu (rys. **6**, strona 6).

Regulacja kąta nachylenia ramienia markizy (tylko PR2000)**UWAGA!**

Zmiana kąta nachylenia wpływa na zamykanie markizy. Należy upewnić się, że markiza nadal działa prawidłowo. W razie potrzeby należy ponownie wyregulować kąt nachylenia.

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 7).

7 Podłączanie markizy (tylko PR2500)



OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do montażu odłączyć zasilanie.
- Podłączenie elektryczne markizy należy zlecić wykwalifikowanej osobie.
- Podłączyć zapłon (sygnał D+) do pomarańczowego przewodu odbiornika. To jedyny sposób na zapewnienie, że markiza nie otworzy się podczas jazdy.
- Używać wyłącznie dostarczonego w zestawie oryginalnego pilota i opcjonalnego oryginalnego przełącznika ściennego. Tylko zastosowanie oryginalnych części gwarantuje odłączanie zasilania przy przyłączonym sygnale D+, co uniemożliwia otwarcie markizy w trakcie jazdy.



UWAGA!

Należy uważać podczas wiercenia, aby nie uszkodzić przewodów i skrzynek we wnętrzu pojazdu.

Są dwie możliwości elektrycznego podłączenia markizy:

- Przełącznik markizy ze zintegrowanym głównym wyłącznikiem
- Wyłącznik główny i odbiornik pilota

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących montażu:

- Przymocować dostarczony wyłącznik główny i bezpiecznik (15 A) do dodatniego przewodu zasilacza. Wyłącznik główny potrzebny jest w celu wyłączenia markizy, gdy do markizy przymocowane są ściany boczne lub gdy pojazd jest wycofany z użytku na pewien czas (w przeciwnym razie zużycie w trybie gotowości może wyczerpać akumulator).
- Zamocować odbiornik na wewnętrznej stronie pojazdu w celu ochrony przed wilgocią.
- Zwrócić uwagę na długość przewodu pomiędzy silnikiem markizy i odbiornikiem podczas wyboru miejsca na jej zamontowanie.
- **Nie** skracać przewodu anteny.
- Podczas montowania dostarczonej wtyczki należy użyć odpowiedniego narzędzia (szczypców do zaciskania) w celu zapewnienia, że połączenie będzie bezpieczne i trwałe.
- Aby podłączyć oświetlenie markizy (osprzęt), należy się upewnić, że maksymalny pobór prądu wynosi 30 W. Podczas podłączania należy się upewnić, że biegunowość jest prawidłowa.

- Podczas podłączania do zasilacza należy zwrócić uwagę na wymagany przekrój kabla:

Długość kabla	Wymagany przekrój kabla
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda do rys. **9**, strona 8:

Poz.	Opis
1	Odbiornik
2	3 A Bezpiecznik dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
3	on Przewód pomarańczowy dla podłączenia D+
4	rd Przewód czerwony dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
5	bk Przewód czarny dla oświetlenia LED markizy (opcjonalnie)
6	bu Przewód niebieski dla podłączenia silnika
7	bn Przewód brązowy dla podłączenia silnika
8	bk Przewód czarny dla zasilacza
9	rd Przewód czerwony dla zasilacza
10	Wyłącznik główny
11	15 A Bezpiecznik dla wyłącznika głównego

Montaż wyłącznika ściennego

- Wyłącznik zamontować w odpowiednim miejscu wewnątrz pojazdu kempingowego, z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.

Montaż odbiornika pilota i podłączanie połączeń zasilania

1. Uchwyt montażowy do pilota należy zamontować w odpowiednim miejscu wewnątrz pojazdu kempingowego, które jest chronione przed bezpośrednim dostępem światła słonecznego.
2. Podłączyć silnik do pilota zgodnie ze stosownymi uregulowaniami dot. Inżynierii elektrycznej i schematem połączeń (rys. **9**, strona 8).

Programowanie pilota lub wyłącznika ściennego

1. Włożyć akumulator (zob. rys. **10** 1, strona 9).
 2. Włączyć zasilacz.
 - ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
 3. Nacisnąć przycisk programowania (rys. **10** 2, strona 9) lub równocześnie przyciski  i  na wyłączniku ściennym (rys. **11** 1 i 2, strona 9) i przytrzymać przez 4 sekundy.
 - ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
 4. Nacisnąć ponownie krótko przycisk programowania (rys. **10** 2, strona 9) lub równocześnie przyciski  i  na wyłączniku ściennym (rys. **11** 1 i 2, strona 9).
 - ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
 5. Należy krótko przycisnąć przycisk  (rys. **11** 3, strona 9).
 - ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy cztery razy.
 - ✓ Markiza poruszy się przez chwilę.
- Aby sparować wyłącznik ścienny, należy wykonać następujące czynności:
1. Nacisnąć dwa razy przycisk programowania (rys. **10** 2, strona 9).
 - ✓ Odbiornik wydaje krótki sygnał dźwiękowy dwa razy.
 2. Nacisnąć równocześnie przyciski  i  na wyłączniku ściennym (rys. **11** 1 i 2, strona 9).
 - ✓ Odbiornik wydaje krótko sygnał dźwiękowy pięć razy.
 - ✓ Pilot lub wyłącznik ścienny i markiza są teraz dostosowane.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

9 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	163
2	Bezpečnostné pokyny	164
3	Rozsah dodávky	165
4	Príslušenstvo	166
5	Používanie v súlade s určením	168
6	Montáž markízy	168
7	Pripojenie markízy (iba model PR2500).	171
8	Záruka	173
9	Likvidácia	174

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Rešpektujte bezpečnostné pokyny a podklady vydané výrobcom vozidla a autorizovanými servismi.



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby markízu nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- **Iba verzia s motorom:** Ak je pripájací kábel markízy poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od predmetov alebo iných vozidiel. Po roztiahnutí musí byť okolo markízy minimálna vzdialenosť od iných predmetov alebo vozidiel 40 cm.
- Ak montážna poloha nie je preddefinovaná montážnou lištou, pred montážou sa ubezpečte, že strecha obytného vozidla bezpečne unesie hmotnosť markízy. V opačnom prípade môže markíza stratiť stabilitu a ohnúť sa či zlomiť.



POZOR!

- Ak návod na montáž pre špecifické vozidlo uvádza priechodné skrutky, ubezpečte sa, že vnútorné skrutkové spoje sú prístupné.
- Ak po namontovaní markízy nezostane nad dverami dostatočný voľný priestor, musia dvere zostať počas rozťahovania a zaťahovania markízy zatvorené, aby sa predišlo kontaktu dverí s ramenami alebo predným panelom markízy.
Potrebné voľné miesto závisí od konštrukčného typu dverí (šírka dverí, otváracie alebo posuvné dvere), ako aj od nastaveného uhla sklonu markízy (obr. **2**, strane 4).
- Vedenia a vstavané skrinky v interiéri vozidla sa pri vŕtaní otvorov nesmú poškodiť.



POZNÁMKA

- Ubezpečte sa, že majiteľ vozidla si je vedomý toho, že skrutky na zadnom kĺbe ramena (obr. **3**, strane 4) musia byť utiahnuté (pozri návod na obsluhu). Ramená nesmú byť zaťažované. Toto musí realizovať servisný partner.

3 Rozsah dodávky

3.1 PR2000

Č. na obr. 1, strane 3	Šírka markízy		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markíza
2	6x	6x	Samorezná skrutka
3	2x	2x	Montážna konzola (dolná časť)
4	2x	2x	Montážna konzola (horná časť)
5	1x	1x	Držiak kľuky (dolná časť)
6	—	—	Držiak kľuky (horná časť)
7	4x	4x	Nity
8	4x	4x	Zaisťovacie kolíky
9	1x	1x	Kľuka
10	—	1x	Západka pre napínicu tyč
11	—	1x	Skrutka so šesťhrannou hlavou
12	—	1x	Napínacia tyč
13	—	1x	Šesťhranná matica

3.2 PR2500

Č. na obr. 1, strane 3	Šírka markízy		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markíza
2	8x	8x	Samorezná skrutka
3	2x	2x	Montážna konzola (dolná časť)
4	2x	2x	Montážna konzola (horná časť)

Č. na obr. 1, strane 3	Šírka markízy		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Držiak kľuky (dolná časť)
6	1x	1x	Držiak kľuky (horná časť)
7	4x	4x	Nity
8	4x	4x	Zaist'ovacie kolíky
9	1x	1x	Kľuka
10	–	1x	Západka pre napínaciu tyč
11	–	1x	Skrutka so šesťhrannou hlavou
12	–	1x	Napínacia tyč
13	–	1x	Šesťhranná matica
14	1x	1x	Diaľkové ovládanie s pripojovacím materiálom (voliteľné)
15	1x	1x	Vypínač (voliteľný)

4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Opis

Súprava na uviazanie TieDown Kit

Popruhy na napnutie markízy

Kempingový prístrešok CampRoom

Predstena a bočné strany prístrešku pre rôzne modely s opornými nohami rôznych veľkostí

Ochrana proti dažďu RainProtect

Predstena a bočné strany dostupné v rôznych veľkostiach

Ochrana pred slnkom SunProtect

Predstena a bočné strany dostupné v rôznych veľkostiach

Osvetľovacia súprava Dometic Light LK120

Súprava LED osvetlenia s diaľkovým ovládaním pre montáž na ramená markízy

Opis

Svetelná lišta LED LightStrip

LED lišta dostupné v rôznych dĺžkach pre montáž na spodnú stranu markízy

Čistič markíz

Špeciálny čistič markíz

Súprava na opravu

Záplata na opravu markízy

**VÝSTRAHA!**

Použite iba montážne lišty odporúčané firmou Dometic, ktoré sa vhodné ako pre vaše vozidlo, tak aj pre markízu. Použitím nesprávnych montážnych líšt hrozí nebezpečenstvo pri ovládaní markízy. Ak potrebujete pomoc pri výbere správnych montážnych líšt pre vaše vozidlo, obráťte sa na svojho miestneho servisného technika alebo navštívte stránku dometic.com.

Markízy Dometic PR2000 a PR2500 sa montujú s použitím univerzálnej montážnej lišty špecifickej pre konkrétne vozidlo, ktorá nie je súčasťou dodávky.

Montážna lišta vrátane upevňovacieho materiálu pre Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (priemerná výška, modely od roku 2006)

Dĺžka vozidla	Šírka markízy
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Zoznam **všetkých** dostupných montážnych líšt nájdete na zozname príslušenstva. Požiadajte svojho lokálneho servisného partnera o aktualizovaný, kompletný zoznam dostupných adaptérov alebo navštívte stránku dometic.com.

V prípade otázok týkajúcich sa príslušenstva sa obráťte na svojho servisného partnera.

5 Používanie v súlade s určením

Markízy PerfectRoof PR2000 a PR2500 sú vhodné pre montáž na obytné vozidlá alebo karavany.

Markízy sa smú používať len počas státia. Dodržiavajte návod na obsluhu.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Montáž markízy

6.1 Potrebný montážny materiál

Pre montáž dažďového odkvapu budete potrebovať:

- Montážna lišta (nie je súčasťou dodávky, musí sa objednať koľajnica vhodná pre konkrétne vozidlo)
- Rôzne náradie, napr. skrutkovač
- Vhodné elastické lepidlo/vhodná elastická tesniaca hmota, napr. Sikaflex®-252
- Čistiaci prostriedok odporúčaný na použitie s lepidlom
- Základný lak odporúčaný na použitie s lepidlom

6.2 Montáž markízy

Počas montáže sa riad'te nasledujúcimi všeobecnými informáciami:

- Montážne lišty sú priskrutkované ku vozidlu v oblasti zadného kĺbu ramena. Okrem toho sú lepené montážnym lepidlom (napr. Sikaflex®-252 alebo podobné) pre zabezpečenie rovnomerného rozloženia zaťaženia a zachovanie optimálnej úrovne ochrany pred vlhkosťou.
 - Rešpektujte upozornenia výrobcu tesniacej hmoty.
 - Ku každej montážnej súprave pre špecifické vozidlo je priložený obrázkový montážny návod, ktorý sa vzťahuje na každý typ montáže. Čo sa týka montážneho návodu, tento návod sa musí dôkladne a presne dodržiavať.
 - Pred montážou skontrolujte prístup ku skrutkovým spojom. Pri vŕtaní dávajte pozor, aby sa nepoškodili žiadne káble ani skrinky.
 - Pokiaľ si želáte uhol sklonu odlišný od predvoleného nastavenia, kontaktujte svojho miestneho servisného partnera.
 - Ak chcete použiť prístrešok s markízou neskôr, ubezpečte sa, že pri výbere veľkosti markízy a montážnej polohy zostanú vetracie okná a strešné otvory postaveného prístrešku prístupné (obr. 4, strane 4).
 - Očistite príľnavé povrchy na montážnej lište a stene.
 - Pripravte príľnavé povrchy pomocou základného laku.
 - Po nanesení lepidla počkajte, kým lepidlo nevytvrdne. Ďalšie podrobnosti nájdete v informáciách poskytnutých výrobcom tesniacej hmoty.
 - Vyvŕtané otvory starostlivo utesnite, aby bolo zabezpečené, že nedôjde ku vniknutiu vlhkosti.
 - Nerozkladajte markízu ani ju nenechávajte bez dozoru, skôr ako ju upevníte ku montážnej lište.
 - Súčasťou pravidelného údržbového procesu je, že skrutky na zadnom kĺbe ramena musí utiahnuť servisný partner. Ubezpečte sa, že používatelia vozidla sú si toho vedomí.
- Namontujte markízu pomocou pokynov v návode na obsluhu priloženého k montážnej lište.

Montáž montážnej konzoly

Montážna konzola musí byť namontovaná, ak sa markíza namontuje na bočnú stranu vozidla pri rozťahnutí.

1. Zvoľte miesto montáže.
2. Označte miesta na vyvŕtanie otvorov.

3. Na označených bodoch vyvrtajte otvory s priemerom 3 mm z vonkajšej strany do vonkajšej steny (obr. **5**, strane 5).
4. Spojte dohromady horné a dolné profily montážnej konzoly.
5. Očistite vonkajšie strany dolného profilu a montážny povrch na vozidle.

**POZNÁMKA**

Ubezpečte sa, aby sa žiadne lepidlo nedostalo pohyblivý horný profil montážnej konzoly.

6. Pre nalepenie a utesnenie naneste na zadnú stranu montážnej konzoly elastické lepidlo, ako napríklad Sikaflex®-221.
7. Upevnite montážnu konzolu so samoreznými skrutkami **alebo** montážnu konzolu uchyťte na mieste s pomocou nitov (obr. **5**, strane 5).

Montáž držiaka kľúky

- Namontujte montážnu konzolu pre kľuku na vhodné miesto vo vnútri vozidla (obr. **6**, strane 6).

Nastavenie uhla naklonenia ramena markízy (iba model PR2000)**POZOR!**

Zmena uhla naklonenia má vplyv na ťaženie markízy. Ubezpečte sa, že markíza naďalej správne funguje. Ak je to potrebné, prestavte uhol naklonenia.

- Postupujte podľa obrázka (obr. **7**, strane 7).

7 Pripojenie markízy (iba model PR2500)



VÝSTRAHA!

- Pred začiatkom montáže odpojte prívod elektrickej energie.
- Elektrické pripojenie markízy smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
- Pripojte zapalovanie (signál D+) k oranžovému vodiču prijímača. Toto je jediný spôsob, ktorý zaručí, že markíza sa neroztiahne počas jazdy.
- Používajte iba dodané originálne diaľkové ovládanie a voliteľný originálny nástenný vypínač. Používanie originálnych dielov predstavuje jediný spôsob na zaručenie toho, že s pripojeným signálom D+ je sieťové napájanie odpojené a že markíza sa nedá otvoriť počas jazdy.



POZOR!

Vedenia a vstavané skrinky v interiéri vozidla sa pri vŕtaní nesmú poškodiť.

Existujú dve možnosti elektrického pripojenia markízy:

- Vypínač markízy s integrovaným hlavným vypínačom
- Hlavný vypínač a prijímač pre diaľkové ovládanie

Dodržujte nasledujúce montážne pokyny:

- Pripojte dodaný hlavný vypínač a poistku (15 A) ku kladnému vodiču elektrického vedenia. Hlavný vypínač je potrebný na vypnutie markízy, keď sú bočne steny pripojené ku markíze, napríklad, ale ak sa vozidlo nepoužíva dlhšiu dobu (v opačnom prípade môže spotreba v pohotovostnom režime vybiť batériu).
- Nainštalujte prijímač do vnútra vozidla, aby bol chránený pred vlhkosťou.
- Pri výbere miesta inštalácie dodržujte dĺžku kábla medzi motorom markízy a prijímačom.
- **Neskracujte** kábel antény.
- Pri inštalácii dodanej zástrčky použite vhodný nástroj (krimpovacie kliešte), aby bolo zaručené, že spoj bude bezpečný a odolný.
- Ak chcete pripojiť osvetlenie markízy (príslušenstvo), ubezpečte sa, že maximálna spotreba energie je 30 W. Pri pripájaní sa ubezpečte, že polarita je správna.

- Pri pripájaní ku prívodu dodržte požadovaný prierez kábla:

Dĺžka kábla	Požadovaný prierez kábla
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda pre obr. **9**, strane 8:

Č.	Opis
1	Prijímač
2	3 A poistka pre LED osvetlenie markízy (voliteľné)
3	on Oranžový vodič pre pripojenie D+
4	rd Červený vodič pre LED osvetlenie markízy (voliteľné)
5	bk Čierny vodič pre LED osvetlenie markízy (voliteľné)
6	bu Modrý vodič pre pripojenie motora
7	bn Hnedý vodič pre pripojenie motora
8	bk Čierny vodič pre napájanie
9	rd Červený vodič pre napájanie
10	Hlavný vypínač
11	15 A poistka pre hlavný vypínač

Montáž nástenného vypínača

- Nájdite vhodné miesto mimo priameho slnečného žiarenia pre montáž vypínača vo vnútri obytného vozidla.

Montáž prijímača diaľkového ovládania a pripojenie elektrických spojení

1. Nájdite vhodné miesto mimo priameho slnečného žiarenia pre montáž montážnej konzoly pre diaľkové ovládanie vo vnútri obytného vozidla.
2. Spojte motor s diaľkovým ovládaním v súlade s platnými elektrickými smernicami a schémou zapojenia (obr. **9**, strane 8).

Programovanie diaľkového ovládania a nástenný vypínač

1. Nasadíte batériu (pozri obr. **10** 1, strane 9).
 2. Zapnite napájanie.
 - ✓ Prijímač raz krátko pípne.
 3. Do 4 sekúnd stlačte programovacie tlačidlo (obr. **10** 2, strane 9) alebo súčasne tlačidlá  a  na nástennom vypínači (obr. **11** 1 a 2, strane 9).
 - ✓ Prijímač raz krátko pípne.
 4. Znovu krátko stlačte programovacie tlačidlo (obr. **10** 2, strane 9) alebo súčasne tlačidlá  a  na nástennom vypínači (obr. **11** 1 a 2, strane 9).
 - ✓ Prijímač raz krátko pípne.
 5. Krátko stlačte tlačidlo  (obr. **11** 3, strane 9).
 - ✓ Prijímač štyrikrát krátko pípne.
 - ✓ Markíza sa krátko pohne.
- Pri párovaní nástenného vypínača postupujte nasledovne:
1. Dvakrát stlačte programovacie tlačidlo (obr. **10** 2, strane 9).
 - ✓ Prijímač dvakrát krátko pípne.
 2. Súčasne stlačte tlačidlá  a  na nástennom vypínači (obr. **11** 1 a 2, strane 9).
 - ✓ Prijímač päťkrát krátko pípne.
 - ✓ Diaľkové ovládanie alebo nástenný vypínač a markíza sú teraz vzájomne nastavené.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

9 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	175
2	Bezpečnostní pokyny	176
3	Obsah dodávky	177
4	Příslušenství	178
5	Použití v souladu s účelem	180
6	Montáž markýzy	180
7	Připojení markýzy (pouze PR2500)	182
8	Odpovědnost za vady	185
9	Likvidace	186

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem.



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že markýza byla instalována kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- **Pouze verze s pohonem:** Pokud je přívodní kabel markýzy poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Pamatujte na dostatečnou vzdálenost od předmětů a jiných vozidel. Po zasunutí musí zůstat od ostatních předmětů nebo vozidel minimální vzdálenost 40 cm.
- Pokud montážní poloha není pevně dána tvarem montážní lišty, před instalací ověřte, zda je střecha obytného vozu schopna markýzu unést. Markýza se jinak může stát nestabilní a ohnout se nebo zlomit.



POZOR!

- Pokud se v návodu k montáži pro specifické vozidlo předpokládá prošroubování, dbejte na to, aby vnitřní šroubové spoje byly přístupné.
- Pokud po montáži markýzy není nad dveřmi dostatečný volný prostor, musejí dveře během zasouvání nebo vysouvání zůstat zavřené, aby se zabránilo kontaktu dveří s rameny nebo čelním panelem. Požadovaný volný prostor závisí na typu dveří (šířka dveří, otočné nebo výsuvné dveře) a nastaveném úhlu sklonu markýzy (obr. **2**, strana 4).
- Při vrtání nesmíte poškodit rozvody a vestavěné skříňky uvnitř vozidla.



POZNÁMKA

- Upozorněte uživatele vozidla na skutečnost, že je nezbytné dotáhnout šrouby na kloubovém závěsu (obr. **3**, strana 4) (viz návod k obsluze). Ramena musejí být nezatížená. To musí provést zástupce servisu.

3 Obsah dodávky

3.1 PR2000

Č. na obr. 1, strana 3	Šířka markýzy		Popis
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x:	1x:	Markýza
2	6x:	6x:	Samořezný šroub
3	2x:	2x:	Nástěnný držák (spodní díl)
4	2x:	2x:	Nástěnný držák (horní díl)
5	1x:	1x:	Držák kliky (spodní díl)
6	—	—	Držák kliky (horní díl)
7	4x:	4x:	Nýt
8	4x:	4x:	Kolíky
9	1x:	1x:	Klika
10	—	1x:	Aretace napínací rozpěry
11	—	1x:	Šroub se šestihrannou hlavou
12	—	1x:	Napínací rozpěra
13	—	1x:	Šestihranná matice

3.2 PR2500

Č. na obr. 1, strana 3	Šířka markýzy		Popis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x:	1x:	Markýza
2	8x:	8x:	Samořezný šroub
3	2x:	2x:	Nástěnný držák (spodní díl)
4	2x:	2x:	Nástěnný držák (horní díl)

Č. na obr. 1, strana 3	Šířka markýzy		Popis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x:	1x:	Držák kliky (spodní díl)
6	1x:	1x:	Držák kliky (horní díl)
7	4x:	4x:	Nýt
8	4x:	4x:	Kolíky
9	1x:	1x:	Klika
10	–	1x:	Aretace napínací rozpěry
11	–	1x:	Šroub se šestihrannou hlavou
12	–	1x:	Napínací rozpěra
13	–	1x:	Šestihranná matice
14	1x:	1x:	Dálkový ovladač se spojovacím materiá- lem (volitelné)
15	1x:	1x:	Spínač (volitelný)

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis

TieDown Kit

Popruhy k napnutí markýzy

CampRoom

Čelní stěna a strany předstanu pro různé modely s podpěrnými nohama různých velikostí

RainProtect

Čelní stěna a strany dostupné v různých velikostech

SunProtect

Čelní stěna a strany dostupné v různých velikostech

Dometic Light LK120

Sada osvětlení LED s dálkovým ovladačem k montáži na ramena markýzy

Popis

LED LightStrip

LED páspek k dispozici v různých délkách pro instalaci na spodní stranu markýzy

Prostředek k čištění markýz

Speciální prostředek k čištění markýz

Sada na opravu

Záplata na opravu markýzy

**VÝSTRAHA!**

Používejte pouze montážní lišty doporučené firmou Dometic k upevnění na vozidlo a na markýzu. Použití nesprávných montážních lišt vede k nebezpečí během provozu markýzy. Potřebujete-li podporu při výběru správných montážních lišt k upevnění na vozidlo, zeptejte se prosím místního zástupce servisu nebo navštivte stránky dometic.com.

Markýzy Dometic PR2000 a PR2500 jsou instalovány pomocí montážní lišty specifické pro daný typ vozidla, která není součástí dodávky.

Montážní lišta včetně upevňovacího materiálu na modely Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (střední výška, rok výroby 2006 a později)

Délka vozidla	Šířka markýzy
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Seznam **všech** dostupných montážních lišt naleznete v prospektu k příslušenství. Na aktuální a úplný přehled dostupných adaptérů se můžete dotázat svého zástupce servisu nebo jej naleznete na internetu na adrese dometic.com.

V případě dotazů týkajících se příslušenství kontaktujte svého zástupce servisu.

5 Použití v souladu s účelem

Markýzy PerfectRoof PR2000 a PR2500 jsou vhodné pro montáž na obytné vozy nebo karavany.

Markýzy používejte pouze na zaparkovaném vozidle. Dodržujte návod k obsluze!

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Montáž markýzy

6.1 Potřebný montážní materiál

K montáži okapové lišty budete potřebovat následující:

- Montážní lišta (není součástí dodávky, je nutné objednat pro příslušné vozidlo)
- Různé nářadí, např. šroubovák
- Vhodné elastické lepidlo/těsnicí hmota, např. Sikaflex®-252
- Čistící prostředek doporučený k použití s lepidlem
- Základový nátěr doporučený k použití s lepidlem

6.2 Montáž markýzy

Při montáži dodržujte následující obecné pokyny:

- Montážní lišty se přišroubují v prostoru kloubových závěsů na vozidlech. Navíc jsou přilepeny montážním lepidlem (např. Sikaflex®-252 nebo srovnatelný výrobek), tím je dosaženo rovnoměrného rozložení zátěže a optimální ochrany před vlhkostí.
 - Dodržujte pokyny výrobce těsnicí hmoty.
 - Ke každé montážní soupravě pro specifické vozidlo je přiložen ilustrovaný návod, který je upraven podle příslušného typu montáže. Tento návod je nutné přesně dodržovat a respektovat jako doplněk k návodu k instalaci.
 - Před zahájením montáže zkontrolujte přístupnost šroubových spojů. Dávejte pozor, abyste při vrtání nepoškodili žádné rozvody ani vestavné skříňe.
 - Pokud si přejete nastavit jiný úhel sklonu, než předepisuje výrobce, kontaktujte svého zástupce servisu.
 - Chcete-li v budoucnu používat spolu s markýzou také předstan, musíte při výběru velikosti markýzy a místa montáže pamatovat, že i po instalaci stanu musejí zůstat přístupná vyklápěcí okna a dvířka (obr. **4**, strana 4).
 - Očistěte lepené plochy na montážní liště a na stěně.
 - Připravte lepené plochy základovým nátěrem.
 - Po zalepení počkejte, dokud lepidlo nevytverdne. Bližší pokyny naleznete v informacích výrobce těsnicí hmoty.
 - Otvory pečlivě utěsňte tak, aby se dovnitř nemohla dostat vzdušná vlhkost.
 - Markýzu nevysunujte a nenechávejte ji bez dozoru, dokud nebude upevněna k montážní liště.
 - Šrouby kloubových závěsů je nutné v rámci pravidelné údržby dotahovat – provádí zástupce servisu. Na to upozorněte uživatele vozidla.
- Markýzu namontujte podle pokynů v návodu k obsluze, které jsou přiloženy k montážní liště.

Montáž montážního držáku

Pokud má být markýza připevněna ke stěně vozidla ve vysunutém stavu, musíte instalovat montážní držák.

1. Stanovte místo montáže.
2. Označte místa pro otvory.
3. Vyvrtejte ve vyznačených místech zvencí do vnější stěny otvory o průměru 3 mm (obr. **5**, strana 5).

4. Zasuňte do sebe spodní a horní díl montážního držáku.
5. Vyčistěte venkovní strany spodního dílu nástěnného držáku a montážní plochu na vozidle.

**POZNÁMKA**

Zajistěte, aby se do horního pohyblivého dílu montážního držáku nedostalo žádné lepidlo.

6. K přilepení a utěsnění naneste na zadní stranu montážního držáku elastické lepidlo, jako je např. Sikaflex®-221.
7. Přišroubujte montážní držák samořeznými šrouby **nebo** montážní držák přinýtujte (obr. **5**, strana 5).

Montáž držáku kliky

- Namontujte na vhodném místě uvnitř vozidla montážní držák kliky (obr. **6**, strana 6).

Nastavení úhlu sklonu ramene markýzy (pouze PR2000)**POZOR!**

Změna úhlu sklonu má vliv na uzavření markýzy. Ověřte, zda markýza stále správně funguje. Pokud je to nutné, úhel sklonu znovu upravte.

- Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 7).

7 Připojení markýzy (pouze PR2500)

**VÝSTRAHA!**

- Před zahájením montáže odpojte napájení.
- Elektrickým připojením markýzy pověřte výhradně odborníka.
- Připojte zapalování (signál D+) k oranžovému vodiči přijímače. To je jediný způsob, jak zajistit, aby se markýza během jízdy nemohla otevřít.
- Používejte pouze dodávaný originální dálkový ovladač a volitelný originální stěnový spínač. Použití originálních dílů je jediným způsobem zajištění, že s připojeným signálem D+ je odpojen zdroj napájení a markýzu nelze otevřít během řízení.

**POZOR!**

Při vrtání nesmíte poškodit rozvody a vestavěné skříňky uvnitř vozidla.

Existují dvě možnosti elektrického připojení markýzy:

- Spínač markýzy s integrovaným hlavním vypínačem
- Hlavní vypínač a přijímač dálkového ovladače

Dodržujte následující montážní pokyny:

- Dodaný hlavní vypínač a pojistku (15 A) připojte ke kladnému vodiči napájecího zdroje. Hlavní vypínač je nutný k vypnutí markýzy například při montáži bočních stěn k markýze nebo při delším odstavení vozidla z provozu (jinak se může spotřebou v pohotovostním režimu vybit baterie).
- Nainstalujte přijímač na vnitřní stranu vozidla, abyste jej chránili před vlhkostí.
- Při výběru místa pro instalaci dbejte na délku kabelu mezi pohonem markýzy a přijímačem.
- **Nezkracujte** anténní kabel.
- Při instalaci dodané zástrčky použijte vhodný nástroj (krimpovací nástroj), abyste zajistili bezpečné a trvalé připojení.
- Chcete-li připojit osvětlení markýzy (příslušenství), ujistěte se, že maximální spotřeba el. energie činí 30 W. Při připojování se ujistěte, že polarita je správná.
- Dodržte potřebný průřez kabelu při připojování k napájení:

Délka kabelu	Potřebný průřez kabelu
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda k obr. **9**, strana 8:

Č.	Popis
1	Přijímač
2	Pojistka 3 A pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
3	on Oranžový vodič pro připojení D+
4	rd Červený vodič pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
5	bk Černý vodič pro LED osvětlení markýzy (volitelně)
6	bu Modrý vodič pro připojení pohonu
7	bn Hnědý vodič pro připojení pohonu
8	bk Černý vodič pro napájení
9	rd Červený vodič pro napájení
10	Hlavní vypínač
11	Pojistka 15 A pro hlavní vypínač

Montáž stěnového spínače

- K instalaci spínače najdete vhodné místo uvnitř obytného vozu, mimo přímé sluneční světlo.

Instalace přijímače dálkového ovladače a připojení elektrických přípojek

1. K instalaci montážního držáku pro dálkový ovladač najdete vhodné místo uvnitř obytného vozu, mimo přímé sluneční světlo.
2. Připojte pohon k dálkovému ovladači podle platných elektrotechnických předpisů a schématu zapojení (obr. **9**, strana 8).

Programování dálkového ovladače a stěnového spínače

1. Umístěte baterii (viz obr. **10** 1, strana 9).
 2. Zapněte napájení.
 - Příjímač vydá krátký tón.
 3. Stiskněte programovací tlačítko (obr. **10** 2, strana 9) nebo tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. **11** 1 a 2, strana 9) do 4 sekund.
 - Příjímač vydá krátký tón.
 4. Stiskněte opět krátce programovací tlačítko (obr. **10** 2, strana 9) nebo tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. **11** 1 a 2, strana 9).
 - Příjímač vydá krátký tón.
 5. Stiskněte krátce tlačítko  (obr. **11** 3, strana 9).
 - Příjímač vydá čtyřikrát krátký tón.
 - Markýza se krátce pohybuje.
- Při spárování stěnového spínače postupujte takto:
1. Stiskněte dvakrát programovací tlačítko (obr. **10** 2, strana 9).
 - Příjímač vydá dvakrát krátký tón.
 2. Stiskněte tlačítka  a  na stěnovém spínači současně (obr. **11** 1 a 2, strana 9).
 - Příjímač vydá pětkrát krátký tón.
 - Dálkový ovladač nebo stěnový spínač a markýza jsou nyní navzájem nastaveny.

8 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

9 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com, dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	187
2	Biztonsági útmutatások	188
3	A csomag tartalma	189
4	Tartozékok	190
5	Rendeltetésszerű használat	192
6	Az előtető felszerelése	192
7	Az előtető csatlakoztatása (csak PR2500)	195
8	Szavatosság	197
9	Ártalmatlanítás	198

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

Vegye figyelembe a járműgyártó és a gépjárműszakma által előírt biztonsági megjegyzéseket és előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Aramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy az előtetőt egy szakképzett technikus szerelje fel a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- **Csak motoros változatnál:** Ha az előtető csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.

Égésveszély veszélye

- Tartson kellő távolságot tárgyaktól vagy más járművektől. Becsukás után legalább 40 cm szabad hely kell hogy maradjon a termék és más tárgyak és járművek között.
- Ha a szerelősin nem határozza meg a felszerelés helyét, akkor a felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a lakóautó biztonságosan elbírja-e az előtető súlyát. Ellenkező esetben az előtető instabillá válhat és elhajolhat, vagy eltörhet.



FIGYELEM!

- Ha a járműspecifikus felszerelési kézikönyv csavarozást ír elő, akkor gondoskodjon róla, hogy a belső csavarcsatlakozások hozzáférhetők legyenek.
- Amennyiben az előtető beszerelése után nem marad elég szabad hely az ajtó felett, az ajtót az előtető ki- és behúzása közben zárva kell hagyni, hogy az ajtó ne érintkezzen a karokkal vagy az első panellel. A szükséges szabad hely az ajtó kivételétől (szélesség, lengő- vagy tolóajtó), valamint az előtető beállított dőlésszögétől függ (**2.** ábra, 4. oldal).
- Fúrás közben ügyeljen arra, hogy a jármű belterében elhelyezett vezetékek és beépített bútorok ne sérüljenek meg.



MEGJEGYZÉS

- Tájékoztassa az előtető felhasználóját arról, hogy meg kell húzni a hátsó csuklópánt (**3.** ábra, 4. oldal) csavarjait (lásd az üzemeltetési kézikönyvben). A karokat tilos terhelésnek kitenni. Ezt egy szerviz kell hogy elvégezze.

3 A csomag tartalma

3.1 PR2000

Szám, lásd: 1. ábra, 3. oldal	Az előtető szélessége		Leírás
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Előtető
2	6x	6x	Lemezcsvár
3	2x	2x	Szerelőkonzol (alsó rész)
4	2x	2x	Szerelőkonzol (felső rész)
5	1x	1x	Hajtókaros konzol (alsó rész)
6	—	—	Hajtókaros konzol (felső rész)
7	4x	4x	Szegecsek
8	4x	4x	Csapok
9	1x	1x	Hajtókar
10	—	1x	Feszítőrúd retesze
11	—	1x	Hatlapfejű csavar
12	—	1x	Feszítőrúd
13	—	1x	Hatlapfejű anya

3.2 PR2500

Szám, lásd: 1. ábra, 3. oldal	Az előtető szélessége		Leírás
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Előtető
2	8x	8x	Lemezcsvár
3	2x	2x	Szerelőkonzol (alsó rész)
4	2x	2x	Szerelőkonzol (felső rész)

Szám, lásd: 1. ábra, 3. oldal	Az előtető szélessége		Leírás
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Hajtókaros konzol (alsó rész)
6	1x	1x	Hajtókaros konzol (felső rész)
7	4x	4x	Szegecsek
8	4x	4x	Csapok
9	1x	1x	Hajtókar
10	–	1x	Feszítőrúd retesze
11	–	1x	Hatlapfejű csavar
12	–	1x	Feszítőrúd
13	–	1x	Hatlapfejű anya
14	1x	1x	Távírányító csatlakozó anyaggal (opcionális)
15	1x	1x	Kapcsoló (opcionális)

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás

TieDown Kit

Az előtető kifeszítésére szolgáló kötelek

CampRoom

Az elősátor első és oldalsó sátorlapjai számos modellhez, különböző méretű támasztólábakkal

RainProtect

Első és oldalsó sátorlapok, különböző méretekben

SunProtect

Első és oldalsó sátorlapok, különböző méretekben

Dometic Light LK120

Az előtető karjaira felszerelhető távírányítós LED lámpa készlet

Leírás

LED LightStrip

Különböző hosszúságokban kapható LED csíkok, amelyek az előtető alsó részére szerelhetők fel

Előtető tisztító

Speciális előtető tisztító

Javítókészlet

Előtető javító folt

**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak a Dometic által javasolt olyan szerelősíneket alkalmazzon, amelyek a járművével és az előtetőjével is kompatibilisek. A nem megfelelő szerelősínek használata kockázatosná teheti az előtető használatát. A járművéhez megfelelő szerelősínek kiválasztásához kérjen segítséget a helyi szerviztől, vagy látogasson el a dometic.com honlapra.

A Dometic PR2000 és PR2500 előtetőket olyan járműspecifikus, univerzális szerelősínnel lehet felszerelni, amely nem része a csomagnak.

Szerelősín rögzítőanyagokkal Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer járművekhez (átlagos magasság, 2006-os gyártási évtől)

Jármű hossza	Az előtető szélessége
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Az **összes** megvásárolható szerelősín megtalálható a tartozéklapon. A megvásárolható adapterek aktuális átfogó listáját a helyi szerviztől szerezheti be, vagy látogasson el a dometic.com honlapra.

A tartozékokra vonatkozó további kérdésekkel forduljon a szervizhez.

5 Rendeltetésszerű használat

A PerfectRoof PR2000 és a PR2500 előtetők lakóautókra vagy lakókocsikra történő felszerelésre alkalmasak.

Az előtetőket csak leállított járművön szabad használni. Kérjük vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Az előtető felszerelése

6.1 Szükséges szerelési anyagok

Az esőcsatorna felszereléséhez szükséges:

- Szerelősin (a csomag nem tartalmazza, a járműhöz megfelelő típust külön kell megrendelni)
- Különböző szerszámok, pl. csavarhúzó
- Megfelelő rugalmas ragasztó/tömítőanyag, pl. Sikaflex®-252
- A ragasztóhoz alkalmas tisztítószer
- A ragasztóhoz alkalmas primer anyag

6.2 Az előtető felszerelése

A felszerelés során vegye figyelembe a következő általános információkat:

- A szerelősínek a hátsó csuklópánt területén vannak hozzacsavarozva a járművekhez. Továbbá szerelőragasztóval (pl. Sikaflex®-252 vagy hasonló termék) hozzá vannak ragasztva, ez biztosítja a terhelés egyenletes eloszlását és a nedvesség elleni optimális védelmet.
- Vegye figyelembe a tömítőanyag-gyártó útmutatásait.
- Minden járműspecifikus felszerelési készletben megtalálható egy olyan képes útmutató kézikönyv, amely minden egyes felszerelési módot bemutat. A felszerelési útmutató kézikönyv mellett ezt a kézikönyvet is figyelembe kell venni és be kell tartani a benne leírtakat.
- A felszerelés előtt ellenőrizze a hozzáférést a csavarcsatlakozásokhoz. Gondoskodjon róla, hogy a fúrás során ne tegyen kárt kábelekből, vagy kábeldobozokban.
- Ha az alapértelmezett beállításról eltérő dőlésszöveget szeretne, vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizzel.
- Ha az előtetőhöz később elősátrat kíván használni, akkor az előtető méretének és felszerelési helyének megválasztásakor biztosítsa, hogy a felállított sátrón a szellőzőablakok és nyílások hozzáférhetők legyenek (4. ábra, 4. oldal).
- A szerelősínen és a falon tisztítsa meg a ragasztási felületeket.
- A primerrel készítse elő a ragasztási felületeket.
- A ragasztást követően várja meg amíg a ragasztó megköt. További információért olvassa el a tömítőanyag gyártójának útmutatóját.
- Gondosan tömítse a furatokat, biztosítva ezáltal, hogy ne juthasson be nedvesség.
- Amíg az előtetőt nem rögzítette a szerelősínhez, ne hagyja felügyelet nélkül azt.
- A rendszeres karbantartás keretében a szerviznek meg kell húznia a hátsó csuklópánt csavarjait. A jármű használóit tájékoztatni kell erről.

► Az előtetőt a szerelősínhez mellékelt útmutatások alapján kell felszerelni.

A szerelőkonzol felszerelése

Ha kinyitott állapotban az előtetőt a jármű oldalához kívánja csatlakoztatni, akkor szerelőkonzolt kell felszerelni.

1. Válassza ki a felszerelés helyét.
2. Jelölje ki a furatok helyét.

3. A megjelölt pontokon kívülről készítsen el 3 mm átmérőjű furatokat a külső falba (**5**. ábra, 5. oldal).
4. Illessze össze a szerelőkonzol alsó és felső részeit.
5. Tisztítsa meg az alsó rész külső felét és a felszerelési felületet a járműben.

**MEGJEGYZÉS**

Gondoskodjon róla, hogy ne kerüljön ragasztó a szerelőkonzol mozgatható felső részére.

6. A szigeteléshez és ragasztáshoz vigyen fel a szerelőkonzol hátoldalára olyan rugalmas ragasztóanyagot, mint például a Sikaflex®-221.
7. A csavarokkal rögzítse a szerelőkonzolt **vagy** szegecselje a helyére a szerelőkonzolt (**5**. ábra, 5. oldal).

A hajtókaros konzol felszerelése

- A jármű belsejében egy megfelelő helyre szerelje fel a hajtókar szerelőkonzolját (**6**. ábra, 6. oldal).

Az előtető kar dőlésszögének beállítása (csak PR2000)**FIGYELEM!**

A dőlésszög módosítása befolyásolja az előtető záródását. Biztosítsa, hogy az előtető megfelelően működjön. Szükség esetén állítsa be újra a dőlésszöget.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**7**. ábra, 7. oldal).

7 Az előtető csatlakoztatása (csak PR2500)



FIGYELMEZTETÉS!

- A felszerelés megkezdése előtt válassza le a tápellátást.
- Az előtető elektromos tápellátásra kapcsolását kizárólag szakképzett villanszerelőre bízza.
- Csatlakoztassa a gyújtást (D + jel) a vevő narancsszínű vezetékéhez. Ezáltal biztosítható, hogy vezetés közben ne lehessen kinyitni az előtetőt.
- Csak a mellékelt eredeti távirányítót és az opcionális eredeti fali kapcsolót szabad használni. Kizárólag eredeti alkatrészek használatával biztosítható, hogy csatlakoztatott D+ jel mellett szüneteljen az áramellátás és az előtető menet közben ne tudjon kinyílni.



FIGYELEM!

Fűrés közben ügyeljen arra, hogy a jármű belterében elhelyezett vezetékek és beépített bútorok ne sérüljenek.

Az előtető elektromos csatlakoztatásának két módja van:

- Előtető kapcsoló integrált főkapcsolóval
- Főkapcsoló és vevő a távirányítóhoz

Vegye figyelembe a következő felszerelési útmutatásokat:

- A mellékelt főkapcsolót és biztosítékot (15A) kapcsolja rá a tápellátás pozitív vezetékére. Például ha az előtetőre oldalfalak vannak felszerelve, vagy ha hosszabb ideig nem használja a járművet, akkor az előtetőt főkapcsolóval kell kikapcsolni (ellenkező esetben a készenléti áramfogyasztás lemerítheti az akkumulátort).
- A vevőt a nedvességtől történő megóvás érdekében a jármű belsejébe szerelje be.
- A felszerelési hely kiválasztásakor vegye figyelembe az előtető motor és a vevő közötti kábelhosszúságot.
- Az antenna kábelt **tilos** megrövidíteni.
- A mellékelt dugasz felszerelésekor a csatlakozások biztonsága és tartóssága érdekében használjon megfelelő szerszámot (krimpelőszerszám).
- Ha előtető világítást (tartozék) kíván csatlakoztatni, akkor biztosítsa, hogy ennek maximális áramfelvétele ne haladja meg a 30 W-ot. Csatlakoztatáskor ügyeljen a megfelelő polarításra.

- A tápkábel csatlakoztatásakor vegye figyelembe a szükséges kábelkeresztmetszetet:

Kábelhossz	Szükséges kábelkeresztmetszet
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Képalírás ehhez **9**. ábra, 8. oldal:

Sz.	Leírás
1	Vevő
2	3 A LED előtető világítás (opcionális) biztosítóka
3	on A D+ csatlakozó narancsszínű vezetéke
4	rd A LED előtető világítás (opcionális) piros vezetéke
5	bk A LED előtető világítás (opcionális) kék vezetéke
6	bu A motorcsatlakozás fekete vezetéke
7	bn A motorcsatlakozás barna vezetéke
8	bk A tápellátás fekete vezetéke
9	rd A tápellátás piros vezetéke
10	Főkapcsoló
11	15 Főkapcsoló biztosítóka

A fali kapcsoló felszerelése

- A lakóautóban találjon egy olyan alkalmas helyet a kapcsoló felszereléséhez, ahol nem éri azt közvetlen napsugárzás.

A távirányító vevőjének felszerelése és az elektromos csatlakozások bekötése

- A lakóautóban találjon egy olyan alkalmas helyet a távirányító szerelőkonzoljaának felszereléséhez, ahol nem éri azt közvetlen napsugárzás.
- A vonatkozó villamossági szabályok betartásával és a kapcsolási rajz figyelembe vételével csatlakoztassa a motort a távirányítóhoz (**9**. ábra, 8. oldal).

A távirányító és a fali kapcsoló beprogramozása

1. Helyezze be az elemet (lásd: **10.** ábra 1, 9. oldal).
 2. Kapcsolja be a tápellátást.
 - ✓ A vevő egy rövid hangjelzést ad.
 3. Tartsa lenyomva 4 másodpercig a programozás gombot (**10.** ábra 2, 9. oldal) vagy egyszerre a  és a  gombokat a fali kapcsolón (**11.** ábra 1 és 2, 9. oldal).
 - ✓ A vevő egy rövid hangjelzést ad.
 4. Röviden ismét nyomja le a programozás gombot (**10.** ábra 2, 9. oldal) vagy egyszerre a  és a  gombokat a fali kapcsolón (**11.** ábra 1 és 2, 9. oldal).
 - ✓ A vevő egy rövid hangjelzést ad.
 5. Röviden nyomja le a  gombot (**11.** ábra 3, 9. oldal).
 - ✓ A vevő négy rövid hangjelzést ad.
 - ✓ Az előtető rövid mozgást végez.
- A fali kapcsoló párosításához a következő módon járjon el:
1. Nyomja meg kétszer a programozás gombot (**10.** ábra 2, 9. oldal).
 - ✓ A vevő két rövid hangjelzést ad.
 2. A fali kapcsolón nyomja meg egyszerre a  és a  gombokat (**11.** ábra 1 és 2, 9. oldal).
 - ✓ A vevő öt rövid hangjelzést ad.
 - ✓ Ezzel megtörtént a távirányító, vagy a fali kapcsoló és az előtető egymáshoz való beállítása.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

9 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com, dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	199
2	Varnostni napotki	200
3	Obseg dobave	201
4	Dodatna oprema	202
5	Uporaba v skladu z določili	204
6	Montaža markize	204
7	Priključitev markize (samo za PR2500)	206
8	Garancija	209
9	Odstranjevanje	209

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

Upoštevajte navedene varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila ter servisnih delavnic.



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Poskrbite, da bo markizo vgradil kvalificirani tehnik v skladu z Dometicovimi navodili za vgradnjo.
- **Samo različica z motorjem:** Če je napajalni kabel markize poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, ki bo preprečila morebitne nevarnosti.

Nevarnost za zdravje

- Upoštevajte zadostno razdaljo do predmetov ali drugih vozil. Ko je markiza izvlečena, mora biti od drugih predmetov ali vozil odmaknjena vsaj 40 cm.
- Če montažni položaj ni točno določen z montažnim vodilom, pred montažo preverite, ali streha avtodoma prenese težo markize. Sicer lahko postane markiza nestabilna in se lahko ukrivi ali odlomi.



OBVESTILO!

- Če je navodilih za montažo, specifičnih za vozilo, predvideno privijanje skozi površine, poskrbite, da bodo notranji vijaki spoji dostopni.
- Če po montaži markize nad vrati ne ostane dovolj prostega prostora, morajo vrata med uvlečenjem in izvlečenjem ostati zaprta, s čimer se prepreči stik vrat z rokami ali sprednjo letvijo. Potreben prostor je odvisen od načina izdelave vrat (širina vrat, nihajna ali drsna vrata) in nastavljenega nagibnega kota markize (sl. **2**, stran 4).
- Pazite, da pri vrtanju ne poškodujete napeljav in vgradnih omar v notranjosti vozila.



NASVET

- Uporabnika vozila opozorite, da mora priviti vijake na zadnjem tečaju (sl. **3**, stran 4) (glejte navodila za uporabo). Roke morajo biti razbremenjene. To mora opraviti serviser.

3 Obseg dobave

3.1 PR2000

Št. na sl. 1, stran 3	Širina markize		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Markiza
2	6x	6x	Vrtalni vijak
3	2x	2x	Nosilec (spodnji del)
4	2x	2x	Nosilec (zgornji del)
5	1x	1x	Nosilec ročice (spodnji del)
6	—	—	Nosilec ročice (zgornji del)
7	4x	4x	Kovice
8	4x	4x	Klini
9	1x	1x	ročica
10	—	1x	Zapah za napenjalni drog
11	—	1x	Šestrobi vijak
12	—	1x	Napenjalni drog
13	—	1x	Šestroba matica

3.2 PR2500

Št. na sl. 1, stran 3	Širina markize		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Markiza
2	8x	8x	Vrtalni vijak
3	2x	2x	Nosilec (spodnji del)
4	2x	2x	Nosilec (zgornji del)

Št. na sl. 1, stran 3	Širina markize		Opis
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
5	1x	1x	Nosilec ročice (spodnji del)
6	1x	1x	Nosilec ročice (zgornji del)
7	4x	4x	Kovice
8	4x	4x	Klini
9	1x	1x	ročica
10	–	1x	Zapah za napenjalni drog
11	–	1x	Šestrobi vijak
12	–	1x	Napenjalni drog
13	–	1x	Šestroba matica
14	1x	1x	Daljinski upravljalnik s priključki (izbirno)
15	1x	1x	Stikalo (izbirno)

4 Dodatna oprema

Na voljo kot dodatna oprema (ni vključeno v dobavo):

Opis

TieDown Kit

Pasovi za privezovanje markize

CampRoom

Sprednja stena in stranici markize za različne modele s podpornimi nogami različnih velikosti

RainProtect

Sprednja stena in stranici, na voljo v različnih velikostih

SunProtect

Sprednja stena in stranici, na voljo v različnih velikostih

Dometic Light LK120

LED-osvetlitev z daljinskim upravljalnikom za montažo na roke markize

Opis

LED LightStrip

Trak iz LED-lučk različnih dolžin za pritrditev na spodnji del markize

Awning cleaner

Posebno čistilo za markize

Repair Kit

Zaplate za krpanje markize

**OPOZORILO!**

Uporabite samo montažna vodila, ki jih priporoča Dometic in so primerna tako za vaše vozilo kot za markizo. Če boste uporabili napačna montažna vodila, bo uporaba markize nevarna. Če potrebujete pomoč pri izbiri ustreznih montažnih vodil za svoje vozilo, se obrnite na lokalnega serviserja ali obiščite dometic.com.

Markize Dometic PR2000 in PR2500 je treba namestiti z uporabo montažnega vodila, ki je specifično za vsako vozilo, je speljano po celotni dolžini markize in ni del obsega dobave.

Montažno vodilo in elementi za pritrditev na Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (povprečna višina, leto izdelave od 2006 naprej)

Dolžina vozila	Širina markize
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Seznam **vseh** montažnih vodil, ki jih je mogoče dobiti, najdete na listu z dodatno opremo. Izčrpen seznam najnovejših adapterjev, ki so na voljo, dobite pri vašem serviserju ali jih najdete na spletnem mestu dometic.com.

Če imate vprašanja glede dodatne opreme, se obrnite na vašega serviserja.

5 Uporaba v skladu z določili

Markize PerfectRoof PR2000 in PR2500 so primerne za montažo na avtodome ali prikolice.

Markize je dovoljeno uporabljati le, ko vozilo stoji. Upoštevajte navodila za uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Montaža markize

6.1 Potreben montažni material

Za montažo žleba potrebujete naslednje:

- montažno vodilo (ne sodi v obseg dobave, naročiti je treba tisto, ki je primerno za vaše vozilo);
- razno orodje, npr. izvijač;
- primerno elastično lepilo/tesnilo, kot npr. Sikaflex®-252;
- čistilo, ki se priporoča za uporabo z lepilom;
- temeljni premaz, ki se priporoča za uporabo z lepilom;

6.2 Montaža markize

Pri montaži upoštevajte naslednje splošne informacije:

- Montažna vodila je na vozila treba priviti v območju zadnjega tečaja. Dodatno jih je treba zlepiti z montažnim lepilom (npr. Sikaflex®-252 ali podobnim izdelkom), s čimer ohranite enakomerno obremenitev in dosežete optimalno zaščito pred vlago.
- Upoštevajte napotke proizvajalca tesnilnega sredstva.
- Vsakemu montažnemu kompletu, ki je specifičen za vozilo, so priložena slikovna navodila za uporabo, ki ustrezajo posameznemu načinu montaže. Ta navodila je treba natančno upoštevati kot dopolnilo k navodilom za montažo.
- Pred montažo preverite dostopnost vijačnih spojev. Pazite, da pri vrtanju ne poškodujete napeljav ali vgradnih omar.
- Če želite drugačno nastavitev naklonskega kota, kot je bila tovarniško predvidena, se obrnite na vašega serviserja.
- Če bi kasneje hoteli uporabiti markizo za predšotor, morate pri izbiri velikosti markize in montažnem položaju paziti, da bodo tudi pri postavljenem šotoru okna in zaklopki ostali dostopni (sl. **4**, stran 4).
- Očistite površine za lepljenje na montažnem vodilu in na steni.
- Površine za lepljenje pripravite s temeljnim premazom.
- Po lepljenju počakajte, da se lepilo strdi. Podrobnosti najdete v informacijah proizvajalca tesnilnega sredstva.
- Izvrtine skrbno zatesnite, da vlaga ne bo mogla vstopiti.
- Markize ne smete izvlačiti in je pustiti nenadzorovane, dokler ni pritrjena na montažno vodilo.
- Vijake zadnjega tečaja mora v okviru rednega servisiranja priviti serviser. Uporabnike vozila opozorite na to.

- Markizo montirajte skladno z navodili za uporabo, ki so priložena vašemu montažnemu vodilu.

Montiranje nosilca

Če boste izvlečeno markizo pritrdili na steno vozila, je treba montirati nosilec.

1. Določite mesto montaže.
2. Označite mesta, kjer bodo izvrtane luknje.
3. Na označenih mestih z zunanje strani izvrtajte luknje s premerom 3 mm skozi zunanjo steno (sl. **5**, stran 5).
4. Spodnji in zgornji del nosilca dajte skupaj.

5. Očistite zunanje strani spodnjega dela in montažno površino v vozilu.



NASVET

Pazite, da lepilo ne pride v stik z gibljivim zgornjim delom nosilca.

6. Za zlepljenje in zatesnitev na hrbtno stran nosilca nanosite elastično lepilo, npr. Sikaflex®-221.

7. Privijte nosilec z vrtalnimi vijaki **ali** zakovičite stenski nosilec (sl. **5**, stran 5).

Montiranje nosilca ročice

► Na primernem mestu znotraj vozila montirajte nosilec ročice (sl. **6**, stran 6).

Nastavitev naklonskega kota roke markize (samo za PR2000)



OBVESTILO!

Spreminjanje naklonskega kota vpliva na zapiranje markize. Preverite, ali markiza še vedno pravilno deluje. Po potrebi prilagodite naklonski kot.

► Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **7**, stran 7.

7 Priključitev markize (samo za PR2500)



OPOZORILO!

- Pred montiranjem odklopite napajanje.
- Markizo naj na električno napajanje priključi samo kvalificirani električar.
- Vžig (signal D+) povežite z oranžnim vodom sprejemnika. Samo na ta način lahko namreč zagotovite, da se markiza med vožnjo ne bo odprla.
- Uporabljajte samo originalni priloženi daljinski upravljalnik in izbirno originalno stensko stikalo. Le z uporabo originalnih delov je mogoče zagotoviti, da se napajanje izklopi, ko je priključen signal D+, in markize med vožnjo ni mogoče odpreti.



OBVESTILO!

Pri vrtanju ne smete poškodovati napeljav in vgradnih omar v notranjosti vozila.

Električno priključitev markize je mogoče izvesti na dva načina:

- s stikalom markize z vgrajenim glavnim stikalom;

- z glavnim stikalom in sprejemnikom za daljinski upravljalnik.

Upoštevajte naslednja navodila za montažo:

- Priloženo glavno stikalo in varovalko (15 A) priključite na pozitivni vod električnega napajanja. Glavno stikalo se uporablja za izklop markize med pritrdjevanjem stranskih sten na markizo, na primer, ali če vozila dlje časa ne boste uporabljali (v nasprotnem primeru lahko delovanje v stanju pripravljenosti izprazni akumulator).
- Sprejemnik montirajte v notranjosti vozila, da ga zaščitite pred vlago.
- Upoštevajte dolžino kabla, speljanega med motorjem markize in sprejemnikom, ko določate mesto, kjer bo montiran.
- Kabla antene **ne** krajšajte.
- Ko montirate priloženi vtič, z ustreznim orodjem (kleščami) preverite, ali je priklop varen in zaščiten.
- Če želite priključiti lučko markize (dodatna oprema), poskrbite, da največja poraba energije ne bo presegala 30 W. Med priključevanjem preverite, ali je polariteta pravilna.
- Pri priključevanju na napajanje upoštevajte zahtevani presek kablov:

Dolžina kabla	Zahtevani presek kabla
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Legenda za sl. **9**, stran 8:

Št.	Opis
1	Sprejemnik
2	Varovalka 3 A za LED-lučko markize (dodatna oprema)
3	on Oranžni vod za priključitev D+
4	rd Rdeči vod za LED-lučko markize (dodatna oprema)
5	bk Črni vod za LED-lučko markize (dodatna oprema)
6	bu Modri vod za priključitev motorja
7	bn Rjavi vod za priključitev motorja
8	bk Črni vod za napajanje

Št.	Opis
9	rd Rdeči vod za napajanje
10	Glavno stikalo
11	Varovalka 15 A za glavno stikalo

Montaža stenskega stikala

- Stikalo montirajte na ustrezno mesto v avtodomu, kjer ne bo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

Montiranje sprejemnika daljinskega upravljalnika in priključitev električnih priključkov

1. Nosilec za daljinski upravljalnik montirajte na ustrezno mesto v avtodomu, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
2. Motor in daljinski upravljalnik povežite v skladu z veljavnimi predpisi za elektroinženiring, upoštevajte pa tudi shemo tokokroga (sl. **9**, stran 8).

Programiranje daljinskega upravljalnika in stenskega stikala

1. Vstavite baterijo (glejte razdelek sl. **10** 1, stran 9).
2. Vključite napajanje.
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
3. Znotraj 4 sekund pritisnite gumb za programiranje (sl. **10** 2, stran 9) ali istočasno gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **11** 1 in 2, stran 9).
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
4. Znova na kratko pritisnite gumb za programiranje (sl. **10** 2, stran 9) ali istočasno gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **11** 1 in 2, stran 9).
- ✓ Sprejemnik enkrat kratko zapiska.
5. Na kratko pritisnite gumb  (sl. **11** 3, stran 9).
- ✓ Sprejemnik štirikrat kratko zapiska.
- ✓ Markiza se malo premakne.

Za seznanjanje s stenskim stikalom upoštevajte naslednji postopek:

1. Dvakrat pritisnite gumb za programiranje (sl. **10** 2, stran 9).
- ✓ Sprejemnik dvakrat kratko zapiska.
2. Istočasno pritisnite gumba  in  na stenskem stikalu (sl. **11** 1 in 2, stran 9).
- ✓ Sprejemnik petkrat kratko zapiska.
- ✓ Daljinski upravljalnik oziroma stensko stikalo in markiza sta zdaj nastavljena eden na drugega.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

9 Odstranjevanje

- Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavreči, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com, domestic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων.	210
2	Υποδείξεις ασφαλείας.	211
3	Περιεχόμενα συσκευασίας.	212
4	Προαιρετικά εξαρτήματα.	214
5	Προβλεπόμενη χρήση.	215
6	Τοποθέτηση της τέντας.	216
7	Σύνδεση της τέντας (μόνο PR2500).	219
8	Εγγύηση.	222
9	Απόρριψη.	222

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υπόδειξη για μια κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση υλικών ζημιών, εάν δεν αποφευχθεί.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συμπληρωματικές πληροφορίες για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες και προϋποθέσεις ασφαλείας, που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος και τα συνεργεία συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Βεβαιωθείτε ότι η τέντα έχει εγκατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με το εγχειρίδιο τοποθέτησης της Dometic.
- **Μόνο έκδοση με μοτέρ:** Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης της τέντας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.

Κίνδυνος για την υγεία

- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από αντικείμενα ή άλλα οχήματα. Η ανοιγμένη τέντα θα πρέπει να έχει ελάχιστη απόσταση 40 cm από άλλα αντικείμενα και οχήματα.
- Εάν η θέση τοποθέτησης δεν προκαθορίζεται ρητά από τη ράγα συναρμολόγησης, τότε πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι η σκεπή του αυτοκινούμενου τροχόσπιτου μπορεί να αντέξει το βάρος της τέντας. Σε διαφορετική περίπτωση, η τέντα μπορεί να γίνει ασταθής καθώς και να στραβώσει ή να σπάσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν οι οδηγίες συναρμολόγησης στο συγκεκριμένο όχημα προβλέπουν τη διάτρηση οπών, βεβαιωθείτε ότι οι εσωτερικές βιδωτές συνδέσεις είναι προσβάσιμες.

- Εάν μετά από την τοποθέτηση της τέντας δεν υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος επάνω από την πόρτα, η πόρτα θα πρέπει να παραμένει κλειστή κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της τέντας, ώστε να αποτραπεί η επαφή της πόρτας με τους βραχίονες ή το μπροστινό πλαίσιο.
Ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος εξαρτάται από τον τύπο της πόρτας (πλάτος πόρτας, στρεφόμενη ή συρόμενη πόρτα) καθώς και από τη ρυθμισμένη γωνία κλίσης της τέντας (σχ. **2**, σελίδα 4).
- Κατά το τρύπημα, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια στο εσωτερικό του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ενημερώστε τον χρήστη του οχήματος ότι θα πρέπει να πραγματοποιείται επανασύσφιξη των βιδών στην άρθρωση του ώμου (σχ. **3**, σελίδα 4) (βλέπε εγχειρίδιο χρήσης). Οι βραχίονες δεν πρέπει να φέρουν φορτίο. Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

3.1 PR2000

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Πλάτος τέντας		Περιγραφή
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
1	1x	1x	Τέντα
2	6x	6x	Διατηρητική βίδα
3	2x	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (κάτω τμήμα)
4	2x	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (επάνω τμήμα)
5	1x	1x	Στήριγμαμανιβέλας (κάτω τμήμα)
6	—	—	Στήριγμαμανιβέλας (επάνω τμήμα)
7	4x	4x	Πριτσίνι
8	4x	4x	Πασσαλίκια

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Πλάτος τέντας		Περιγραφή
	2,6 m, 3 m, 3,25 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m	
9	1x	1x	Μανιβέλα
10	—	1x	Ασφάλεια για δοκό τεντώματος
11	—	1x	Εξαγωνική βίδα
12	—	1x	Δοκός τεντώματος
13	—	1x	Εξαγωνικό παξιμάδι

3.2 PR2500

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Πλάτος τέντας		Περιγραφή
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
1	1x	1x	Τέντα
2	8x	8x	Διατηρητική βίδα
3	2x	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (κάτω τμήμα)
4	2x	2x	Στήριγμα τοποθέτησης (επάνω τμήμα)
5	1x	1x	Στήριγμα μανιβέλας (κάτω τμήμα)
6	1x	1x	Στήριγμα μανιβέλας (επάνω τμήμα)
7	4x	4x	Πριτσίνι
8	4x	4x	Πασσαλάκια
9	1x	1x	Μανιβέλα
10	—	1x	Ασφάλεια για δοκό τεντώματος
11	—	1x	Εξαγωνική βίδα
12	—	1x	Δοκός τεντώματος
13	—	1x	Εξαγωνικό παξιμάδι

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Πλάτος τέντας		Περιγραφή
	2,6 m, 3 m, 3,5 m, 3,75 m	4 m, 4,5 m, 5 m, 5,5 m, 6 m	
14	1x	1x	Τηλεχειριστήριο με υλικό σύνδεσης (προαιρετικό)
15	1x	1x	Διακόπτης (προαιρετικό)

4 Προαιρετικά εξαρτήματα

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία):

Περιγραφή

TieDown Kit

Ιμάντες για τη στερέωση της τέντας στο έδαφος

CampRoom

Μπροστινό τοίχωμα σκηνής τέντας και πλευρικά τοιχώματα για διάφορα μοντέλα με σκέλη στήριξης σε διάφορα μεγέθη

RainProtect

Μπροστινό τοίχωμα και πλευρικά τοιχώματα διαθέσιμα σε διάφορα μεγέθη

SunProtect

Μπροστινό τοίχωμα και πλευρικά τοιχώματα διαθέσιμα σε διάφορα μεγέθη

Dometic Light LK120

Σετ φωτισμού LED με τηλεχειριστήριο για τοποθέτηση στους βραχίονες της τέντας

LED LightStrip

Λωρίδα φωτισμού LED διαθέσιμη σε διάφορα μήκη για τοποθέτηση στην κάτω πλευρά της τέντας

Καθαριστικό τέντας

Ειδικό καθαριστικό τέντας

Σετ επισκευής

Μπάλωμα επισκευής τέντας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιήστε μόνο ράγες συναρμολόγησης που συνιστώνται από την Dometic και είναι κατάλληλες τόσο για το όχημα όσο και για την τέντα σας. Η χρήση λανθασμένων ραγών συναρμολόγησης συνεπάγεται κινδύνους κατά τη λειτουργία της τέντας. Εάν χρειάζεστε βοήθεια για να επιλέξετε τις σωστές ράγες συναρμολόγησης που ταιριάζουν στο όχημά σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο dometic.com.

Οι τέντες Dometic PR2000 και PR2500 τοποθετούνται με μια εξαρτώμενη από το όχημα μονοκόμματη ράγα συναρμολόγησης, που δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

Ράγα συναρμολόγησης μαζί με υλικά στερέωσης για Fiat Ducato, Citroën Jumper, Peugeot Boxer (μεσαίου ύψους, μοντέλο 2006 ή μεταγενέστερο)

Μήκος οχήματος	Πλάτος τέντας
5,41 m	3,1 m
5,99 m	3,5 m
6,36 m	4,0 m

Στο φυλλάδιο εξαρτημάτων θα βρείτε μια λίστα με **όλες** τις διαθέσιμες ράγες συναρμολόγησης. Για την τρέχουσα, πλήρη επισκόπηση των διαθέσιμων προσαρμογών απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της περιοχής σας ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο dometic.com στο διαδίκτυο.

Για ερωτήσεις σχετικά με τον πρόσθετο εξοπλισμό απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της περιοχής σας.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Οι τέντες PerfectRoof PR2000 και PR2500 είναι κατάλληλες για εγκατάσταση σε αυτοκινούμενα ή συρόμενα τροχόσπιτα.

Οι τέντες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο όσο το όχημα είναι σταθμευμένο. Τηρείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Τοποθέτηση της τέντας

6.1 Απαιτούμενα υλικά στερέωσης

Για την τοποθέτηση της τέντας χρειάζονται:

- Ράγα συναρμολόγησης (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης, πρέπει να παραγγελθεί ειδικά για το συγκεκριμένο όχημα)
- Διάφορα εργαλεία, π.χ. καταβίδι
- Κατάλληλη ελαστική κόλλα / ελαστικό στεγανωτικό, όπως π.χ. το Sikaflex®-252
- Καθαριστικό, κατάλληλο για χρήση με την κόλλα
- Αστάρι, κατάλληλο για χρήση με την κόλλα

6.2 Τοποθέτηση της τέντας

Κατά την τοποθέτηση λάβετε υπόψη τις παρακάτω γενικές πληροφορίες:

- Οι ράγες συναρμολόγησης βιδώνονται στα οχήματα στην περιοχή των αρθρώσεων ώμου. Επιπρόσθετα πρέπει να επικολληθούν με κόλλα συναρμολόγησης (π.χ. Sikaflex®-252 ή παρεμφερές προϊόν), ώστε να επιτυγχάνεται ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου και ιδανικό επίπεδο προστασίας από την υγρασία.

- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
 - Σε κάθε σετ συναρμολόγησης ενός συγκεκριμένου οχήματος επισυνάπτεται ένα εικονογραφημένο εγχειρίδιο, προσαρμοσμένο στον εκάστοτε τύπο συναρμολόγησης. Τηρείτε ρητά τις οδηγίες εκείνου του εγχειριδίου μαζί με τις οδηγίες αυτού εδώ του εγχειριδίου τοποθέτησης.
 - Πριν από την τοποθέτηση, ελέγξτε τη δυνατότητα πρόσβασης στις βιδωτές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλούνται ζημιές στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια κατά τη διάτρηση των οπών.
 - Εάν επιθυμείτε διαφορετική γωνία κλίσης από αυτήν που έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της περιοχής σας.
 - Εάν σκοπεύετε στο μέλλον να χρησιμοποιήσετε μια σκηνή τέντας μαζί με την τέντα, βεβαιωθείτε κατά την επιλογή του μεγέθους και της θέσης τοποθέτησης της τέντας ότι τα παράθυρα και οι θυρίδες αερισμού παραμένουν προσβάσιμα, όταν συναρμολογείται η σκηνή τέντας (σχ. **4**, σελίδα 4).
 - Καθαρίστε τις επιφάνειες κόλλησης στη ράγα συναρμολόγησης και στο τοίχωμα.
 - Περάστε τις επιφάνειες κόλλησης πρώτα με αστάρι.
 - Μετά την τοποθέτηση της κόλλας, περιμένετε μέχρι η κόλλα να στερεοποιηθεί. Περισσότερα στοιχεία θα βρείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.
 - Στεγανοποιήστε τις τρύπες προσεκτικά ώστε να μην μπορεί να διεισδύσει καθόλου υγρασία.
 - Μην ανοίγετε την τέντα και μην την αφήνετε αφύλακτη, χωρίς να έχει στερεωθεί σωστά στη ράγα συναρμολόγησης.
 - Στο πλαίσιο της διαδικασίας τακτικής συντήρησης, θα πρέπει επίσης να πραγματοποιείται επανασύσφιξη των βιδών των αρθρώσεων ώμου από έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. Ενημερώστε τους χρήστες του οχήματος σχετικά με αυτό.
- Τοποθετήστε την τέντα σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης, το οποίο επισυνάπτεται στη ράγα συναρμολόγησης.

Τοποθέτηση του στήριγματος τοποθέτησης

Εάν η τέντα χρειάζεται να στερεωθεί ανοιγμένη στον τοίχο του οχήματος, θα πρέπει να τοποθετηθεί το στήριγμα τοποθέτησης.

1. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης.
2. Σημαδέψτε τις τρύπες.

3. Διανοίξτε από την εξωτερική πλευρά τις οπές στα σηματομενόμενα σημεία με διάμετρο 3 mm στον εξωτερικό τοίχο (σχ. **5**, σελίδα 5).
4. Συνδέστε το επάνω με το κάτω τμήμα του στηρίγματος τοποθέτησης.
5. Καθαρίστε τις εξωτερικές πλευρές του κάτω τμήματος του στηρίγματος τοίχου και την επιφάνεια στερέωσης στο όχημα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Στο κινητό επάνω τμήμα του στηρίγματος τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να πέσει καθόλου κόλλα.

6. Για να κολλήσει και να στεγανοποιηθεί το στήριγμα τοποθέτησης, επιστρώστε στην πίσω πλευρά του ελαστική κόλλα, όπως π.χ. η Sikaflex®-221.
7. Στερεώστε το στήριγμα τοποθέτησης με διατρητικές βίδες ή πριτσίνια στη σωστή θέση (σχ. **5**, σελίδα 5).

Τοποθέτηση του στηρίγματος μανιβέλας

- Σε κατάλληλο σημείο μέσα στο όχημα τοποθετήστε το στήριγμα τοποθέτησης για τη μανιβέλα (σχ. **6**, σελίδα 6).

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης του βραχίονα τέντας (μόνο PR2000)**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η αλλαγή της γωνίας κλίσης επηρεάζει το κλείσιμο της τέντας. Βεβαιωθείτε ότι η τέντα συνεχίζει να λειτουργεί σωστά. Εάν απαιτείται, επαναρυθμίστε τη γωνία κλίσης.

- Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **7**, σελίδα 7).

7 Σύνδεση της τέντας (μόνο PR2500)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.
- Η ηλεκτρική σύνδεση της τέντας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Συνδέστε τον διακόπτη εκκίνησης (σήμα D+) στην πορτοκαλί γραμμή του δέκτη. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος, για να διασφαλιστεί ότι η τέντα δεν μπορεί να ανοιχθεί κατά την οδήγηση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το γνήσιο τηλεχειριστήριο που παρέχεται και τον προαιρετικό γνήσιο διακόπτη τοίχου. Η χρήση γνήσιων εξαρτημάτων είναι ο μοναδικός τρόπος να διασφαλιστεί ότι με συνδεδεμένο σήμα D+ η τροφοδοσία ρεύματος αποσυνδέεται και η τέντα δεν μπορεί να ανοιχτεί κατά την οδήγηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά το τρύπημα, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια στο εσωτερικό του οχήματος.

Υπάρχουν δύο επιλογές για την ηλεκτρική σύνδεση της τέντας:

- Διακόπτης τέντας με ενσωματωμένο γενικό διακόπτη
- Γενικός διακόπτης και δέκτης για το τηλεχειριστήριο

Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες τοποθέτησης:

- Τοποθετήστε τον συμπεριλαμβανόμενο γενικό διακόπτη και την ασφάλεια (15 A) στη θετική γραμμή της ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Ο γενικός διακόπτης απαιτείται για την απενεργοποίηση της τέντας, όταν π.χ. τοποθετούνται πλευρικά τοιχώματα στην τέντα ή εάν το όχημα τεθεί εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα (διαφορετικά η κατανάλωση αναμονής μπορεί να αδειάσει την μπαταρία).
- Τοποθετήστε τον δέκτη στο εσωτερικό του οχήματος, για να τον προστατέψετε από την υγρασία.
- Λάβετε υπόψη το μήκος του καλωδίου μεταξύ του μοτέρ της τέντας και του δέκτη, όταν επιλέγετε τη θέση τοποθέτησής του.
- **Μην** κόβετε το καλώδιο της κεραίας.
- Για την τοποθέτηση του παρεχόμενου βύσματος, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο (εργαλείο πρεσαρίσματος), για να διασφαλίσετε ότι η σύνδεση θα είναι ασφαλής και ανθεκτική.

- Εάν θέλετε να συνδέσετε ένα φως τέντας (αξεσουάρ), βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος είναι 30 W. Βεβαιωθείτε κατά τη σύνδεση ότι η πολικότητα είναι σωστή.
- Τηρήστε την απαιτούμενη διατομή καλωδίου για τη σύνδεση με την ηλεκτρική τροφοδοσία:

Μήκος καλωδίου	Απαιτούμενη διατομή
2 m	1,5 mm ²
4 m	2,5 mm ²
6 m	4,0 mm ²
8 m	6,0 mm ²

Υπόμνημα για σχ. **9**, σελίδα 8:

Θέση	Περιγραφή
1	Δέκτης
2	Ασφάλεια 3 A για φως τέντας LED (προαιρετικό)
3	on Πορτοκαλί γραμμή για σύνδεση D+
4	rd Κόκκινη γραμμή για φως τέντας LED (προαιρετικό)
5	bk Μαύρη γραμμή για φως τέντας LED (προαιρετικό)
6	bu Μπλε γραμμή για σύνδεση μοτέρ
7	bn Καφέ γραμμή για σύνδεση μοτέρ
8	bk Μαύρη γραμμή για ηλεκτρική τροφοδοσία
9	rd Κόκκινη γραμμή για ηλεκτρική τροφοδοσία
10	Γενικός διακόπτης
11	Ασφάλεια 15 A για τον γενικό διακόπτη

Τοποθέτηση του διακόπτη τοίχου

- Βρείτε κατάλληλη θέση μέσα στο αυτοκινούμενο τροχόσπιτο, προστατευμένη από την ηλιακή ακτινοβολία, για να εγκαταστήσετε τον διακόπτη.

Εγκατάσταση δέκτη τηλεχειριστηρίου και σύνδεση ηλεκτρικών συνδέσεων

1. Βρείτε κατάλληλη θέση μέσα στο αυτοκινούμενο τροχόσπιτο, προστατευμένη από την ηλιακή ακτινοβολία, για να εγκαταστήσετε το στήριγμα του τηλεχειριστηρίου.
2. Συνδέστε τον κινητήρα με το τηλεχειριστήριο σύμφωνα με τους ισχύοντες ηλεκτρολογικούς κανονισμούς και το ηλεκτρολογικό διάγραμμα (σχ. **9**, σελίδα 8).

Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίου και διακόπτη τοίχου

1. Τοποθετήστε την μπαταρία (βλέπε σχ. **10** 1, σελίδα 9).
2. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
3. Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **10** 2, σελίδα 9) ή ταυτόχρονα τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου (σχ. **11** 1 και 2, σελίδα 9) μέσα σε 4 δευτερόλεπτα.
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
4. Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **10** 2, σελίδα 9) ή ταυτόχρονα τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου (σχ. **11** 1 και 2, σελίδα 9) ξανά σύντομα.
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα μία φορά.
5. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο ∇ (σχ. **11** 3, σελίδα 9).
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί τέσσερις φορές σύντομα.
 - ✓ Η τέντα πραγματοποιεί μια μικρή κίνηση.

Για να αντιστοιχίσετε τον διακόπτη τοίχου, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **10** 2, σελίδα 9) δύο φορές.
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί σύντομα δύο φορές.
2. Πιέστε τα πλήκτρα $\triangle$ και $\square$ στον διακόπτη τοίχου ταυτόχρονα (σχ. **11** 1 και 2, σελίδα 9) ξανά σύντομα.
 - ✓ Ο δέκτης ηχεί πέντε φορές σύντομα.
 - ✓ Το τηλεχειριστήριο ή ο διακόπτης τοίχου και η τέντα έχουν αντιστοιχηθεί.

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν έχει ελαττώματα, απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για την επεξεργασία της επισκευής ή αντίστοιχα της εγγύησης απαιτούνται τα εξής έγγραφα:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς,
- το λόγο για την υποβολή των παραπόνων ή μια περιγραφή του σφάλματος.

9 Απόρριψη

- Αν είναι εφικτό να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden